

VUOSIKERTOMUS 1996



Rautaruukki 1996	1
Toimitusjohtajan katsaus	2-3
Tietoja osakkeista	4-5
Konsernin hallinto	6
Konsernin rakenne	7
Rautaruukin terästuotanto ja jatkojalostus	8-9
Rautaruukin tilinpäätös	
Hallituksen toimintakertomus	10-14
Konsernituloslaskelma	15
Konsernitase	16-17
Konsernin rahoituslaskelma	18
Rautaruukki Oy:n tuloslaskelma	19
Rautaruukki Oy:n tase	20-21
Rautaruukki Oy:n rahoituslaskelma	22
Tilinpäätöksen liitetiedot	23-36
Hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä	37
Tilintarkastuskertomus	38
Hallintoneuvoston lausunto	38
Toimialakatsaukset	
Raahe Steel	39-41
Strip Products	42-43
Metform	44-45
Rakennustuoteryhmä	46-47
Fundia	48-49
Konepajaryhmä	50
Myyntiyritykset	51
Rautaruukki parantaa kannattavuuttaan	52-53
Yhteenveto vuosista 1992-96	54
Teräksen ja raaka-aineiden yleinen hintakehitys	55
Yhteystiedot	56

## **Yhtiökokous**

Rautaruukki Oy:n osakkeenomistajat kutsutaan varsinaiseen yhtiökokoukseen, joka pidetään tiistaina, 25.3.1997 klo 10.00 Radisson SAS Hotelli Helsingissä, osoitteessa Runeberginkatu 2.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, on ilmoitettava tästä viimeistään maanantaina 24.3.1997 kello 16.00 mennessä joko kirjallisesti osoitteella

Rautaruukki Oy,  
PL 860, 00101 HELSINKI  
tai puhelimitse  
(09) 4177 6202/Taina Vilppala.

Osallistumisen edellytyksenä on lisäksi, että osakkeenomistaja on viimeistään 14.3.1997 merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään osakseluetteloon

## **Osingonjakoehdotus**

Rautaruukki Oy:n hallitus ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osakkeenomistajille maksetaan vuodelta 1996 osinkoa 1,50 markkaa osaketta kohti. Hallitus ehdottaa, että osinko maksetaan 4.4.1997 niille osakkeenomistajille, jotka on täsmäytyspäivänä 1.4.1997 merkitty omistajaluetteloon.

## **Osavuosikatsaukset**

Rautaruukki Oy:n osavuosikatsausten suunnitellut julkistamispäivät ovat

11.6.1997	katsaus ajalta 1.1.-30.4.1997
20.10.1997	katsaus ajalta 1.1.-31.8.1997

Osavuosikatsauksia voi tilata Rautaruukin Oulun konttorista,  
puh. (08) 883 60 tai  
fax (08) 883 6450.

## **Viestintä**

Viestintäjohtaja Esko Lukkari  
puh. (09) 4177 6221  
fax (09) 4177 6324

## **Sijoittajasuhteet**

Apulaisjohtaja Airi Sipilä  
puh. (09) 4177 6246  
fax (09) 4177 6345

## **Internet**

Rautaruukin talous- ja tuoteinformaatiota voi lukea myös Internetin www-sivuilta osoitteesta  
<http://www.rautaruukki.fi>

Rautaruukki on pörssiyhtiö, jonka toimialana on teräksen valmistus ja monipuolinen jatkojalostus.

- *Terästuotteiden kysyntä supistui hieman ja hinnat alenivat*
- *Tulos heikkeni, mutta oli 715 Mmk*
- *Liikevaihto kasvoi 39 prosenttia*
- *Fundia ja Keskometalli liitettiin konserniin*
- *Rautaruukki 2000 -investointiohjelma jatkui*

	1996	1995	Muutos %
Liikevaihto, Mmk vienti Suomesta ja ulkomaantoiminta %	12 834 77	9 213 68	+ 39
Liiketulos, Mmk % liikevaihdosta	1 171 9,1	1 385 15,0	- 15
Tulos ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja, Mmk % liikevaihdosta	715 5,6	954 10,4	- 25
Tulos ennen varauksia ja veroja, Mmk % liikevaihdosta	715 5,6	810 8,8	- 12
Korollinen nettovelka, Mmk	5 588	4 347	+ 29
Sijoitetun pääoman tuotto, %	12,5	15,5	
Oman pääoman tuotto, %	14,4	23,4	
Omavaraisuusaste, %	34,4	37,7	
Tulos / osake, mk	4,98	7,19	- 31
Oma pääoma / osake, mk	35,93	33,16	+ 8
Henkilöstö vuoden lopussa	12 410	8 730	+ 42

Tilastotietoja viideltä vuodelta ja tunnuslukujen laskentakaavat sivuilla 54–55

## Rautaruukilla kasvun vuosi

Rautaruukki teki teräsmarkkinoiden heikentymisestä huolimatta 715 miljoonan markan tuloksen vuonna 1996. Rautaruukki vahvisti asemaansa pohjoismaisena teräsyhtiönä ja kasvatti liikevaihtoaan runsaan kolmanneksen, kun Fundia AB:sta ja Keskometalli Oy:stä tuli konsernin tytäryhtiöt. Yhtiö jatkoi kilpailukykyään parantavaa investointiohjelmaa. Sen ensimmäiset myönteiset vaikutukset nähdään jo vuonna 1997.

Rautaruukin tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 715 miljoonaa markkaa eli 5,6 prosenttia liikevaihdosta. Sijoitetun pääoman tuotto prosentti oli 12,5, mikä ylitti konsernin tavoitteen. Investointien ja yritysostojen vuoksi Rautaruukin omavaraisuusaste heikkeni hieman ja oli 34,4 prosenttia. Liikevaihtoon suhteutetut nettokorkokulut alenivat kuitenkin selvästi.

Osakekohtainen tulos oli 4,98 mk. Se tekee mahdolliseksi 1,50 mk:n osingonjaon osaketta kohti, joka on noin 30 prosenttia konsernin osakekohtaisesta tuloksesta. Rautaruukki jatkaa näin vakaata osinkopolitiikkaansa, joka ottaa huomioon myös tuloskehityksen ja omavaraisuusasteen riittävän kehittämisen.

### Teräsyhtiöiden tulokset heikkenivät

Taluskasvu hidastui viime vuonna Euroopan unionin maissa ja terästuotteiden hinnat alenivat. Vuosi oli Länsi-Euroopan terästeollisuudelle selvästi edellistä heikompi. Osavuositulosten perusteella monien eurooppalaisten teräsyriyten tulokset heikkenivät merkittävästi. Rautaruukki-konsernin tulos kuuluu parhaiten menestyneiden teräsyriyten joukkoon.

Rautaruukki säilytti kaikissa tuotteissaan markkinaosuutensa koti- ja lähimarkkinoillaan Pohjoismaissa ja Itämeren alueella. Konserni lisäsi selvästi myyntiään Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa.

Rautaruukki jatkoi vuonna 1995 käynnistettyä investointiohjelmaa, Rautaruukki 2000. Kolmen vuoden kuluessa asteittain valmistuvat investoinnit lisäävät merkittävästi Rautaruukin kilpailukykyä ja kustannustehokkuutta ja tekevät mahdolliseksi omaan teräkseen perustuvan jatkojalostustuotannon edelleen kehittämisen. Näin Rautaruukilla on hyvät kilpailuasemat teräsmarkkinoilla uuden vuosituhannen alkessa.

### Teräsmarkkinat kasvavat lähivuosina

Terästuotteiden kysynnän arvioidaan kasvavan Länsi-Euroopassa jonkin verran lähivuosina. Itämeren alueen ja itäisen Keski-Euroopan uusissa markkinatalousmaissa kasvun uskotaan olevan nopeaa.

Teräksen tarjonnan ja kysynnän välinen tasapaino on Euroopassa lähivuosina varsin herkkä. Sen vuoksi kilpailu teräsmarkkinoilla säilyy kireänä. Rautaruukki myy lisätuotantonsa pääosin erilaisina jatkojalostustuotteina perinteisille sekä kasvaville Itämeren alueen uusien markkinatalousmaiden markkinoille.

Suomi on mahdollisesti liittymässä ensimmäisten maiden joukossa Euroopan talous- ja rahaliittoon, EMUun. Liittyminen loisi vakautta koko kansantalouteen vakaan korkotason ja alhaisen inflaation ansiosta. EMU pienentäisi myös yritysten valuutta- ja korkoriskejä. Sen vuoksi EMUlla olisi myönteinen vaikutus Rautaruukin ja sen asiakasyriyten liiketoimintaan.

### Rautaruukin kannattavuuskriteerit

Rautaruukki on kustannustehokas, korkean jalostusasteen terästuotteita valmistava yhtiö. Yhtiön terästuotannon tehokkuusluvut sekä tuotannon joustavuus toimitusaikoihin ovat

eurooppalaista huipputasoa. Monissa pitkälle jalostetuissa terästuotteissa Rautaruukki on Euroopan suurimpien valmistajien joukossa.

Konsernin liiketoimintaa kehitetään siten, että yhtiön liiketoiminnalle asetetut kannattavuuskriteerit saavutetaan. Siten sijoitetun pääoman tuoton tulee olla keskimäärin suhdannejakson aikana yli 12 prosenttia. Omavaraisuusastetaavoitteemme on yli 40 prosenttia. Konserni pyrkii nostamaan yhtiön osakkeen arvoa, jotta osakkeenomistajien yhtiöön sijoittaman varallisuuden arvo kasvaa.

Rautaruukissa liiketoimintojen kehittämistavoitteena on osakkeen arvon kasvattaminen ja hyvä osingonmaksukyky. Siten konsernin teollisuusryhmien ja yksiköiden liiketoiminnan keskeisenä päämääränä on konsernin yhteisten pääoman tuottotavoitteiden saavuttaminen ja investointien suuntaaminen siten, että yhtiön arvo kasvaa.

Kauppa- ja teollisuusministeriö ilmoitti kuluvan vuoden tammikuussa tutkivansa mahdollisuuksia Rautaruukin omistuspohjan laajentamiseen. Rautaruukki Oy:n hallitus on esittänyt varsinaiselle yhtiökokoukselle enintään 15 miljoonan osakkeen osakeantivaltuutuksen myöntämistä. Valtio tai Rautaruukki eivät ole tehneet asiassa päätöksiä.

#### Taloukasvu nopeutuu vuonna 1997

Taloukasvun arvioidaan nopeutuvan Pohjoismaissa ja muualla Euroopan unionissa sekä Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa vuoden 1997 aikana. Sen vuoksi terästuotteiden kysynnän uskotaan kasvavan. Voimakkaimmin kasvaisi pitkälle jalostettujen tuotteiden, kuten pinnoitettujen ohutlevyjen kysyntä. Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa lisääntyy etenkin rakentamisessa käytettävien terästuotteiden kysyntä.

Terästuotteiden hintojen arvioidaan vahvistuvan kuluvan vuoden aikana, mutta nousu painottunee vuoden jälkipuoliskolle. Rautaruukin tuloksen arvioidaan muodostuvan paremmaksi kuin vuonna 1996, mikäli teräsmarkkinat kehittyvät ennakoitulla tavalla.

Haluan kiittää yhtiön osakkeenomistajia luottamuksesta yhtiöön vuoden 1996 aikana. Asiakkaitamme kiitän hyvin sujuneesta yhteistyöstä. Rautaruukille ja sen henkilöstölle viime vuosi oli hyvin haasteellinen voimakkaan kasvun ja kansainvälistymisen vuoksi. Konsernin koko henkilöstö teki hyvin työnsä ja suoriutui uusista haasteistaan. Sen vuoksi osoitan parhaat kiitokseni myös henkilöstölle.

Helsingissä 12. maaliskuuta 1997

**Mikko Kivimäki**



Rautaruukki Oy:n maksettu, kaupparekisteriin merkitty osakepääoma 31.12.1996 oli 1 202 284 160 markkaa käsittäen 120 228 416 K-sarjan osaketta, joilla on kullakin yhtiökokouksessa 10 ääntä. Yhtiöjärjestyksen mukaan voidaan lisäksi antaa enintään 100 000 000 kappaletta A-sarjan osakkeita, joilla on yhtiökokouksessa yksi ääni ja joille voidaan maksaa viisi prosenttiyksikköä suurempi osinko kuin K-sarjan osakkeille. Osakkeen nimellisarvo on 10 markkaa.

Yhtiön vähimmäispääoma on 762 815 000 markkaa ja enimmäispääoma tämä nelinkertaisena, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta.

Rautaruukki Oy:n osakkeet liitettiin arvo-osuusjärjestelmään vuonna 1994.

### Johdon optiolaina

Vuonna 1994 otettiin kahdeltatoista konsernin johtoon kuuluvalta henkilöltä yhteensä 500 000 markan suuruinen optiolaina. Optiolaina on osa konsernijohdon kannustejärjestelmää. Lainan korko on 6 prosenttia ja laina-aika 5 vuotta.

Kuhunkin 500 markan määräiseen velkakirjaan liittyy optiotodistus, joka oikeuttaa merkitsemään tuhat K-sarjan osaketta merkintähintaan 56,56 markkaa osakkeelta. Osakemerkinnät on oikeus tehdä 1.12.1998–31.1.2001 välisenä aikana. Yhtiön osakkeiden määrä korottuu merkinnän nojalla enintään 1 000 000 osakkeella.

### Valtion omistusosuus

Valtioneuvosto voi eduskun-

### Osakepääoman korotukset 1989–1996

	K-osakkeita, kpl	Osakepääoman korotus, mk	Osakepääoma, mk
Osakepääoma 31.12.1988	76 281 500		762 815 000
Uusmerkintä 7.6.–22.6.1989	+ 11 000 000	110 000 000	872 815 000
Uusmerkintä 18.11.–20.12.1993	+ 14 546 916	145 469 160	1 018 284 160
Uusmerkintä 26.4.–17.5.1994	+ 18 400 000	184 000 000	1 202 284 160
Osakepääoma 31.12.1996	120 228 416		1 202 284 160

### Rautaruukki Oy:n suurimmat osakkeenomistajat 31.12.1996 osakerekisterin mukaan

Osakkaan nimi	Osakkeita kpl	Osuus osake- kannasta, %
Suomen valtio	82 549 681	68,66
Keskinäinen Vakuutusyhtiö Eläke-Varma	3 710 157	3,09
Eläkevakuutusosakeyhtiö Ilmarinen	3 150 000	2,62
Kuntien Eläkevakuutus	1 137 917	0,95
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi	1 085 000	0,90
Yritys-Sampo Vakuutusosakeyhtiö	590 194	0,49
Henkivakuutusosakeyhtiö Salama	546 000	0,45
Teollisuusvakuutus Oy	519 370	0,43
Vakuutusosakeyhtiö Sampo	500 000	0,42
Henkivakuutusosakeyhtiö Nova	499 603	0,42
10 suurinta omistajaa yhteensä	94 287 922	78,43
Hallintarekisteröidyt osakkeet	9 941 863	8,27
Muut osakkeenomistajat	15 998 631	13,30

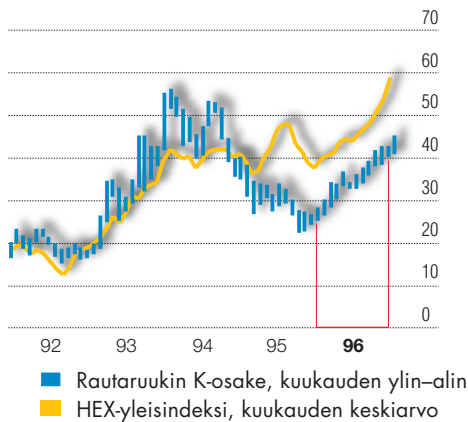
Hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenet sekä toimitusjohtaja ja varatoimitusjohtaja omistivat 31.12.1996 yhteensä 13 123 osaketta, eli 0,01 % yhtiön kaikkien osakkeiden äänimäärästä. Lisäksi hallituksen jäsenten omistusosuus yhtiön vuoden 1994 optiolainasta on 59,5 %, eli 297 500 markkaa, jonka osuuden nojalla merkittävien K-osakkeiden enimmäismäärä on 595 000, eli 0,49 % yhtiön kaikkien osakkeiden äänimäärästä.

### Osakkaat osakerekisterissä osakeomistuksen mukaan 31.12.1996

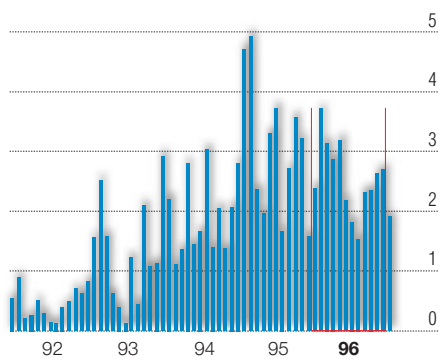
Osakkeiden lukumäärä	Osakkaita		Osakkeita		
	kpl	%	1 000 kpl	%	
1–	100	1 627	18,91	91	0,08
101–	1 000	5 541	64,42	2 316	1,93
1 001–	10 000	1 262	14,67	3 444	2,86
10 001–	100 000	133	1,55	4 124	3,43
100 001–		39	0,45	110 160	91,70
		8 602	100,00	120 135	100,00



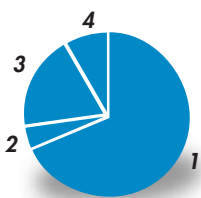
### Rautaruukin K-osakkeen kurssi, mk



### Rautaruukin osakkeen kuukausivaihto, milj. kpl

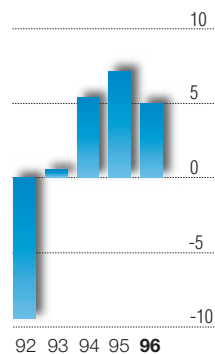


### Osakekannan jakauma omistajaryhmittäin



1	Suomen valtio	68 %
2	Kotitaloudet	4 %
3	Muut suomalaiset omistajat	19 %
4	Ulkomaiset omistajat	8 %

### Tulos / osake, mk



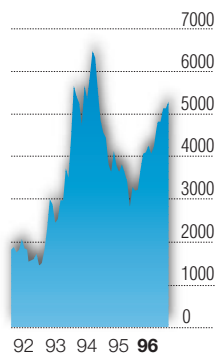
nalta saadun valtuuden nojalla vähentää valtion omistusta Rautaruukki Oy:ssä siten, että sen omistus on kuitenkin vähintään yksi kolmasosa yhtiön kaikista osakkeista ja niiden tuottamasta äänimäärästä.

Kauppa- ja teollisuusministeriö ilmoitti 21.1.1997 valinneensa investointipankit SBC Warburg ja UBS neuvonantajikseen tutkiakseen mahdollisuuksia laajentaa Rautaruukki Oy:n omistuspohjaa. Hallitus on esittänyt varsinaiselle yhtiökokoukselle enintään 15 miljoonan osakkeen osakeantivaltuutuksen myöntämistä. Valtio tai Rautaruukki eivät ole tehneet asiassa päätöksiä.

### Lunastuslauseke

Yhtiöjärjestyksen mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai niiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää  $33\frac{1}{3}$  tai 50 prosenttia on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet ja osakkeisiin oikeuttavat arvopaperit.

### Osakekannan markkina-arvo, Mmk



### Osakeantivaltuus

Rautaruukki Oy:n hallituksella ei ole voimassaolevaa valtuutusta osakepääoman korottamiseksi.

### Osingonjakopoliitiikka

Rautaruukki Oy noudattaa kilpailukykyistä ja vakaata osinkopoliitiikkaa, joka ottaa huomioon konsernin tulokehityksen ja omavaraisuusasteen riittävän kehittämisen.

### Osingonjako vuodelta 1996

Rautaruukki Oy:n hallitus ehdottaa 25.3.1997 kokoukselle, että vuodelta 1996 maksetaan osinkoa 1,50 markkaa osaketta kohti.

### Kursikehitys

Rautaruukki Oy:n osakkeet on noteerattu Helsingin Arvopaperipörssissä 8.9.1989 alkaen ja Lontoon arvopaperipörssin yhteydessä toimivassa SEAQ International kaupankäyntijärjestelmässä huhtikuusta 1994 alkaen.

Vuonna 1996 Rautaruukin osakkeen ylin kurssi oli 44,00 markkaa ja alin 25,70 markkaa. Vuoden viimeinen kauppa tehtiin hintaan 42,50 markkaa. Koko osakekannan markkina-arvo oli vuoden lopussa 5 110 miljoonaa markkaa (3 186).

Rautaruukin K-osakkeita vaihdettiin vuoden 1996 aikana 30 650 973 kappaletta (36 313 920) yhteensä 1 090 miljoonalla markalla (1 033). Vuoden aikana tehtyjen kauppajen keskimääräinen kurssi oli 35,57 markkaa (28,44).

Osakekohtaisia tunnuslukuja viideltä vuodelta on esitetty sivulla 55.

## Hallintoneuvosto

Martti Korhonen\*,  
puheenjohtaja  
Jorma Rantanen\*,  
varapuheenjohtaja

Göran J. Ehrnrooth\*  
Tauno Heikonen  
Juhani Alaranta  
Georg Ehrnrooth  
Tuula Haatainen  
Marjut Kaarilahti  
Timo Ihamäki  
Tauno Matomäki  
Hannes Manninen

\* hallintoneuvoston työvaliokunta

## Henkilöstön edustajat

Kari Jokinen  
Pauli Kurikka  
Risto Kämäräinen  
Asser Siuvatti

## Tilintarkastaja

KPMG WIDERI OY AB

Hannu Niilekselä, KHT



*Rautaruukki Oy:n hallitus, istumassa vasemmalta: Lauri Mannerkoski, Seppo Sahlman, Seppo Ahonen, Pekka Einamo, Gösta Engman, Aulis Saarinen ja Mikko Kivimäki*

## Hallitus

Puheenjohtaja:

**Mikko Kivimäki\***, s. 1939, toimitusjohtaja  
jäsen vuodesta 1976, puheenjohtaja vuodesta 1985

Varapuheenjohtaja:

**Lauri Mannerkoski**, s. 1944, varatoimitusjohtaja, markkinointi  
jäsen vuodesta 1988, varapuheenjohtaja vuodesta 1995

**Pekka Einamo**, s. 1940, investoinnit, ostot, logistiikka  
jäsen vuodesta 1982

**Aulis Saarinen**, s. 1939, tutkimus- ja kehitystoiminta  
jäsen vuodesta 1983

**Gösta Engman**, s. 1945, hallinto, henkilöstö  
jäsen vuodesta 1989

**Seppo Ahonen**, s. 1942  
jäsen vuodesta 1994

**Seppo Sahlman**, s. 1948, talous ja rahoitus  
jäsen vuodesta 1995

Seppo Ahosta lukuunottamatta muut hallituksen jäsenet ovat päätoimisesti yhtiön palveluksessa.



Rautaruukki-konsernin toiminta jakautuu kuuteen teollisuusryhmään. Tuotantoyksiköitä sillä on yli kymmenessä Euroopan maassa ja myyntiyhtiöitä kolmessa maanosassa.

Raahe Steel on Pohjoismaiden suurin terästehdas, joka tarjoaa laajan tuotevalikoiman korkealuokkaisia asiakaskohtaisia kuumavalssattuja tuotteita.

Raahe Steelin terästä jatkojalostavat Strip Products, Metform ja Rakennustuoteryhmä. Ne ovat erikoistuneet tuotesektoreihin, joissa ne voivat samanaikaisesti saavuttaa korkean jalostusasteen ja -arvon sekä volyymituotannon edut.

Fundia on Pohjoismaiden suurin pitkien terästuotteiden valmistaja. Sen kilpailukyky perustuu kustannustehokkuuteen ja korkean jalostusasteen tuotteisiin.

Konepajaryhmä valmistaa eräitä erikoistuotteita ja myy konsernin kehittämää teknologiaa.

Rautaruukilla on terästukku- ja palvelukeskustoimintaa useassa Euroopan maassa ja myyntiyhtiöitä myös Euroopan ulkopuolella.

## **RAAHE STEEL**

kuumavalssatut levyt ja kelat  
esikäsitellyt levytuotteet  
terästeollisuuden sivutuotteet

## **STRIP PRODUCTS**

kylmävalssatut levyt  
sinkityt levyt  
muovipinnoitetut levyt

## **METFORM**

ohutseinä- ja virtausputket  
putkipalkit  
putkijalosteet

## **RAKENNUSTUOTERYHMÄ**

profiloidut levyt  
kylmämuovutat avoprofiilit  
julkisivuelementit

## **FUNDIA**

tangot, langat, profiilit ja betoniteräkset  
jatkojalosteet

## **KONEPAJARYHMÄ**

kiskokalusto, säiliönpäädät, know-how

## **MYYNTIYKSIKÖT**

# RAUTARUUKIN TERÄSTUOTANTO JA JATKOJALOSTUS

Rautaruukin levy- ja putki-  
tuotteiden valmistus muo-  
dostaa integroidun tuotanto-  
ketjun, jossa Raahe Steelin

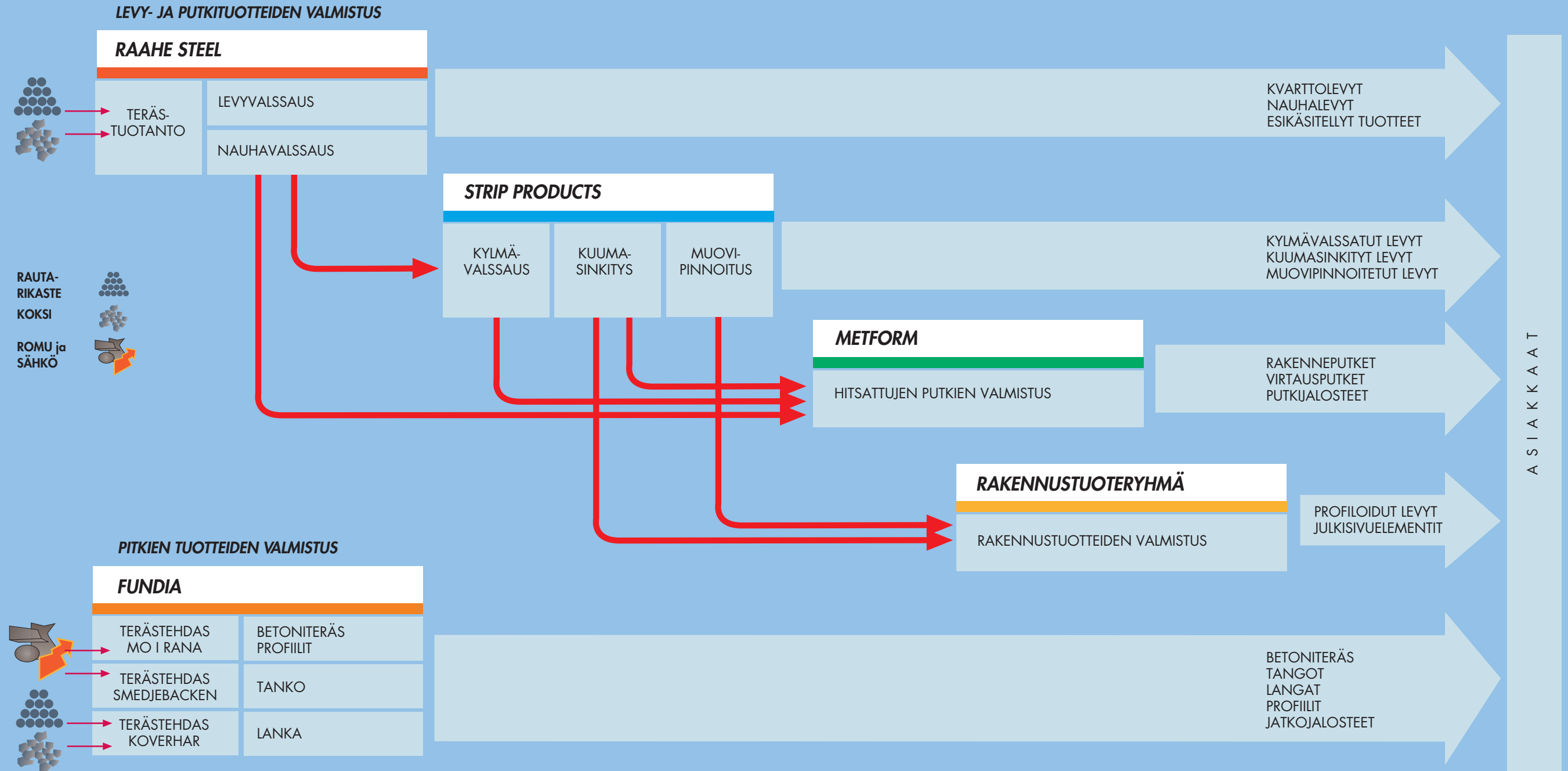
valmistama teräs jalostetaan  
eri tuotantovaiheissa yhä  
korkeamman jalostusarvon  
tuotteiksi. Raahe Steelin te-

rästuotanto perustuu ma-  
suuneissa rautarikasteesta ja  
koksista valmistettuun raa-  
karautaan.

Fundia valmistaa pitkissä te-  
rästuotteissa käyttämänsä  
teräksen kolmessa terästeh-  
taassa. Näistä kahdessa teräs

valmistetaan sähköunime-  
netelmällä käyttäen raaka-  
aineena romua; kolmannen  
terästehtaan tuotanto on

masuunipohjaista. Pitkien  
terästuotteiden valmistami-  
seen Fundialla on seitsemän  
valssausyksikköä.



## Toimintaympäristö

Euroopan unionin maissa talouskasvu jatkui hitaana vuoden 1996 aikana, vaikka se nopeutuikin hieman vuoden toisella puoliskolla. Itämeren alueen ja Keski-Euroopan uusissa markkinatalousmaissa talouskasvu jatkui nopeana. Yhdysvaltojen talouskehitys oli edelleen varsin hyvä, vaikka se hidastui hieman loppuvuoden aikana. Kaukoidässä talouskasvu säilyi Japania lukuunottamatta voimakkaana.

Euroopan markkinoilla teräslevyjen ja -putkien kysyntä jatkui tyydyttävänä, mutta pitkien terästuotteiden kysyntä oli heikko. Terästuotteiden varastotilanne normalisoitui ensimmäisen vuosipuoliskon jälkeen.

Kuumavalssattujen levyjen ja pinnoitettujen ohutlevyjen kysyntä kasvoi loppuvuodesta. Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa kasvoi etenkin pitkälle jalostettujen terästuotteiden kysyntä. Terästuotteiden kysyntä kasvoi hieman Yhdysvalloissa ja jatkui varsin hyvänä Kaukoidässä.

Maailman terästuotanto oli edellisen vuoden tasolla. EU:n terästuotanto supistui 5 prosenttia. Rautaruukki-konsernin toimituksista 57 prosenttia suuntautui Pohjoismaihin ja Itämeren alueen uusiin markkinatalousmaihin sekä 35 prosenttia muualle Eurooppaan.

Terästuotteiden valuuttamääräiset hinnat laskivat Euroopassa. Kuumavalssattujen kvarttolevyjen, pinnoitettujen levyjen ja eräiden pitkien tuotteiden hinnat kääntyivät loppuvuodesta nousuun. Kuumavalssattu-

jen nauhatuotteiden hinnat tasaantuivat mutta kylmävalssattujen tuotteiden hinnat heikkenivät vielä loppuvuoden aikana. Terästuotteiden valuuttamääräiset keskihinnat olivat tuotteista riippuen 10-20 prosenttia alemmat kuin edellisenä vuonna.

Yhdysvalloissa terästuotteiden hinnat vahvistuivat ja olivat edellisen vuoden keskihintoja korkeammat. Kaukoidässä hinnat heikkenivät hieman vuoden aikana.

## Rautaruukin teräsmarkkinat

Rautaruukin levy- ja putkituotteiden Suomen markkamääräinen keskihinta oli 6 prosenttia alempi kuin vuonna 1995. Suomen markka oli keskimäärin 2 prosenttia heikompi ECU:un nähden kuin edellisen vuoden aikana. Pitkien valssattujen terästuotteiden Ruotsin kruunumääräinen keskihinta oli 15 prosenttia alempi kuin edellisenä vuonna. Fundian kirjanpitovaluutta, Ruotsin kruunu, oli keskimäärin 9 prosenttia vahvempi ECU:un nähden kuin edellisenä vuonna.

Rautaruukki säilytti kaikissa tuotteissaan markkinaosuutensa päämarkkinoillaan Suomessa ja muissa Pohjoismaissa. Konsernin myynti Itämeren alueen uusiin markkinatalousmaihin kasvoi 35 prosenttia. Levy- ja putkituotteiden toimitukset yhteensä olivat hieman suuremmat kuin edellisenä vuonna. Pitkien terästuotteiden toimitukset kasvoivat 7 prosenttia.

Kuumavalssattujen levytuotteiden toimitukset Pohjoismaiden markkinoille supistuivat, mutta kasvoivat

muun Euroopan markkinoille. Kuumavalssattujen levytuotteiden vienti kaukomarkkinoille kasvoi.

Kylmävalssattujen levyjen toimitukset Pohjoismaiden markkinoille supistuivat, mutta kasvoivat hieman muun Euroopan markkinoille. Pinnoitettujen ohutlevyjen toimitukset Euroopan markkinoille pysyivät edellisen vuoden tasolla. Kylmävalssattujen ja pinnoitettujen ohutlevyjen toimitukset kaukomarkkinoille kasvoivat.

Putkituotteiden toimitukset supistuivat edelliseen vuoteen verrattuna. Vuoden loppupuoliskolla toimitukset kuitenkin alkoivat kasvaa.

Rakentamisessa käytettävien levytuotteiden toimitukset lisääntyivät erityisesti Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa.

Fundian päämarkkinoilla Pohjoismaissa betoniterästen ja valssilankojen toimitukset kasvoivat mutta muiden tuotteiden toimitukset supistuivat hieman. Fundian kaikkien tuotteiden toimitukset muun Euroopan markkinoille olivat pääosin edellisen vuoden tasolla.

## Muutokset

### konsernin rakenteessa

Pitkiä terästuotteita valmistava Fundia-konserni, josta Rautaruukki aikaisemmin omisti 50 prosenttia, siirtyi huhtikuussa kokonaan Rautaruukin omistukseen. Fundia on konsolidoitu Rautaruukki-konserniin 1.1.1996 alkaen.

Rautaruukki osti kesäkuussa terästukkukauppaa

harjoittavan Keskkometalli Oy:n ja sai kaupalle EU:n hyväksymisen elokuussa. Keskkometalli on konsolidoitu Rautaruukki-konserniin 1.9.1996 alkaen. Keskkometalli päätti joulukuussa perustaa teräspalvelukeskuksen Viroon sekä muodosti uudet terästuotteita myyvät yhtiöt Viroon, Latviaan ja Liettuaan.

Konsernista myytiin vuoden aikana ydinliiketoimintaan kuulumattomat yhtiöt MAS Seuthe GmbH ja Hydoring Oy sekä Metalcolour A/S. Fundia lopetti Åminneforsin betoniteräsvälssaamon toiminnan Suomessa.

Rakennustuoteryhmään kuuluvan Mäkelä Metals Oy:n liiketoiminta yhdistettiin vuoden 1997 alussa profiloituja teräslevyjä ja rakentamisen komponentteja valmistavaan Rannila Steel Oy:öön. Varsinainen fuusio tapahtuu vuoden 1997 keväällä.

## Liikevaihto ja tulos

Konsernin liikevaihto vuonna 1996 oli 12 834 miljoonaa markkaa (9 213 miljoonaa markkaa vuonna 1995). Myynti koti- ja lähimarkkinoille, eli Pohjoismaihin ja Itämeren alueelle, oli 7 342 miljoonaa markkaa (5 735). Vienti Suomesta oli 4 663 miljoonaa markkaa (3 665).

Raaka-aine- ja energia-kustannukset ilman Fundiaa olivat edellisen vuoden tasolla. Fundian keskeisen raaka-aineen, romun keskihinta laski 15 prosenttia. Raahen Steelin terässulaton modernisointi-investointien toteuttaminen sekä kone- ja lai-

tevauriot hidastivat teräs-tuotantoa vuoden aikana. Sen vuoksi ostoaihoita käytettiin suunniteltua enemmän ja tuotantokustannukset olivat ennakoitua korkeammat. Myös myynnin tuotevalikoimaa jouduttiin muuttamaan. Nämä syyt heikensivät liiketulosta noin 80 miljoonaa markkaa.

Konsernin liiketulos oli 1 171 miljoonaa markkaa (1 385). Edellisenä vuonna mukana oli 50 prosentin osuus Fundian tuloksesta. Rautaruukin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta oli 40 miljoonaa markkaa (112)

Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 715 miljoonaa markkaa (954). Tulos osaketta kohti oli 4,98 markkaa (7,19)

Tulokseen ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja sisältyy käyttöomaisuuden myyntivoittoa, joista merkittävin tuli Raahan terästehtaan kalkinpolttolaitoksen myymisestä. Siihen sisältyy myös mm. käyttöomaisuuden arvonalennuksia ja myyntitappioita sekä vuoden 1990 merivahingon vakuutuskorvauksen palautettu osa korkoineen ja Fundian lisäverojen korot. Näiden erien nettovaikutus on 112 miljoonaa markkaa.

Ruotsin veroviranomaisen tekemiin valituksiin, jotka koskivat Fundian verotusta toimintavuosilta 1989-91, annettiin lokakuussa ensimmäisessä oikeusasteessa päätökset. Niiden mukaan Fundia joutuisi maksamaan ao. vuosilta lisäveroja korkoineen 86 miljoonaa Ruotsin kruunua. Näiden vaikutukset on otettu huomioon vuoden 1996 tilinpäätöksessä.

#### Liikevaihto teollisuusryhmittäin (Mmk)

	1996	1995	muutos, %
Raahe Steel	4 508	5 031	- 10
Strip Products	2 954	2 925	+ 1
Metform	1 990	2 448	- 19
Rakennustuoteryhmä	1 161	856	+ 36
Konepajaryhmä	484	594	- 19
Fundia	3 852		
Muut yksiköt	758	476	+ 59
sisäinen laskutus	- 2 873	- 3 117	
<b>Konsernin liikevaihto</b>	<b>12 834</b>	<b>9 213</b>	<b>+ 39</b>

#### Liiketulos teollisuusryhmittäin (Mmk)

	1996	1995	muutos, %
Raahe Steel	613	1 085	- 44
Strip Products	335	176	+ 90
Metform	172	185	- 7
Rakennustuoteryhmä	74	20	+ 270
Konepajaryhmä	10	- 51	
Fundia	8		
Muut yksiköt ja sisäiset erät	- 41	- 30	
<b>Konsernin liiketulos</b>	<b>1 171</b>	<b>1 385</b>	<b>- 15</b>

Päätöksistä on valitettu.

Vuonna 1990 tapahtui Rautaruukin omistamalle alusyhdistelmälle merionnettomuus. Vakuutuksenantajien kanssa korvausriidasta tehdyn sopimuksen mukaan Rautaruukki on palauttanut saamastaan ennakkokorvauksesta korkoineen yhteensä 29 miljoonaa markkaa. Se on otettu huomioon vuoden 1996 tilinpäätöksessä. Rautaruukilla on mahdollisuus vaatia palautettua ennakkokorvausta korkoineen alusyhdistelmää operoineelta yhtiöltä.

Tilinpäätös osoittaa 199 miljoonan markan voittoa (786). Kansainvälisen IAS-tilinpäätöskäytännön mukainen voitto on 651 miljoonaa markkaa (947).

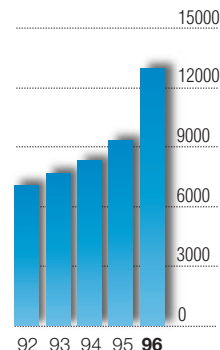
Konsernin teollisuusryh-

mien välistä sisäistä hinnoittelua muutettiin 1.10.1995 alkaen, jolloin hinnat sidottiin Metal Bulletin Researchin julkaisemiin Euroopan keskihintoihin. Se on muuttanut teollisuusryhmien välisiä tulossuhteita.

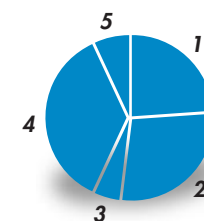
#### Rahoitus

Konsernin maksuvalmius oli hyvä. Rahoitusrakennetta vahvistettiin maksamalla sopimusten mukaisten lyhennysten lisäksi ennenaikaisesti takaisin pitkäaikaisia lainoja. Uusia pitkäaikaisia lainasopimuksia tehtiin yhteensä 3 160 miljoonan markan arvosta. Sovitut lainat ovat ehdoiltaan edullisempia kuin ennenaikaisesti takaisin maksetut lainat. Lyhytaikaisten lainojen tar-

#### Liikevaihto, Mmk

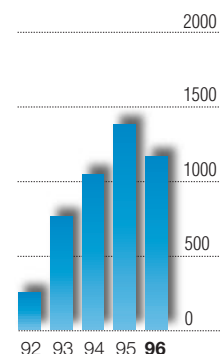


#### Liikevaihto alueittain 1996, %

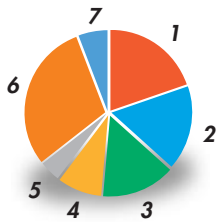


1	Suomi	24 %
2	Muut Pohjoismaat	28 %
3	Itämeren maat	5 %
4	Muu Eurooppa	36 %
5	Muut maat	7 %

#### Liiketulos, Mmk

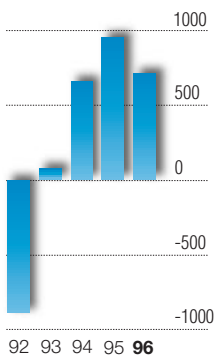


**Ulkoisen liikevaihto ryhmittäin 1996, %**

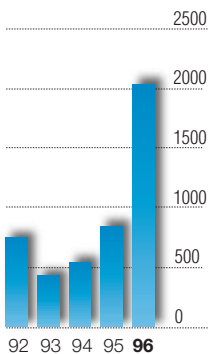


1	Raabe Steel	20 %
2	Strip Products	17 %
3	Meform	15 %
4	Rakennustuoteryhmä	9 %
5	Konepajaryhmä	3 %
6	Fundia	30 %
7	Muut yksiköt	6 %

**Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja, Mmk**



**Bruttoinvestoinnit, Mmk**



peen pienentyessä lopetettiin pitkään käyttämättä ollut Euro Commercial Paper -ohjelma ja sen luottokelpoisuusarviointi.

Takaisinlainausta Rautaruukin eläkesäätiöiltä pienennettiin merkittävästi ja se oli 60 miljoonaa markkaa (365). Eläkesäätiöt ovat sijoittaneet pääosan varoitetaan pitkäaikaisiin joukko-velkakirjalainoihin. Pörssi-yhtiöiden osakkeiden ja vaihtovelkakirjalainojen osuus sijoituksista oli vuoden lopussa 18 prosenttia. Muutos paransi eläkesäätiöiden sijoitusomaisuuden tuottoa ja alensi konsernin korkokustannuksia.

Konsernin omavaraisuusaste oli 34,4 prosenttia (37,7) ja velkaantumisaste 129 prosenttia (109). Kyseisiin tunnuslukuihin vaikuttivat merkittävästi Fundian ja Keskometallin tulo osaksi konsernia sekä kalkinpolttamon myynti. Oma pääoma, vähemmistön osuus ja vapaaehtoiset varaukset olivat vuoden lopussa osaketta kohti 35,93 markkaa (33,16). Taseen loppusumma oli 12 722 miljoonaa markkaa (10 721).

Kassavirta oli investointien kasvun vuoksi negatiivinen. Korolliset nettovelat olivat vuoden lopussa 5 588 miljoonaa markkaa (4 347). Korollisista lainoista oli lyhytaikaisia yhteensä 956 miljoonaa markkaa (1 211). Konsernin likvidit varat olivat vuoden päättyessä 420 miljoonaa markkaa (562), jonka lisäksi pitkäaikaisia luottolimiittejä oli käyttämättä 663 miljoonaa markkaa.

Nettokorkokulut olivat

443 miljoonaa markkaa (387). Ne alenivat liikevaihtoon suhteutettuna 3,4 prosenttiin (4,2). Nettorahoituskustannukset olivat yhteensä 456 miljoonaa markkaa (431), joihin sisältyy kurssitappiota 3 miljoonaa markkaa (-1).

## Osakepääoma

Rautaruukki Oy:n osakepääoma ei muuttunut vuoden 1996 aikana. Se oli vuoden päättyessä 1 202 284 160 markkaa ja jakaantui 120 228 416 osakkeeseen, jotka kaikki ovat K-sarjaa.

Rautaruukki Oy:n K-osakkeen kurssi vahvistui vuoden aikana. Vuoden alin kaupantekokurssi oli 25,70 markkaa ja ylin 44,00 markkaa. Vuoden viimeinen kauppa tehtiin kurssiin 42,50 markkaa.

Osakkeita vaihdettiin vuoden aikana 30,6 miljoonaa kappaletta (36,3) vaihtoarvoltaan 1 090 miljoonaa markkaa (1 033). Rekisteröityjen osakkeenomistajien määrä oli vuoden päättyessä 8 602 (9 937). Ulkomaisessa omistuksessa oli 8,3 prosenttia (7,8) yhtiön osakekannasta.

Suomen valtio valitsi tammikuussa 1997 neuvonantajikseen kaksi investointipankkia tutkiakseen mahdollisuutta laajentaa Rautaruukki Oy:n omistuspohjaa.

## Raaka-aineet ja energia

Rautaruukki ostaa tärkeimmät raaka-aineensa, rautarikasteet, kivihiilen ja romun sekä lisä- ja seosaineet pääasiassa lähialueilta. Lyhyet kuljetusmatkat ja konsernin

omat puskuproomut antavat Rautaruukille merkittävän kilpailuedun raaka-ainekuljetuksissa.

Rautarikasteita ja -pellettejä ostettiin 3,2 miljoonaa tonnia, pääosin Pohjois-Ruotsista ja loput Pohjois-Venäjältä. Raaka-aineiden saatavuuden varmistamiseksi Rautaruukilla on vuoden 1999 loppuun ulottuva toimitussopimus ruotsalaisen LKAB:n kanssa. Kivihiiltä ostettiin 1,3 miljoonaa tonnia Puolasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista.

Fundia käytti teräksenvalmistuksessa 1,3 miljoonaa tonnia romua, josta 30 prosenttia tuotiin Pohjoismaiden ulkopuolelta.

Rautaruukilla ja Fundialla on pitkäaikaiset sopimukset sähköntoimittajien kanssa Suomessa, Ruotsissa ja Norjassa. Konsernin sähköostot olivat yhteensä 1,4 terawattituntia. Konsernin omilla tehtailla tuotettiin sähköä lisäksi 0,5 terawattituntia.

## Investoinnit

Käyttöomaisuuden bruttoinvestoinnit olivat 2 021 miljoonaa markkaa (778) ja nettoinvestoinnit 1 513 miljoonaa markkaa (658). Fundian 50 prosentin omistuksen hankkimiseen käytettiin 660 miljoonaa Ruotsin kruunua ja Keskometallin ostamiseen 239 miljoonaa markkaa.

Raabe Steelin masuuni nro 2 uudistettiin keväällä 1996. Nyt, kun molemmat masuunit on uudistettu, raakaraudan tuotantokapasiteetti on kasvanut runsaat 20 prosenttia. Masuuneissa

### Bruttoinvestoinnit teollisuusryhmittäin (Mmk)

	1996	1995
Raahe Steel	713	516
Strip Products	103	57
Metform	76	70
Rakennustuoteryhmä	50	35
Konepajaryhmä	21	20
Fundia	214	
Muut yksiköt	844	80
Yhteensä	2 021	778

käyttöön otettu alan viimeisin tekniikka parantaa niiden toimintaa ja pidentää vuorauksen käyttöikää aikaisemmasta 10 vuodesta 15 vuoteen.

Käynnissä oli myös Rautaruukki 2000 -investointiohjelma, jonka toteuttamisen teki mahdolliseksi masuunien tuotantokapasiteetin nousu. Raahe Steelin teräs- ja valssaus tuotanto nousi 2,3:sta 2,8 miljoonaan tonniin. Investoinnit toteutetaan avaamalla nykyisten tuotantolinjojen kapeikkoja ja uudistamalla laitteistoja. Vuoden 1996 tärkeimmät kohteet Raahan terästehtaalla liittyivät terässulaton panoskoon nostoon. Uusi jatkuvalukone ja valssauksen uusi aihionkuumenusuuni valmistuvat vuonna 1997.

Lisäksi Raahe Steelissä tehtiin syksyllä päätös senkkametalurgisen laitoksen rakentamisesta, johon kuuluu senkkakuuni ja tyhjökäsittely. Investoinnin valmistuttua vuoden 1998 lopulla Rautaruukin levy- ja putkituotevalikoima laajenee monilla uusilla tuotteilla.

Strip Productsin Hämeenlinnan tehtaalla jatkettiin Rautaruukki 2000 -ohjelmaan kuuluvaa tandem-

valssaimen ja peittauslinjan modernisointia. Investointiohjelma nostaa kylmävalssaus tuotannon 930 000 tonnista 1 250 000 tonniin.

#### Tutkimus- ja kehitystoiminta

Tutkimus- ja kehitystoiminnan painopiste oli uusien tuotteiden ja prosessien kehittämisessä.

Raahe Steelissä jatkettiin koksipattereiden prosessin ohjauksen kehittämistä tavoitteena siirtää koksipatterin peruskorjausta 5 vuodelle, ainakin vuoteen 2010 saakka. Raudanvalmistuksessa kehittämisen painopiste oli uusittujen masuunien toiminnan optimoinnissa.

Kuumavalssattujen tuotteiden mitta- ja muototarkkuutta sekä pinnanlaatua parannettiin uunien atmosfäärin säätöä ja valssaustekniikkaa kehittämällä. Hitsausominaisuuksiltaan hyvien termomekaanisten TMCP-terästen ja laserleikkaukseen soveltuvan RAEX LASER-tuoteryhmän ominaisuuksia kehitettiin tiiviissä yhteistyössä asiakkaiden kanssa.

Strip Products siirtyi kuumasinkittyjen levyjen valmistuksessa lyijyttömän sinkkipinnoitteen käyttöön. Muovipinnoitukseen kehi-

tettiin uusi, vanhenemista entistä paremmin kestävä teräslaji käytettäväksi erityisesti muotokatteiden raaka-aineena. Markkinoille tuotiin uuden sukupolven polyuretaanipohjainen muovipinnoite, joka on hyvin muovautuva ja pitkäikäinen.

Metformissa jatkettiin putkien muovauksen ja hitsauksen kehittämistä tavoitteena entistä mittatarkemmat ja tasalaatuisemmat tuotteet. Rakennustuoteryhmä kehitti ns. termorangan käyttöön perustuvan keveän teräsrunkotalon.

Fundia keskittyi tuotekehityksessään niukkaseosteisten erikoisterästen ja jatkojalostustuotteiden kehittämiseen. Jatkojalostusryhmä toi markkinoille uuden kuparimattoman hitsauslangan, joka kehitettiin yhteistyössä ESAB:in kanssa.

Euroopan Hiili- ja Teräsyhteisön tutkimusohjelmaan liittyvää yhteistyötä lisättiin muiden eurooppalaisten teräsyhtiöiden kanssa. Uusia tutkimushankkeita aloitettiin prosessi- ja tuotekehityksen sekä materiaali- ja informaatiotekniikan alueilla. Kokonaislaadun kehittämistä jatkettiin Suomen laaturätkinnön kriteerien mukaisesti.

Rautaruukki-konserni käytti tutkimus- ja kehitystoimintaan yhteensä 96 miljoonaa markkaa (80).

#### Ympäristönsuojelu

Rautaruukki on kehittämässä ensimmäisten teräsyhtiöiden joukossa ympäristöjärjestelmiänsä standardin ISO 14001 mukaisiksi. Fundian Mo i Ranan tehdas sai ISO

14001 -sertifioinnin elokuussa 1996 ja vuoden 1997 aikana suoritetaan sertifiointiin tähtäävät auditoinnit Raahe Steelissä ja Rakennustuoteryhmän Rannila Steelissä. Sisäistä ympäristötarkastusta lisättiin konsernin pienissä yksiköissä.

Raahan terästehtaalla käynnissä olevaan investointiohjelmaan sisältyy ympäristönsuojelua edistäviä investointeja yli 170 miljoonalla markalla. Ne supistavat tehtaan ennestäänkin alhaisia ympäristöpäästöjä. Teräsulatolle on rakenteilla uusi pölynpoistojärjestelmä, jonka ansiosta sen pölypäästöistä saadaan talteen yli 80 prosenttia.

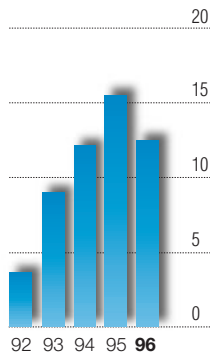
Jatkuvalukone ja kuumanauhavalssauksen veden käsittelylaitos, joka korvaa nykyisen avoimen jäähdytysjärjestelmän suljetulla kiertovesijärjestelmällä. Kiintoaine- ja öljykuormitus laskee noin puoleen nykyisestä ja lämpökuorma poistuu lähes kokonaan.

Masuunien uudistamisen yhteydessä rakennettiin masuunikuonan suoragranulointilaitteisto, joka vähensi masuunien pöly- ja rikkipäästöjä. Lisäksi tehostettiin lämmön talteenottoa ja laajennettiin kaukolämmön myyntiä.

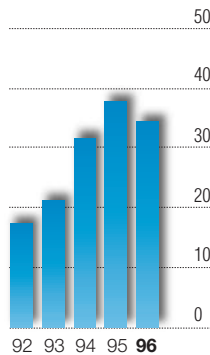
Hämeenlinnan tehtaalla valmistui suolahapon elvytyslaitoksen laajennus, jonka ansiosta kaikki Hämeenlinnan tehtaan ja Raahan terästehtaan käyttämä suolahappo voidaan uudelleenkäyttää.



**Sijoitetun pääoman tuotto, %**



**Omavaraisuusaste, %**



## Henkilöstö

Konsernin henkilöstön määrä oli vuoden päättyessä 12 410 (8 730) ja emoyhtiön 6 303 (5 585). Konsernin palveluksessa oli vuoden aikana keskimäärin 12 812 henkeä (9 318) ja emoyhtiön 6 615 henkeä (5 893). Henkilöstön lisäys johtuu Fundian ja Keskometallin tulosta konserniin. Ilman näitä muutoksia konsernin keskimääräinen henkilöstövahvuus väheni noin 200:lla.

Henkilöstön kehittämisen painopiste oli prosessi-johtamista tukevassa, tiimien ammattitaitoa, itsenäisyyttä ja aloitteellisuutta parantavassa valmennuksessa. Konsernikokouksessa sovittiin yhteistyön toteuttamis-

tavoista Suomessa konserni-, ryhmä- ja yksikkötasolla. Konsernin kansainvälinen yhteistyöelin, Rautaruukki Forum aloitti toimintansa. Fundialla on oma vastaava yhteistyöelin.

Rautaruukki Oy:n voittopalkkiojärjestelmän mukaisesti Rautaruukin henkilöstörahasa hr:lle maksetaan 16 miljoonaa markkaa.

## Näkymät vuodelle 1997

Taluskasvun arvioidaan nopeutuvan Pohjoismaissa ja muualla Euroopan unionissa vuoden 1997 aikana. Kasvu voimistuu edelleen Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa. Yhdysvalloissa talouskehityksen arvioidaan

jatkuvan hyvänä. Kaukoidässä taluskasvu hidastuu hie-  
man, mutta jatkuu edelleen voimakkaana.

Taluskasvun nopeutuksen vuoksi terästuotteiden kysynnän arvioidaan vahvistuvan Euroopan markkinoilla. Eniten kasvaa pitkälle jalostettujen tuotteiden, kuten pinnoitettujen ohutlevyjen kysyntä. Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa lisääntyy etenkin rakentamisessa käytettävien terästuotteiden kysyntä.

Terästuotteiden hintojen arvioidaan vahvistuvan vuoden 1997 aikana. Hintojen nousu painottunee vuoden jälkipuoliskolle.

Masuunien uudistamisen ja Rautaruukki 2000 -investointiohjelman osittaisen valmistumisen vuoksi Raahen Steelin aihiotuotannon on suunniteltu olevan 300 000 tonnia suurempi kuin vuonna 1996, eli korkeampi kuin koskaan aikaisemmin. Ostoa-  
aihioiden käyttö supistuu vastaavasti. Levy- ja nauha-  
valssaustuotteiden myynti pysyy edellisen vuoden tasolla. Pitkien valssaustuotteiden myynnin suunnitellaan kasvavan.

Kustannustason nousun odotetaan olevan maltillisen. Konsernin vuoden 1997 liikevaihdoksi arvioidaan 13,5 miljardia markkaa. Tuloksen arvioidaan olevan parempi kuin vuonna 1996 edellyttäen, että teräsmarkkinat kehittyvät ennakoitulla tavalla.

## Henkilöstö vuoden päättyessä

	1996	1995
<b>teollisuusryhmittäin</b>		
Raahen Steel	3 709	3 688
Strip Products	1 056	1 036
Metform	1 644	1 670
Rakennustuoteryhmä	908	783
Konepajaryhmä	858	1 012
Fundia	3 522	
Muut yksiköt	713	541
<b>Yhteensä</b>	<b>12 410</b>	<b>8 730</b>
<b>maittain</b>		
Suomi	7 853	6 802
Ruotsi	1 883	486
Norja	1 085	162
Saksa	910	857
Tanska	288	251
Baltian maat	95	55
Iso-Britannia	73	64
Alankomaat	70	
Ranska	48	
Puola	47	34
Venäjä	39	
Muut maat	19	19
<b>Yhteensä</b>	<b>12 410</b>	<b>8 730</b>

# KONSERNITULOSLASKELMA

Mmk	Viite	1.1.-31.12.1996		1.1.-31.12.1995	
			%		%
<b>Liikevaihto</b>	1)	<b>12834</b>	<b>100.0</b>	9213	100.0
Valmisteverastojen muutos		-287	-2.2	-16	-0.2
Valmistus omaan käyttöön		62	0.5	60	0.7
Liiketoiminnan muut tuotot		257	2.0	137	1.5
Osuus osakkuusyritysten tuloksesta		40	0.3	112	1.2
<b>Kulut</b>					
Myyntirahdit ja muut myyntiin liittyvät kulut		896		534	
Aineet tarvikkeet ja tavarat					
Ostot tilikauden aikana		5592		4189	
Varastojen muutos		82		-166	
Ulkopuolisten palvelut		703		346	
Palkat	2)	2148		1533	
Henkilösivukulut	2)	587		456	
Vuokrat		212		179	
Muut kulut		750	10970	428	7499
Muut kulut			85.5		81.4
Poistot	3)	765	6.0	623	6.8
<b>Liikevoitto</b>		<b>1171</b>	<b>9.1</b>	1385	15.0
<b>Rahoitustuotot ja -kulut</b>	4)				
Korkotuotot		33		47	
Muut rahoitustuotot ja -kulut		-10		-43	
Kurssierot		-3		-1	
Korkokulut		-475	-456	-434	-431
Korkokulut			-3.6		-4.7
<b>Voitto ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja</b>		<b>715</b>	<b>5.6</b>	954	10.4
<b>Satunnaiset tuotot ja kulut</b>	5)				
Satunnaiset kulut				-144	-1.6
<b>Voitto ennen varauksia ja veroja</b>		<b>715</b>	<b>5.6</b>	810	8.8
Poistoeron muutos		-466	-3.6	34	0.4
Vapaaehtoisten varausten muutos		66	0.5	32	0.3
<b>Välittömät verot</b>					
Tilikauden verot		-83		-55	
Aikaisempien tilikausien verot		-39		-34	
Laskennallisen verovelan muutos		6	-116	1	-89
Laskennallisen verovelan muutos			-0.9		-1.0
<b>Voitto ennen vähemmistöosuutta</b>		<b>199</b>	<b>1.5</b>	787	8.5
<b>Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta</b>		<b>0</b>		-1	0.0
<b>Konsernin tilikauden voitto</b>		<b>199</b>	<b>1.5</b>	786	8.5

Tilinpäätöksessä esitetyt yksittäiset luvut ja välisummat on pyöristetty täysiksi miljooniksi markoiksi tarkemmista luvuista, joten laskemalla ne eivät aina täsmää.

# KONSERNITASE

16

Rautaruukki Vuosikertomus 1996

Mmk	Viite	31.12.1996	%	31.12.1995	%		
<b>VASTAAVAA</b>							
<b>Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset</b>	7-11)						
Aineettomat hyödykkeet							
Perustamis- ja järjestelymenot		14		20			
Aineettomat oikeudet		21		19			
Liikearvot		352		277			
Muut pitkävaikutteiset menot		42	431	38	354		
Aineelliset hyödykkeet							
Maa- ja vesialueet		140		131			
Rakennukset ja rakennelmat		1928		1676			
Koneet ja kalusto		4309		3354			
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		505	6881	252	5413		
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset							
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet		563		1093			
Muut osakkeet ja osuudet		82		85			
Korolliset pitkäaikaiset lainasaamiset		34		22			
Korottomat pitkäaikaiset lainasaamiset		24	702	35	1234		
			8014	63.0	7001	65.3	
<b>Arvostuserät</b>							
Eläkevastuut	12)	141		169			
Muut arvostuserät		27	168	1.3	30	199	1.9
<b>Vaihto- ja rahoitusomaisuus</b>							
Vaihto-omaisuus							
Aineet ja tarvikkeet		778		712			
Valmisteet		1327		740			
Ennakkomaksut		4	2109	16.6	16	1468	13.7
Saamiset							
Myyntisaamiset	14)	1770		1290			
Korolliset laina- ja muut saamiset		3		22			
Siirtosaamiset		135		158			
Muut lyhytaikaiset saamiset		102	2010	15.8	22	1491	13.9
Rahoitusomaisuusarvopaperit		138	1.1	296	2.8		
Rahat ja pankkisaamiset		282	2.2	266	2.5		
			4540	35.7	3521	32.8	
			12722	100.0	10721	100.0	

Mmk	Viite	31.12.1996	%	31.12.1995	%
<b>VASTATTAVAA</b>					
<b>Oma pääoma</b>	16)				
Sidottu oma pääoma					
Osakepääoma		1202		1202	
Vararahasto		782		782	
Arvonkorotusrahasto		195		195	
Muuntoero		-22	2157	-1	2179
Vapaa oma pääoma					
Tulos edellisiltä tilikausilta		575		19	
Tilikauden tulos		199		786	
Muu vapaa oma pääoma		-50	723	-27	779
			2880		2958
			22.6		27.6
<b>Vähemmistöosuus</b>			2		1
			0.0		0.0
<b>Vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero</b>	17)				
Kertynyt poistoero		1236		770	
Vapaaehtoiset varaukset		204	1440	260	1029
			11.3		9.6
<b>Pakolliset varaukset</b>	6)				
Kattamaton eläkevastuu		141		169	
Muut pakolliset varaukset		14	155	15	184
			1.2		1.7
<b>Vieras pääoma</b>	18)				
Pitkäaikainen					
Korollinen					
Joukkovelkakirjalainat		349		627	
Lainat rahoituslaitoksilta		4536		2724	
Eläkelainat		180		386	
Saadut ennakot		0		1	
Muut pitkäaikaiset velat		25	5090	3	3741
Koroton					
Eläkelainat		203		184	
Laskennallinen verovelka		52		0	
Muut pitkäaikaiset velat			256	0	184
Lyhytaikainen					
Korollinen					
Lainat rahoituslaitoksilta		722		1181	
Eläkelainat		0		0	
Muut lyhytaikaiset velat		234	956	30	1211
Koroton					
Saadut ennakot		148		137	
Ostovelat		861		483	
Siirtovelat		856		745	
Muut lyhytaikaiset velat		80	1944	47	1411
			8246		6548
			64.8		61.1
			12722		10721
			100.0		100.0

# KONSERNIN RAHOITUSLASKELMA

Mmk 1.1.-31.12.1996 1.1.-31.12.1995

## Liiketoiminta

Tulorahoitus		
Liiketulos	1171	1385
Poistot	765	623
Osakkuusyhtiöiden tulokset	-40	-112
Rahoitustuotot ja -kulut	-487	-358
Satunnaiset erät ja käyttöomaisuuden myynti- voittojen ja -tappioiden oikaisut	-156	-52
Verot	-71	-64

---

1182 1422

## Käyttöpääoman muutos

Vaihto-omaisuuden muutos	-644	-126
Lyhytaikaisten liikesaamisten muutos	-518	98
Korottomien lyhytaikaisten velkojen muutos	457	75

---

-705 47

## Liiketoiminnan kassavirta

477 1469

## Investoinnit

Käyttöomaisuusinvestoinnit, brutto	-2021	-778
Käyttöomaisuuden vähennys ja myyntivoitot	508	120
Maksamattomat investoinnit	100	

---

-1413 -658

## Kassavirta ennen rahoitusta

-936 810

## Rahoitus

Pitkäaikaisten saamisten muutos	-1	29
Pitkäaikaisten lainojen muutos	1451	-991
Lyhytaikaisten lainojen muutos	-355	134
Osingonjako	-204	-120
Muut rahoituserät	3	-1
Ostetun yrityksen alkukassa	-99	

---

795 -948

## Likvidien varojen muutos

-141 -138

Rahoituslaskelman erät eivät ole suoraan johdettavissa taseesta ja tuloslaskelmasta mm. myytyjen ja hankittujen tytäryhtiöiden sekä valuuttakurssimuutosten johdosta.

# RAUTARUUKKI OY:N TULOSLASKELMA

Mmk	Viite	1.1.-31.12.1996		1.1.-31.12.1995	
			%		%
<b>Liikevaihto</b>	1)	<b>6715</b>	<b>100.0</b>	6794	100.0
Valmisteverastojen muutos		-120	-1.8	76	1.1
Valmistus omaan käyttöön		55	0.8	49	0.7
Liiketoiminnan muut tuotot		155	2.3	61	0.9
<b>Kulut</b>					
Myyntirahdit ja muut myyntiin liittyvät kulut		537		490	
Aineet, tarvikkeet ja tavarat					
Ostot tilikauden aikana		2760		3202	
Varastojen muutos		87		-117	
Ulkopuolisten palvelut		267		250	
Palkat	2)	1128		998	
Henkilösivukulut	2)	297		311	
Vuokrat		21		24	
Muut kulut		178	5276 78.6	154	5313 78.2
<b>Poistot</b>	3)	<b>495</b>	<b>7.4</b>	462	6.8
<b>Liikevoitto</b>		<b>1033</b>	<b>15.4</b>	1205	17.7
<b>Rahoitustuotot ja -kulut</b>	4)				
Korkotuotot		129		105	
Muut rahoitustuotot ja -kulut		4		-5	
Kurssierot		-10		-9	
Korkokulut		-387		-415	
Poistot sijoituksista		-176	-440 -6.6	31	-293 -4.3
<b>Voitto ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja</b>		<b>593</b>	<b>8.8</b>	912	13.4
<b>Satunnaiset tuotot ja kulut</b>	5)				
Saadut konserniavustukset		52		44	
Satunnaiset kulut		-7	45 0.7	-320	-275 -4.0
<b>Voitto ennen varauksia ja veroja</b>		<b>638</b>	<b>9.5</b>	637	9.4
Poistoeron muutos		-463	-6.9	48	0.7
Vapaaehtoisten varausten muutos		66	1.0	30	0.4
<b>Välittömät verot</b>					
Tilikauden verot		-70		-46	
Aikaisempien tilikausien verot		2	-68 -1.0	-35	-80 -1.2
<b>Tilikauden tulos</b>		<b>172</b>	<b>2.6</b>	635	9.3



# RAUTARUUKKI OY:N TASE

20

Rautaruukki Vuosikertomus 1996

Mmk	Viite	31.12.1996	%	31.12.1995	%
<b>VASTAAVAA</b>					
<b>Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset</b>	7-11)				
Aineettomat hyödykkeet					
Perustamis- ja järjestelymenot		14		20	
Aineettomat oikeudet		16		16	
Liikearvot		217		256	
Muut pitkävaikutteiset menot		32	279	35	326
Aineelliset hyödykkeet					
Maa- ja vesialueet		37		35	
Rakennukset ja rakennelmat		1299		1268	
Koneet ja kalusto		3105		2990	
Muut aineelliset hyödykkeet		1		1	
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		443	4885	228	4521
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset					
Tytäryritysosakkeet ja -osuudet		946		733	
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet		453		1083	
Muut osakkeet ja osuudet		31		52	
Korolliset pitkäaikaiset lainasaamiset		2185		534	
Korottomat pitkäaikaiset lainasaamiset		212	3827	164	2566
			8991 76.5		7413 70.2
<b>Arvostuserät</b>	12)				
Eläkevastuut		111		155	
Muut arvostuserät		22	133 1.1	29	183 1.7
<b>Vaihto- ja rahoitusomaisuus</b>	13)				
Aineet ja tarvikkeet		388		458	
Valmisteet		490		586	
Muu vaihto-omaisuus		17		17	
Ennakkomaksut		0	894 7.6	12	1073 10.1
Saamiset	14)				
Myyntisaamiset		998		1045	
Korolliset laina- ja muut saamiset		357		240	
Siirtosaamiset		141		177	
Muut lyhytaikaiset saamiset		3	1499 12.7	7	1469 13.9
Rahoitusomaisuusarvopaperit			138 1.2		296 2.8
Rahat ja pankkisaamiset			104 0.9		133 1.3
			2635 22.4		2971 28.1
			11759 100.0		10568 100.0

Mmk	Viite	31.12.1996	%	31.12.1995	%		
<b>VASTATTAVAA</b>							
<b>Oma pääoma</b>	16)						
Sidottu oma pääoma							
Osakepääoma		1202		1202			
Vararahasto		782		782			
Arvonkorotusrahasto		195	2180	195	2180		
Vapaa oma pääoma							
Tulos edellisiltä tilikausilta		888		458			
Tilikauden tulos		172	1060	635	1092		
			3240	27.6	3272	31.0	
<b>Vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero</b>	17)						
Kertynyt poistoero		1224		715			
Vapaaehtoiset varaukset		190	1414	12.0	252	966	9.1
<b>Pakolliset varaukset</b>	6)						
Kattamaton eläkevastuu		111		155			
Muut pakolliset varaukset		1	112	1.0	0	155	1.5
<b>Vieras pääoma</b>	18)						
Pitkäaikainen							
Korollinen							
Joukkovelkakirjalainat		348		627			
Vaihtovelkakirjat		1		1			
Lainat rahoituslaitoksilta		4442		2106			
Eläkelainat		60		373			
Muut pitkäaikaiset velat		0	4851	417	3524		
Koroton							
Eläkelainat		144	144	138	138		
Lyhytaikainen							
Korollinen							
Lainat rahoituslaitoksilta		654		1138			
Muut lyhytaikaiset velat		286	940	222	1360		
Koroton							
Saadut ennakot		136		120			
Ostovelat		320		369			
Siirtovelat		602		643			
Muut lyhytaikaiset velat		1	1059	21	1152		
			6994	59.5	6175	58.4	
			11759	100.0	10568	100.0	

# RAUTARUUKKI OY:N RAHOITUSLASKELMA

Mmk	1.1.-31.12.1996	1.1.-31.12.1995
<b>Liiketoiminta</b>		
Tulorahoitus		
Liiketulos	1033	1 205
Poistot	495	462
Rahoitustuotot ja -kulut	-471	-235
Satunnaiset erät ja käyttöomaisuuden myynti- voittojen ja -tappioiden oikaisut	111	-13
Verot	-65	-55
	<b>1104</b>	<b>1 363</b>
<b>Käyttöpääoman muutos</b>		
Vaihto-omaisuuden muutos	178	-176
Lyhytaikaisten liikesaamisten muutos	-30	103
Korottomien lyhytaikaisten velkojen muutos	-97	26
	<b>51</b>	<b>-47</b>
<b>Liiketoiminnan kassavirta</b>	<b>1155</b>	<b>1 316</b>
<b>Investoinnit</b>		
Käyttöomaisuuden muutos, netto	-368	-799
Maksamattomat investoinnit	100	
	<b>-268</b>	<b>-799</b>
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>886</b>	<b>518</b>
<b>Rahoitus</b>		
Pitkäaikaisten saamisten muutos	-1712	186
Pitkäaikaisten lainojen muutos	1363	-1071
Lyhytaikaisten lainojen muutos	-520	312
Osingonjako	-204	-120
	<b>-1074</b>	<b>-693</b>
<b>Likvidien varojen muutos</b>	<b>-187</b>	<b>-176</b>

**LASKENTAPERIAATTEET**

**Konsernitilinpäätöksen laskentaperiaatteet**

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiö Rautaruukki Oy:n tilinpäätöksen lisäksi niiden yhtiöiden tilinpäätökset, joista emoyhtiö omistaa joko suoraan tai tytäryhtiöidensä kautta yli 50 prosenttia osakkeiden tai osuuksien tuomasta äänivallasta.

Sijoitukset osakkuusyhtiöihin (omistusosuus 20–50 %) on vuodesta 1994 alkaen sisällytetty konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmää käyttäen. Konsernin omistusosuuden mukainen osuus osakkuusyritysten tilikauden tuloksesta on esitetty tuloslaskelmassa omalla rivillään.

Konsernitilinpäätökseen ei ole sisällytetty sellaisia tytär- tai osakkuusyhtiöinä toimivia kiinteistö- tai asuntoyhtiöitä eikä lepäviä yhtiöitä, joiden merkitys on vähäinen.

Tilikauden aikana hankitut yhtiöt sisältyvät konsernitilinpäätökseen hankinta-ajankohdasta alkaen ja tilikauden aikana myydyt yhtiöt myyntihetkeen saakka. Samoja periaatteita on sovellettu, kun konserniyhtiöitä on tilikauden aikana sulautettu tai lopetettu.

Kaikki konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet, sisäiset saamiset ja velat sekä sisäinen voitonjako on eliminoitu konsernitilinpäätöstä laadittaessa.

Keskinäisen osakeomistuksen vähentämisessä on käytetty hankintamenomenetelmää. Jos tytäryhtiön käyttömajaisuuden käypä arvo ylittää sen kirjanpitoarvon, konserniaktiivaa on kohdistettu tytäryhtiön käyttömajaisuuserille. Tämä kohdistettu osa poistetaan a.o. käyttömajaisuushyödykkeen poistosuunnitelman mukaisesti. Loppuosa konserniaktiivasta on käsitelty tytär- tai osakkuusyhtiön liikearvona, joka poistetaan tasapoistona vaikutusaikanaan, joka on korkeintaan 10 vuotta. Samoja kohdistamisperiaatteita noudatetaan myös, mikäli hankintamenolaskelman mukainen erotus on negatiivinen. Tällöin se osa, jonka katsotaan kohdistuvan käyttömajaisuuteen, vähennetään käyttömajaisuuden arvosta ja tuloutetaan pienentämällä a.o. käyttömajaisuuden poistoa.

Osakkuusyhtiöiden liikearvot sisältyvät taseessa osakkuusyhtiöiden arvoon ja niiden poistot on vähennetty tuloslaskelmassa osakkuusyhtiöiden tuloksesta. Suomalaisessa tilinpäätöksessä osakkuusyhtiöiden liikearvojen poistot on aloitettu vuonna 1994 siten, että poistoaika ei hankintahetkestä laskettuna ylitä 10 vuotta.

Osakkuusyhtiöiltä saadut osingot on eliminoitu konsernitilinpäätöksestä.

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta, vapaaehtoisista varauksista sekä tuloksesta ja esitetty erillisenä eränä konsernin tuloslaskelmassa ja taseessa.

**Ulkomaanrahan määräiset erät**

Ulkomaan valuuttamääräiset erät on kirjattu tapahtumapäivän kurssilla. Tilikauden lopussa tase-erät on arvostettu Suomen Pankin tilinpäätöspäivän kurssiin. Tavanomaiseen liike-toimintaan liittyvät kurssierot on käsitelty liikevaihdon ja oston oikaisuereinä. Rahoitukseen liittyvät kurssierot on esitetty tuloslaskelmassa rahoitustuotoissa ja -kuluissa.

Avoimet valuuttatermiini- ja valuuttanvaihtosopimukset on arvostettu Suomen Pankin tilinpäätöspäivän kurssiin. Kurssierot

sisältyvät tuloslaskelmassa rahoitustuottoihin ja -kuluihin. Termiiniosopimusten korkoero on jaksotettu korkokuluksi sopimusten juoksuajan mukaisesti. Valuuttaoptioiden preemiot on kirjattu ennakkomaksusaamisiin tai velkoihin. Tilikauden lopussa avoimet valuuttaoptiot on arvostettu markkina-arvoon. Optioiden tulokset mukaan lukien erääntyneiden optioiden preemiot sisältyvät rahoitustuottoihin ja -kuluihin. Yksilöityjen valuuttamääräisten osto- ja myyntisitoumusten suojaamisesta syntyneet kurssierot kirjataan tuloslaskelmaan liikevaihdon ja oston oikaisuna suojauksen erääntyessä.

Konsernitilinpäätöksessä ulkomaisten yhtiöiden tase-erät on muutettu Suomen markkoiksi Suomen Pankin tilinpäätöspäivän kurssiin. Ulkomaisten yhtiöiden tuloslaskelmat on muutettu markkoiksi tilikauden keskikurssia käyttäen. Oman pääoman muuntoerot sisältyvät omaan pääomaan siten, että hankintahetken sidotun oman pääoman muuntoerot on sidotussa ja vapaan oman pääoman muuntoerot vapaassa omassa pääomassa. Ulkomaisten yhtiöiden omien pääomien suojaamisesta aiheutuneet kurssierot on kirjattu konsernitaseessa vapaan pääoman muuntoeroja vastaan. Muuntoero, joka syntyy tuloslaskelman ja taseen kääntämisestä eri kurssilla, esitetään vapaassa omassa pääomassa.

**Muut johdannaisopimukset**

Konsernin pitkäaikaisten korollisten saamisten ja velkojen suojaamiseen käytettyjä koronvaihtosopimuksia ei arvosteta tilinpäätöksessä. Koronvaihtosopimusten mukaiset korot on jaksotettu sopimusajalle ja kirjattu nettomääräisenä korkotuottojen tai -velkojen oikaisuksi riippuen siitä, onko sopimus tehty saamisten tai velkojen suojaamiseksi. Yksilöityjen rahoitusomaisuusarvopapereita suojaavien koronvaihtosopimusten arvonmuutoksena on otettu huomioon määrä, joka vastaa arvopapereista kirjattua vastakkaismerkistä muutosta.

Lyhytaikaisten sijoitusten ja velkojen suojaamiseen käytettyjen korkoterminien, -optioiden ja -futuuriin tulokset jaksotetaan sopimuksen voimassaoloajalle. Optioiden preemiot kirjataan taseen ennakkomaksusaamisiin tai -velkoihin ja jaksotetaan option voimassaoloajalle. Avoimia korkotermini-, optio- ja futuurisopimuksia ei arvosteta tilinpäätöksessä.

Valuutta- ja korkoriskeiltä suojautumisesta on kerrottu kohdassa 20.

**Eläkekulut ja eläkevastuun kattaminen**

Konserniyhtiöissä sovelletaan erilaisia eläkejärjestelmiä kussakin maassa sovellettujen paikallisten olosuhteiden ja käytännön mukaisesti. Eläkekulut lasketaan ajan kulumisen perusteella ja kirjataan tuloslaskelmaan. Eläkkeet on yleensä järjestetty eläkevakuutusyhtiöiden tai eläkesäätiöiden kautta.

Aikaisempina vuosina syntynyt kattamaton eläkevastuu esitetään arvostuserissä ja pakollisissa varauksissa. Korottomat eläkelainat sisältävät tuloslaskelman kautta kuluksi kirjatun osuuden eläkevastuusta siltä osin kun sitä ei ole katettu eläkesäätiöille. Vuonna 1996 muuttui eräiden eläkkeiden laskentatapa. Laskentatavan muutoksesta aiheutuva eläkevastuun pieneminen oli 44 miljoonaa markkaa, jolla määrällä pienennettiin taseessa olevia arvostuseriä sekä pakollisiin varauksiin sisältyvää kattamatonta eläkevastuuta.

**Vaihto-omaisuus**

Vaihto-omaisuus on arvostettu hankintamenon tai sitä alemman todennäköisen jälleenhankintahinnan tai myyntihinnan määräisenä. Kustannukset on määritelty FIFO-periaatteella.

Vaihto-omaisuuteen on aktivoitu välittömien hankintamenojen lisäksi myös hankinnan ja valmistuksen välilliset menot.

**Käyttöomaisuus ja poistot**

Käyttöomaisuuden arvot perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin lukuunottamatta eräiden maa-alueiden ja rakennusten arvonorotuksia. Kuluvasta käyttöomaisuudesta tehdään suunnitelman mukaiset tasapoistot, jotka perustuvat arvioituun taloudelliseen käyttöikään.

Käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot sisältyvät tuloslaskelmassa joko liikeluokkaan tai satunnaisiin eriin tapahtumien luonteesta riippuen.

**Satunnaiset tuotot ja kulut**

Satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät poikkeuksellisia ja merkitykseltään olennaisia liiketapahtumia. Emoyhtiön satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät myös konserniavustukset.

**Verot**

Konsernitilinpäätös sisältää välittömät verot, jotka perustuvat konserniyhtiöiden tilikauden verotettaviin tuloksiin ja ne on laskettu paikallisen verolainsäädännön mukaan.

Lykätty verovelka on huomioitu siltä osin, kun voidaan olettaa, että vapaaehtoisia varauksia tai poistoeroa joudutaan purkamaan veroaikuteisesti.

**Tutkimus- ja tuotekehitysmenot**

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot kirjataan sen vuoden kuluksi, jolloin ne syntyvät.

Liitetieto-osuudessa esitettävät yksittäiset luvut ja loppusummat on pyöristetty täysiksi miljooniksi tarkemmista luvuista, joten laskemalla ne eivät aina täsmää.

**1. Ulkoinen liikevaihto toimialoittain ja markkina-alueittain**

Liikevaihto on laskettu vähentämällä tuotteiden ja palveluiden myyntituotoista arvonlisäverot ja alennukset.

	Konserni				Rautaruukki Oy			
	1996 Mmk	1996 %	1995 Mmk	1995 %	1996 Mmk	1996 %	1995 Mmk	1995 %
<b>Liikevaihto toimialoittain</b>								
Raahe Steel	2590	20.2	2737	29.7	2652	39.5	2684	39.5
Strip Products	2186	17.0	2231	24.2	2535	37.8	2764	40.7
Metform	1919	15.0	2382	25.9	1041	15.5	1146	16.9
Rakennustuoteryhmä	1114	8.7	836	9.1	105	1.6	52	0.8
Konepajaryhmä	465	3.6	552	6.0	379	5.6	139	2.0
Fundia	3807	29.7						
Muut yksiköt	753	5.9	476	5.2	1	0.0	8	0.1
	<b>12834</b>	<b>100.0</b>	<b>9213</b>	<b>100.0</b>	<b>6715</b>	<b>100.0</b>	<b>6794</b>	<b>100.0</b>
<b>Liikevaihto markkina-alueittain</b>								
Suomi	3117	24.3	3007	32.6	2407	35.8	2767	40.7
Muut EU-maat	6884	53.6	4585	49.8	3202	47.7	3202	47.1
Muu Eurooppa	1943	15.1	1241	13.5	624	9.3	537	7.9
Muut maat	891	6.9	380	4.1	482	7.2	288	4.2
Ulkoinen liikevaihto yhteensä, josta	<b>12834</b>	<b>100.0</b>	<b>9213</b>	<b>100.0</b>	<b>6715</b>	<b>100.0</b>	<b>6794</b>	<b>100.0</b>
- Vienti Suomesta	4663	36.3	3665	39.8	4308	64.2	4027	59.3
- Ulkomaantoiminta	5217	40.7	2602	28.2				

## 2. Palkat ja muut henkilöstökulut

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
<b>Palkat ja luontoisedut</b>				
Hallintoneuvoston, hallituksen ja toimitusjohtajien palkat, palkkiot, sekä luontoisedut	34	20	7	7
Muut palkat ja luontoisedut	2125	1522	1125	995
	2159	1542	1131	1001
Sisältää luontoisetuja	12	9	3	3
Palkat ja palkkiot tuloslaskelmassa	2148	1533	1128	998
<b>Henkilösivukulut</b>				
Eläkevakuutusmaksut ja eläkkeet	271	226	157	175
Muut henkilösivukulut	317	230	140	136
	587	456	297	311

## 3. Poistot ja poistoeron muutos

Suunnitelman mukaiset poistot perustuvat käyttöomaisuuden alkuperäiseen hankintamenuun ja arvioituun taloudelliseen käyttöikään, joka on rakennuksilla ja rakennelmilla 10–40 vuotta, prosessikoneilla ja -laitteilla sekä aluksilla 20 vuotta, atk-laitteilla ja ohjelmistoilla 5 vuotta sekä muilla koneilla ja kalustolla 5–10 vuotta.

Aineettomiin oikeuksiin kirjatut lisenssimaksut, perustamis- ja järjestelymenot, muut pitkävaikutteiset menot sekä liikearvot poistetaan 5–10 vuoden tasapoistoin vaikutusaikanaan.

Poistot on laskettu kohteen käyttöönottoa seuraavan kuukauden alusta lukien.

## Rautaruukki Oy:n suunnitelman mukaiset poistot ja poistoeron muutos taseriveittäin

	Kertynyt poistoero 1.1.96	Suunnitelman mukaiset poistot 1996	Kokonaispoistot 1996	Poisto-eron muutos tilikauden poistoista	Poisto-eron muutos myynnistä ja siirroista 31.12.96	Kertynyt poistoero 31.12.96
Aineettomat oikeudet	0	2	2	0	0	
Liikearvo	0	39	39	0	0	
Muut pitkävaikutteiset menot	8	11	11	0	8	
Rakennukset ja rakennelmat	418	49	74	25	13	456
Koneet ja kalusto	287	388	665	277	195	759
Yhteensä	715	495	796	301	208	1 224

## Rautaruukki - konsernin suunnitelman mukaiset poistot ja poistoeron muutos taseriveittäin

	Kertynyt poistoero 1.1.96	Suunnitelman mukaiset poistot 1996	Kokonaispoistot 1996	Poisto-eron muutos	Kertynyt poistoero 31.12.96
Muut aineettomat hyödykkeet	10	23	22	-1	9
Rakennukset ja rakennelmat	438	89	108	19	457
Koneet ja kalusto	322	592	1 040	449	770
Yhteensä	770	765	1 232	466	1 236

Ulkomaisten tytäryhtiöiden osalta suunnitelman mukaisina poistoina on käytetty kyseisen maan kirjanpitoavan mukaan laskettuja poistoja, jotka eivät olennaisesti poikkea emoyhtiön soveltamista poistoperiaatteista.

## 4. Rahoitustuotot ja -kulut

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy		
	1996	1995	1996	1995	
<b>Korkotuotot</b>					
Pitkäaikaisista sijoituksista	4	3	101	48	
Lyhytaikaisista sijoituksista	29	44	28	57	
	33	47	129	105	
<b>Muut rahoitustuotot ja -kulut</b>					
Sijoitusten arvonmuutokset			-30	-176	31
Osinkotuotot	4	2	17	5	
Muut rahoitustuotot ja -kulut	-14	-15	-13	-11	
	-10	-43	-172	26	
<b>Kurssierot</b>	-3	-1	-10	-9	
<b>Korkokulut</b>	-475	-434	-387	-415	
<b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>	<b>-456</b>	<b>-431</b>	<b>-440</b>	<b>-293</b>	

## Konsernin sisäiset rahoitustuotot ja -kulut

Mmk	Rautaruukki Oy	
	1996	1995
Konserniyhtiöiltä saadut rahoitustuotot		
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	99	45
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	18	23
	117	69
Konserniyhtiöille suoritetut rahoituskulut		
Korkokulut	7	46
	7	46



**5. Satunnaiset tuotot ja kulut**

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
<b>Satunnaiset tuotot</b>				
Konserniavustukset			52	44
			52	44
<b>Satunnaiset kulut</b>				
Fuusiotappiot			-7	-181
Eläkkeiden vastuu- vajauksen kattaminen		-138		-138
Aikaisemmille tilikausille kuuluvat erät		-6		
		-144	-7	-320
Satunnaiset tuotot ja kulut yhteensä		-144	45	-275

**6. Pakolliset varaukset**

Pakollisiin varauksiin sisällytettiin vuonna 1994 kaikki kattamattomat eläkevastuut sekä vastuut konserniyhtiöiden suoraan maksamista eläkkeistä. Vuonna 1995 on se osa vastuusta, joka on kulukirjattu tuloslaskelman kautta, mutta ei katettu eläkesäätiölle, siirretty korottomiin eläkelainoihin. Se osa eläkevastuusta, jota ei ole kirjattu tuloslaskelman kautta, esitetään pakollisissa varauksissa ja taseen vastaavaa-puolella arvostuserissä.

Pakolliset varaukset sisältävät myös takuu-, saneeraus- yms. varauksia, jotka ovat varautumista tuleviin menetyksiin.

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Eläkevastuut 1.1.	169	336	155	283
Muutos	-28	-167	-44	-128
	141	169	111	155
Muut pakolliset varaukset 1.1.	15	19	0	0
Muutos	-1	-3	1	0
	14	15	1	0

**7. Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet**

Hankintameno 1.1. on laskettu 31.12.1996 valuuttakursseilla.

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>				
<b>Perustamis- ja järjestelymenot</b>				
Hankintameno 1.1.	80	84	80	80
Lisäykset 1.1.-31.12.	0	0		
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.		4		0
Hankintameno 31.12.	80	80	80	80
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	60	58	60	54
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.		4		
Sumu-poistot 1.1.-31.12.	6	6	6	6
Kirjanpitoarvo 31.12.	14	20	14	20
<b>Aineettomat oikeudet</b>				
Hankintameno 1.1.	46	72	40	33
Lisäykset 1.1.-31.12.	4	4	2	5
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	-7	30	0	-2
Hankintameno 31.12.	57	46	41	40
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	27	54	23	19
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.	-5	30		-2
Sumu-poistot 1.1.-31.12.	4	2	2	2
Kirjanpitoarvo 31.12.	21	19	16	16
<b>Liikearvot</b>				
Jäännösarvo 1.1.	278	335	256	341
Lisäykset 1.1.-31.12.	137	2		10
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.		1		55
Sumu-poistot 1.1.-31.12.	62	60	39	40
Kirjanpitoarvo 31.12.	352	277	217	256
<b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>				
Hankintameno 1.1.	100	125	91	77
Lisäykset 1.1.-31.12.	18	15	9	14
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	-1	41		-1
Hankintameno 31.12.	119	100	100	91
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	62	59	57	47
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.	-2	7		-1
Sumu-poistot 1.1.-31.12.	12	11	11	9
Kirjanpitoarvo 31.12.	42	38	32	35
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>				
<b>Maa- ja vesialueet</b>				
Jäännösarvo 1.1.	132	136	35	33
Lisäykset 1.1.-31.12.	46	2	3	2
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	38	6	0	0
Jäännösarvo 31.12.	140	131	37	35

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Maa-alueiden hankintamenoon sisältyvät arvonorotukset				
Arvonorotukset 1.1.	14	14	14	14
Lisäys 1.1.-31.12.				
Vähennys 1.1.-31.12.				
Arvonorotukset 31.12.	14	14	14	14
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1.	2 624	2 546	2 033	1 868
Lisäykset 1.1.-31.12.	389	47	91	63
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	68	-29	12	-102
Hankintameno 31.12.	2 945	2 623	2 112	2 033
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	948	823	764	617
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.	19	-40	1	-102
Sumu-poistot 1.1.-31.12.	89	85	49	45
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 928	1 676	1 299	1 268
Rakennusten hankintamenoon sisältyvät arvonorotukset				
Arvonorotukset 1.1.	181	181	181	181
Lisäys 1.1.-31.12.				
Vähennys 1.1.-31.12.				
Arvonorotukset 31.12.	181	181	181	181
Koneet, kalusto ja muut aineelliset hyödykkeet				
Hankintameno 1.1.	7354	7011	6411	5912
Lisäykset 1.1.-31.12.	1748	549	596	475
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	449	206	269	-24
Hankintameno 31.12.	8652	7354	6738	6411
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	3996	3711	3421	3024
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.	244	170	177	-38
Sumu-poistot 1.1.-31.12.	590	458	388	359
Kirjanpitoarvo 31.12.	4309	3354	3105	2990
Koneiden ja laitteiden kirjanpitoarvo 31.12.		2023	2905	
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat				
Hankintameno 1.1.	254	166	228	141
Muutokset tilikauden aikana	251	86	216	87
Kirjanpitoarvo 31.12.	505	252	443	228

## 8. Käyttöomaisuuden verotusarvot

Kiinteän omaisuuden ja osakkeiden verotusarvot on ilmoitettu viimeisen vahvistetun verotusarvon mukaisesti. Mikäli verotusarvoa ei ole ollut käytössä, on esitetty kirjanpitoarvo.

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Maa- ja vesialueet	91	74	47	48
Rakennukset ja rakennelmat	1114	835	645	674
Osakkeet ja osuudet	1121	998	1114	1571

## 9. Pitkäaikaisiin sijoituksiin kuuluvat osakkeet, osuudet ja lainasaamiset

Pitkäaikaisiin lainasaamisiin on sisällytetty lainat, jotka eräännyvät maksettavaksi vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluessa. Valuuttamääräiset lainasaamiset on arvostettu tilinpäätösperiaatteissa selostetulla tavalla.

Mmk	Rautaruukki Oy	
	1996	1995
Konserniyritykset		
Osakkeet	946	733
Lainasaamiset	2358	647
Yhteensä	3304	1379
Osakkuusyrittäjät		
Osakkeet	453	1083
Lainasaamiset		9
Yhteensä	453	1092
Lainasaamiset sisältävät oman pääoman ehtoisia lainoja		
Tytäryhtiöille	67	79
Osakkuusyhtiöille	0	9
Muille yhtiöille	1	1
	68	89
Pitkäaikaiset saamiset yhtiön hallituksen jäseniltä	0	0

Rautaruukki Oy:n omistamien julkisesti noteerattujen osakkeiden kirjanpitoarvo oli tilinpäätöstä laadittaessa miljoona markkaa matalampi kuin vastaava markkina-arvo.

**10. Käyttöomaisuus ja muut pitkävaikutteiset sijoitukset, yhteenveto**

Mmk	Aineettomat hyödykkeet	Aineelliset hyödykkeet	Osakkeet ja osuudet*	Laina- saamiset*	Yhteensä
<b>Konserni</b>					
Hankintameno/kp-arvo 1.1.96(*)	504	10364	1178	57	12102
Lisäykset 1.1.-31.12.96	159	2434	-572		2021
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	-2	-555	-48		-606
Lainasaamisten ja osakkeiden muutos			86	2	88
Hankintameno 31.12.96	661	12242	644	59	13605
Kertyneet sumu-poistot 1.1.96	149	4944			5094
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.	3	263			266
Sumu-poistot 1.1.-31.12.96	84	679			763
Kirjanpitoarvo 31.12.96	431	6881	644	59	8014
Kirjanpitoarvo 31.12.95 v.1995 kursseilla	354	5413	1178	57	7001
Muuntoero	3	6	-2		7
Kirjanpitoarvo 31.12.95 v.1996 kursseilla	357	5419	1176	57	7008
Tuloslaskelmassa poistot on laskettu tilikauden keskikurssilla					
<b>Rautaruukki Oy</b>					
Hankintameno 1.1.96	610	8706	1868	698	11881
Lisäykset 1.1.-31.12.96	11	905	277	1698	2891
Vähennykset ja oikaisut 1.1.-31.12.	0	281	715		996
Hankintameno 31.12.96	620	9330	1430	2396	13776
Kertyneet sumu-poistot 1.1.96	283	4185			4468
Vähennysten ja oikaisujen kertyneet sumu-poistot 1.1.-31.12.		178			178
Sumu-poistot 1.1.-31.12.96	57	437			495
Kirjanpitoarvo 31.12.96	279	4885	1430	2396	8991
Kirjanpitoarvo 31.12.95	326	4521	1868	698	7413

**11. Osakkeet ja osuudet 31.12.1996**

Viralliseen tilinpäätökseen sisältyvät myös tiedot tytä- ja osakkuusyhtiöiden tuloksesta ja omasta pääomasta

Mmk	Kotimaa	Osakkeiden lukumäärä	Konsernin osuus		Nimellisarvo valuutta 1000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvot	
			osakepääomasta	äänivallasta		Rautaruukki Oy:n omistamat	muiden konserni- yhtiöiden omistamat
Rautaruukki Oy:n tytäryhtiöt:							
August Lindberg Oy	FI	5	100.0	100.0	FIM 250		3 662
A/S Carl Christensen og Brødre Holding	NO	66	100.0	100.0	NOK 2310		98 583
DCA-instruments Oy	FI	990	97.2	71.0	FIM 990		990
Etnarör Ab	FI	100	100.0	100.0	FIM 1		1
Kyrön Konepaja Oy (ent. Hydoring Oy)	FI	10000	100.0	100.0	FIM 100		3 893
Oy JIT-Trans Ltd	FI	150	100.0	100.0	FIM 1500		5 500
Keskometalli Oy	FI	6000	100.0	100.0	FIM 60000		242 316
Kiinteistö Oy Dental-talo	FI	26	65.0	65.0	FIM 13		751
Kiinteistö Oy Myllynummentie 17	FI	100	100.0	100.0	FIM 15		2 581
Kiinteistö Oy VM-Hallit	FI	1580	100.0	100.0	FIM 158		1 356
Mäkelä Metals Oy	FI	500	100.0	100.0	FIM 5000		45 000
Polarplan Oy	FI	100	100.0	100.0	FIM 200		1 105
Polartherm Oy	FI	3100	100.0	100.0	FIM 3100		7 852
Rannila Steel Oy	FI	1000	100.0	100.0	FIM 10000		55 000
Rautaruukki Holding AB	SE	570000	100.0	100.0	SEK 57000		188 371
Rautaruukki Holding B.V.	NL		100.0	100.0	NLG 40		85
Rautaruukki Holding Danmark A/S	DK	1000	100.0	100.0	DKK 4000		3 733
Rautaruukki Holding GmbH	DE		100.0	100.0	DEM 4050		248 618
Rautaruukki (Norge) A/S	NO	200	100.0	100.0	NOK 200		260
Rautaruukki Polska Sp.z o.o.	PL		100.0	100.0	PLZ 2317		5 661
Rautaruukki (S.E.A.) Pte Ltd	SG	100000	100.0	100.0	SGD 100		383
Rautaruukki (UK) Ltd.	GB	10000	100.0	100.0	GBP 10		81
Rautaruukki USA Inc.	US	200	100.0	100.0	USD 0.2		5 919

Mmk	Kotimaa	Osakkeiden lukumäärä	Konsernin osuus		Nimellisarvo valuutta	1000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvot		
			osakepääomasta	äänivallasta			Rautaruukki Oy:n omistamat	muiden konserni-yhtiöiden omistamat	
SKJ-yhtiöt Oy	FI	1000	100.0	100.0	FIM	500	836	45	
Star Tubes (UK) Ltd.	GB	2800000	100.0	100.0	GBP	2800	14 017	166	
Steel Building Systems Oy	FI	1520	76.0	76.0	FIM	91	91		
							936 646	211	
Konsernitilinpäätöksestä eliminoimattomat tytäryhtiöt:									
Asunto- ja kiinteistöosakeyhtiöitä 12 kpl								8 982	
Muut Rautaruukki Oy:n tytäryhtiöt (eivät toimivia) 6 kpl								108	
Eliminoimattomat tytäryhtiöt yhteensä								9 090	
							945 736	211	
A/S Carl Christensen og Brødre Holdingin tytäryhtiöt:									
CCB Stål AS	NO	600	100.0	100.0	NOK	600		9 104	
DCA-Instruments Oy:n tytäryhtiö:									
Nordic Instruments Inc.	US	10000	100.0	100.0	USD	10		41	
Keskometalli Oy:n tytäryhtiöt:									
Rautaruukki Eesti Oü	EE	1	100.0	100.0	EEK	40		65	
Rautaruukki Metalcentrs SIA	LV	35	100.0	100.0	LVL	35		312	
								377	
Mäkelä Metals Oy:n tytäryhtiö:									
Alamenti Oy	FI	100	100.0	100.0	FIM	100		1 468	
Rannila Steel Oy:n tytäryhtiöt:									
A/O Rannila Steel Rossija	RU	48100	100.0	100.0	RUR	48100		144	
A/O Rannila Taldom	RU	18000	62.5	62.5	RUR	1800000		2 000	
AS Rannila Profiil	EE	1500	100.0	100.0	EEK	4395		2 015	
Rannila Steel Latvia S.I.A	LV	110	100.0	100.0	LVL	11		110	
Rannila Steel Vilnius U.A.B	LT	30	100.0	100.0	LTL	30		35	
								4 304	
Rautaruukki Holding AB:n tytäryhtiöt:									
Fundia AB	SE	3500000	100.0	100.0	SEK	350000		890 736	
Gasell Profil AB	SE	162000	100.0	100.0	SEK	16200		34 952	
Rautaruukki AB	SE	3000	100.0	100.0	SEK	300		214	
Rautaruukki Sverige AB	SE	9000	100.0	100.0	SEK	900		642	
Wirsbo Stålrör AB	SE	50000	100.0	100.0	SEK	5000		13 496	
								940 040	
Rautaruukki Holding B.V.:n tytäryhtiö:									
Rautaruukki Finance B.V.	NL	40	100.0	100.0	NLG	40		106	
Rautaruukki Holding Danmark A/S:n tytäryhtiöt:									
Nordisk Simplex A/S	DK		100.0	100.0	DKK	20000		34 900	
Stelform A/S	DK		100.0	100.0	DKK	30000		16 329	
								51 229	
Rautaruukki Holding GmbH:n tytäryhtiöt:									
Carl Froh GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	6800		183 164	
Carl Froh Verwaltungs-GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	200		663	
Ragal Feinblech GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	300		896	
Rautaruukki (Deutschland) GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	300		896	
Rautaruukki Stahlservice GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	50		22 380	
Schmacke Rohr GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	4000	280	20 707	
							280	228 707	
Rautaruukki (USA) Inc.:in tytäryhtiöt:									
Finnsteel Inc.	US	3000	100.0	100.0	USD	30		139	
Ruukki Inc.	US	100	100.0	100.0	USD	0.1		9 288	
								9 427	
SKJ-yhtiöt Oy:n tytäryhtiö:									
ZAO Peterski	RU	80	100.0	100.0	FIM	7		7	
Fundia AB:n tytäryhtiöt:									
Fundia Bar & Wire Processing AB	SE	400000	100.0	100.0	SEK	40000		47 236	
Fundia Bygg AS	NO	230000	100.0	100.0	NOK	230000		289 489	

Mmk	Kotimaa	Osakkeiden lukumäärä	Konsernin osuus		Nimellisarvo		Osakkeiden kirjanpitosvot	
			osakepääomasta	äänivallasta	valuutta	1000 yks.	Rautaruukki Oy:n omistamat	muiden konserni-yhtiöiden omistamat
Fundia GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	9000		45 556
Fundia Ltd.	GB	1000	100.0	100.0	GBP	1		495
Fundia Profiler AS	NO	70000	100.0	100.0	NOK	70000		101 220
Fundia Special Bar AB	SE	106000	100.0	100.0	SEK	10600		269 920
Fundia Wire Oy Ab	FI	200	100.0	100.0	FIM	20000		182 871
								936 786
Fundia Bar & Wire Processing AB:n tytäryhtiöt:								
Fundia Cromax AB	SE	1000	100.0	100.0	SEK	100		67
Fundia Dalwire Oy Ab	FI	120000	100.0	100.0	FIM	12000		12 200
Fundia Hjulsbro AB	SE	8000	100.0	100.0	SEK	800		13 496
Fundia Mandal Stål AS	NO	10000	100.0	100.0	NOK	10000		9 386
Fundia Steelservice AB	SE	60000	100.0	100.0	SEK	6000		6 073
Fundia SWL AB	SE	8000	100.0	100.0	SEK	800		675
								41 897
Fundia Bygg AB:n tytäryhtiöt:								
Fundia Welbond BV	NL	499	100.0	100.0	NLG	500		1 514
Fundia Welbond Ltd.	GB	249999	100.0	100.0	GBP	250		3 290
Fundia Welbond SA	FR	20249	100.0	100.0	FRF	2500		2 218
Fundia Ølstykke A/S	DK	38	100.0	100.0	DKK	1000		4 302
Hjulsbro AB	SE	7500	100.0	100.0	SEK	750		1 822
								13 146
Fundia Bygg AS:n tytäryhtiöt:								
Fundia Betoniteräkset Oy	FI	1570	100.0	100.0	FIM	15700		16 167
Fundia Bygg AB	SE	600000	100.0	100.0	SEK	60000		52 722
Fundia Maidenhead Ltd.	GB	998	99.8	99.8	GBP	1		8
Norsk Jernverk BRD GmbH	DE	50	100.0	100.0	DEM	50		107
Robocon International Latino America SA	CL	20249	99.0	99.0	USD	20		253
Robocon International SA	NO	500	100.0	100.0	NOK	50		1 117
SNJ Gesellschaft für Walzhandel GmbH	DE	500	100.0	100.0	DEM	50		99
								70 474
Fundia Cromax AB:n tytäryhtiöt:								
Fundia Bright Bar AB	SE	50000	100.0	100.0	SEK	5000		3 374
Fundia Mora AB	SE	38500	100.0	100.0	SEK	8010		5 405
Fundia Redon S.A.	FR	25050	100.0	100.0	FRF	2505		5 407
Fundia Twente B.V.	NL	5000	100.0	100.0	NLG	5000		1
								14 187
Fundia Profiler AS:n tytäryhtiö:								
Fundia PreStål AS	NO	3500	100.0	100.0	NOK			2 523
Fundia Special Bar AB:n tytäryhtiöt:								
Flatenbergs Hyttelag AB	SE	500	100.0	100.0	SEK	100		
Fundia Acier S.A.R.L.	FR	100	100.0	100.0	FRF	1000		72 406
Fundia Stahl GmbH	DE		100.0	100.0	DEM	50000		102 418
Fundia Steel B.V.	NL	28	80.0	80.0	NLG	1000		48 393
Fundia Tankoteräs Oy	FI	150	100.0	100.0	FIM	100		15 967
Scansider AB	SE	10000	100.0	100.0	SEK	100		675
								239 859
Fundia Wire Oy Ab:n tytäryhtiöt:								
Asunto Oy Lappohjan Kerrostalot	FI	34556	100.0	100.0	FIM	3456		3 511
Bostads Ab Sägars	FI	15263	100.0	100.0	FIM	4579		4 940
Fastighets Ab Järnstängen	FI	10100	100.0	100.0	FIM	101		3
Fastighets Ab Lapphyddan	FI	810	81.0	81.0	FIM	81		81
Fundia Tråd AB	SE	500	100.0	100.0	SEK	50		5 580
Fundia Wire Rod Ltd.	GB	1000	100.0	100.0	GBP	1		8
								14 122
Gasell Profil AB:n tytäryhtiöt:								
Gasell Profil A/S	DK	500	100.0	100.0	DKK	500		1 001
Gasell Profil AS	NO	500	100.0	100.0	NOK	50		37

Mmk	Kotimaa	Osakkeiden lukumäärä	Konsernin osuus		Nimellisarvo valuutta	1000 yks.	Osakkeiden kirjanpitosvot	
			osakepääomasta	äänivallasta			Rautaruukki Oy:n omistamat	muiden konserni-yhtiöiden omistamat
Gasell Profil Polska Sp.z o.o.	PL	32	80.0	80.0	PLZ	3		7
Gasell Profiles Ltd.	GB	900	90.0	90.0	GBP	1		6
								1 051
Tytär-yhtiösakkeet yhteensä							946 016	2 564 938
Osakkuusyhtiöt, joissa osuus äänivallasta on 20–50 %								
A+R Profilstahl GmbH	DE	33	33.3	33.3	DEM	1000		8 964
Asva Oy	FI	770	20.0	20.0	FIM	7700	47 823	
Asva Stal Serwis Sp. z o.o.	PL	1250000	50.0	50.0	PLZ	2500	2 211	
BET-KER Oy	FI	120	40.0	33.3	FIM	1200		1 200
Bregal Bremer Galvanisierungs GmbH	DE		25.0	25.0	DEM	24950		74 551
Helens Rör AB	SE	4500	25.0	25.0	SEK	4500	39 800	
Hämeen Kunnossapito Oy	FI	1350	45.0	45.0	FIM	135	270	
Kiinteistö Oy Teknocent	FI	1916	47.9	47.9	FIM	1916	1 916	
Kings Lynn Steel (Holdings) Ltd.	GB	5000	50.0	50.0	GBP	500		3 228
Mofjellet Berghaller AS	NO	600	40.0	40.0	NOK	1000		662
Norsk Jern Eiendom AS	NO	3600	30.0	30.0	NOK	22500		42 760
Osuuskunta Teollisuuden Romu	FI	2	33.3	33.3	FIM	20	10	10
Patron Products Inc.	CA	49000	48.9	48.9	CAD	49		180
PPTH Teräs Oy	FI	20000	40.0	40.0	FIM	20000	20 002	
Raahen Kauppaklubin Kannatus Oy	FI	15	33.3	33.3	FIM	150	151	
Rannila-Centrostal Bydgoszcz Sp.zo.o.	PL	13202	49.0	49.0	PLZ	660		1 687
Teknos Steel Oy	FI	4500	45.0	45.0	FIM	450	10 668	
Valtameri Oy	FI	405540	24.6	21.7	FIM	4055	38 335	
YIT-yhtymä Oy	FI	4912000	20.1	20.1	FIM	49120	291 623	
							452 808	133 242
							586 050	
Osakkuusyhtiöiden tulokset ja liikearvot							-23 489	
Osakkuusyhtiöiden arvo taseessa							562 561	
Muut osakkeet ja osuudet, joissa osuus äänivallasta on alle 20 %:								
Ancofer Stahlhandel GmbH	DE		10.0	10.0	DEM	2800		18 812
Brøderne Sundt Verktoy-maskinfabrik A/S	NO	2939	15.0	15.0	NOK	74		143
Oy Datacity Center Ab	FI	1000	7.0	7.0	FIM	100	100	
Ekokem Oy Ab	FI	230	1.3	1.3	FIM	460	460	
Elma Oy	FI	1	4.5	4.5	FIM	10	50	
Europäisches Entwicklungszentrum für Kokereitechnik GmbH	DE	1	1.0	1.0	DEM	25	59	
Franzefoss Gjennvinning AS	NO	150	17.7	17.7	NOK			11 366
Hangöudds Utvecklingsbolag Ab	FI	800	10.0	10.0	FIM	800		813
Helsingin Arvopaperipörssi Osuuskunta	FI	1			FIM		150	
Incap Oy	FI	17436	8.8	8.8	FIM	1744	2 720	
AB Järnbruksförnödenheter	SE	623			SEK	100		69
Metalplast-Oborniki Polska z oo	PL	149903	16.9	16.9	PLZ		3 376	
Odda Recycling AS	NO	166	16.6	16.6	NOK	1000		326
Oulun Teknologia kylä Oy	FI	2000	0.3	0.3	FIM	100	100	
Posion Kehitysyhtiö Oy	FI	20	3.4	3.4	FIM	200	200	
Raahen Liikuntahalli Oy	FI	17	8.5	8.5	FIM	17	1 055	
Raahen Seelareitten Teräsatama Oy	FI	1	0.3	0.3	FIM	5	5	
Raahen Tietotekniikka Oy	FI	10	2.3	2.3	FIM	10	50	
Raahen Yrityspalvelu Oy	FI	2	2.6	2.6	FIM	100	100	
Raksila Invest Oy	FI	200	2.4	2.4	FIM	20	20	
Savonlinnan Oopperajuhlat Oy	FI	1000	0.5	0.5	FIM	25	30	
Skandinavian Link Finska Oy	FI	100	7.7	7.7	FIM	15	100	
Suomen Osakekeskusrekisteri Osuuskunta	FI	10	2.2	2.2	FIM	700	700	
Tammet Oy	FI	900	15.0	15.0	FIM	324		4 439
Toijalan Seutu Oy	FI	310	0.6	0.6	FIM	13	0	
Osakkeet asunto- ja kiinteistöosakeyhtiöissä							16 770	3 963
Muut osakkeet							5 432	1 365
Muut osakkeet ja osuudet yhteensä							31 477	41 297

**12. Arvostuserät**

Eläkevastuut	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Mmk				
Eläkesäätiöiden vastuuvajaus 1.1.	167	167	167	167
Eläkkeiden laskentatavasta aiheutunut vastuuvajauksen muutos	-44		-44	
Eläkesäätiöiden vastuuvajaus 31.12.	123	167	123	167
Lisäksi eläkesäätiöllä on pakollista vastuuvajasta 18 miljoonaa markkaa.				
Rautaruukki Oy kirjannut kuluksi, mutta ei katettu säätiölle	-13	-13	-13	-13
Kattamaton eläkevastuu yhtiön taseessa	110	155	110	155
Vastuu yhtiön suoraan maksamista eläkkeistä 1.1.	15	129		116
Vastuuvajauksen muutos	16	-114		-116
Vastuu yhtiön suoraan maksamista eläkkeistä 31.12.	31	15		0
Eläkevastuut yhteensä	141	169	110	155

Rautaruukin Toimihenkilöiden Eläkekassa on purettu, ja sen vastuut (8 miljoonaa markkaa) on siirretty Henkivakuutusyhtiö Novaan.

**Aktivoidut rakennusaikaiset korot**

Raahan terästehtaan kokaamon rakennusaikaiset korot, joiden kulukirjaus kirjataan vuosittain korkokuluihin.

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Aktivoidut korot 1.1.	29	37	29	37
Muutos	-7	-8	-7	-8
	22	29	22	29

**Muut arvostuserät**

Muut arvostuserät sisältävät aktivoituja lainan liikkeeseenlaskukuluja sekä laskennallista verosaamista.

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Muut arvostuserät 1.1.	1	4		
Muutos vuonna 1996	4	-3		
Muut arvostuserät 31.12.	5	1		
Muut arvostuserät yhteensä	27	30	22	29
Arvostuserät yhteensä	168	199	132	184

**13. Vaihto-omaisuus**

Vaihto-omaisuus on arvostettu hankintamenuon tai sitä alemman todennäköisen jälleenhankintahinnan tai myyntihinnan määräisenä. Kustannukset on määritelty FIFO-periaatteella.

**14. Lyhytaikaiset saamiset, rahoitusomaisuusarvopaperit sekä rahat ja pankkisaamiset**

Lyhytaikaiset saamiset sisältävät ne saamiset, jotka erääntyvät maksettavaksi vuoden kuluessa. Valuuttamääräinen rahoitusomaisuus on arvostettu tilinpäätösperiaatteissa selostetulla tavalla.

Mmk	Rautaruukki Oy	
	1996	1995
Emoyhtiön rahoitusomaisuus sisältää lyhytaikaisia saamia tytäryhtiöiltä seuraavasti:		
Myyntisaamiset	169	156
Lyhytaikaiset laina- ja muut saamiset	355	238
Siirtosaamiset	61	50
Muut lyhytaikaiset saamiset	2	6
	586	449

Emoyhtiön rahoitusomaisuus sisältää lyhytaikaisia saamia osakkuusyhtiöiltä seuraavasti:

Myyntisaamiset	99	83
	99	83

**15. Johdon eläkesitoumukset**

Rautaruukki Oy:n yhdellä hallituksen jäsenellä on, näin halutessaan, oikeus jäädä eläkkeelle 60 vuotiaana.

**16. Oma pääoma**

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Sidottu pääoma				
Osakepääoma 1.1.	1202	1202	1202	1202
Osakepääoma 31.12.	1202	1202	1202	1202
Vararahasto 1.1.	782	782	782	782
Vararahasto 31.12.	782	782	782	782
Arvonkorotusrahas	195	195	195	195
Muuntoero	-22	-1		
Sidottu pääoma 31.12.	2157	2179	2180	2180



Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Vapaa oma pääoma				
Tulos edellisiltä tilikaudelta 1.1.	779	140	1092	578
Osingonjako	-204	-120	-204	-120
Muuntoero ja muu vapaa pääoma	-50	-27		
Tulos edellisiltä tilikaudelta 31.12.	524	-7	888	458
Tilikauden tulos	199	787	172	635
Vapaa oma pääoma 31.12.	723	779	1060	1092
Oma pääoma 31.12.	2880	2958	3240	3272

#### Rautaruukki Oy:n omistussuhteet 31.12.1996 osakerekisterin mukaan

Osakkaan nimi	Osakkeiden Osuus % Osuus		Osakkeiden lukumäärä	Osakkeista Mmk
Suomen valtio	82 549 681	68.7	825	
Keskinäinen Vakuutusyhtiö				
Eläke-Varma	3 710 157	3.1	37	
Eläkevakuutusosakeyhtiö Ilmarinen	3 150 000	2.6	32	
Kuntien Eläkevakuutus	1 137 917	0.9	11	
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi 1	085 000	0.9	11	
Vakuutusosakeyhtiö Yritys-Sampo	590 194	0.5	6	
Henkivakuutusosakeyhtiö Salama	546 000	0.5	5	
Teollisuusvakuutus Oy	519 370	0.4	5	
Vakuutusosakeyhtiö Sampo	500 000	0.4	5	
Henkivakuutusosakeyhtiö Nova	499 603	0.4	5	
Hallintarekisteröidyt osakkeet	9 941 863	8.3	99	
Muut omistajat	15 998 631	13.3	160	
	120 228 416	100.0	1202	

#### 17. Vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero

Mmk	Konserni		Rautaruukki Oy	
	1996	1995	1996	1995
Kertynyt poistoero 1.1.	770	804	715	762
Muutos tuloslaskelmassa	466	-35	463	-48
Muutos fuusioista			46	
Kertynyt poistoero 31.12.	1236	770	1224	715
Siirtymävaraus 1.1.	260	292	252	282
Muutos tuloslaskelmassa	-66	-32	-66	-30
Muutos fuusioista ja yritysostoista	10		4	
Siirtymävaraus 31.12.	204	260	190	252
Vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero yhteensä 31.12.	1440	1030	1414	966

Konsernissa on vapaaehtoisista varauksista ja poistoerosta erotettu verovelkaa 52 miljoonaa markkaa. Pakollisten varausten muutokset on esitetty kohdassa 6.

#### 18. Vieras pääoma

Valuuttamääräinen vieras pääoma on arvostettu taseessa Suomen Pankin tilinpäätöspäivänä noteeraamaan kurssiin.

Mmk	Rautaruukki Oy	
	1996	1995
Rautaruukki Oy:n vieras pääoma sisältää velkoja tytäryhtiöille seuraavasti:		
Ostovelat	-4	70
Siirtovelat	28	17
Lyhytaikaiset velat	80	231
Pitkäaikaiset velat		416
	104	734

Rautaruukki Oy:n vieras pääoma sisältää velkoja osakkuusyhtiöille seuraavasti:

Ostovelat	10	2
Siirtovelat	35	33
Pitkäaikaiset velat		4
	45	40

#### Rautaruukki-konsernin pitkäaikaisen lainojen valuuttajakauma ja korkosidonnaisuus 31.12.96

Sisältää lainakannan suojaukseen tarkoitettuja pitkäaikaisia valuuttaswappeja vasta-arvoltaan 2075 miljoonaa markkaa ja korkoswappeja vasta-arvoltaan 2257 miljoonaa markkaa.

	Mmk	%-laina-kannasta	%- kiinteä-korkoista (korkosidonnaisuus yli 12 kk)	kiinteäkorkoisen lainakannan keskimääräinen maturiteetti
FIM	2 945	51 %	63 %	2 vuotta
SEK	1 377	24 %	0 %	
DEM	1 088	19 %	8 %	2 vuotta
NOK	186	3 %	54 %	1,5 vuotta
DKK	135	2 %	59 %	2 vuotta
Muut	62	1 %	0 %	
	5 793	100 %	37 %	2 vuotta

Korollisten pitkäaikaisen lainojen lyhennysohjelma 31.12.1996 Sisältää lainakannan suojaukseen tarkoitettut valuuttaswapit.

Lyhennykset vuonna	Konserni, Mmk
1997	703
1998	590
1999	253
2000	1 544
2001	1 140
2002-	1 563
Yhteensä	5 793

Joukkovelkakirjalainat

	korko %	valuutta- määrä	miljoonaa yksikköä	Mmk	Mmk
1991-1996	7.0 %	CHF	100	0	379
1993-1997	8.5 %	FIM	300	300	300
1994-2001	vaihtuva	USD	75	348	327
Optiovelkakirjalainat					
1994-1999	6.0 %	FIM	1	1	1
				649	1006

19. Vastuositoumukset

Mmk	Konserni Rautaruukki Oy			
	1996	1995	1996	1995
Omista veloista				
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	320	560	294	518
	320	560	294	518
Konserniyhtiöiden puolesta				
Takaukset			346	773
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	1		1	
	1		346	773
Osakkuusyhtiöiden puolesta				
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	20	20	20	20
Takaukset	107	308	105	306
	127	328	125	326
Muiden puolesta				
Takaukset	5	27	3	26
	5	27	3	26
Leasingvastuut				
Seuraavana vuonna erääntyvä	139	49	4	4
Myöhemmin erääntyvä	501	70	6	11
	640	119	11	15

Rautaruukki Oy on velvollinen osoittamaan ostajan vuokra-kohteena oleville aluksille (puskija ja puskuproomut) vuokra-kauden päättyessä vuonna 2006, jolloin alusten jäännösarvo on 74 miljoonaa markkaa.

20. Rahoitusriskien hallinta ja johdannaissopimukset

Konsernin rahoitusriskienhallinnan periaatteet

Konsernin liiketoiminta on kansainvälistä. Viennin Suomesta ja ulkomaantoimintojen osuus konsernin liikevaihdosta oli 77 prosenttia. Konsernin omavaraisuusaste oli 34,4 prosenttia ja velkaantumisaste 129 prosenttia 31.12.1996. Korolliset nettovelat olivat 5 588 miljoonaa markkaa. Valuuttakurssien ja korkojen muutokset vaikuttavat merkittävästi konsernin tuloskehitykseen.

Konsernin rahoitus ja rahoitusriskien hallinta on keskitetty. Konsernin hallitus vahvistaa riskienhallinnan toimintaperiaatteet ja riskitasot. Rahoitusriskiasioita käsitellään säännöllisesti sekä konsernihallituksessa että sen rahoitustyöryhmässä. Teollisuusryhmät vastaavat omasta valuuttatuloksestaan ja rahoitustoimenpiteistään pääasiassa konsernin sisäisin kaupun. Fundian valuuttariskiä hallittiin vielä 1996 erikseen. Rahoitusriskin hallinnan tavoitteena on tunnistaa liiketoimintaan liittyvät rahoitusriskit (valuutta-, korko- ja likviditeettiriskit) sekä suojata konsernin tulosta ensisijaisesti kuluvan tilikauden osalta, mutta myös keskipitkällä aikavälillä. Suojauksen apuvälineinä käytetään johdannaissopimuksia (valuutta- ja korkotermini-, valuutan- ja koronvaihto- sekä optiosopimukset). Näitä ei käytetä tällä hetkellä kaupankäyntitarkoituksessa. Jäljempänä kuvatut johdannaissopimusten nimellisarvot eivät välttämättä vastaa osapuolten vaihtamia rahasuorituksia eivätkä siten yksin tarkasteltuna anna kuvaa konsernin riskiasemasta.

Konsernissa arvioidaan jatkuvasti saamisten ja velkojen sekä johdannaissopimusten markkina- ja luottoriskejä sekä niiden vaikutusta tulokseen. Markkinariskejä arvioidaan vertaamalla eri instrumentteja markkinahintoihin ja arvioimalla niiden hinnannuutosherkkyyttä markkinatekijöiden muutoksille. Rahoitus-sopimusten luottorisksiä eli riskiä siitä, että sopimusten toinen osapuoli ei pysty täyttämään veloitteitaan, minimoidaan tekemällä sopimuksia vain johtavien koti- ja ulkomaisten pankkien ja rahoituslaitosten kanssa sekä sijoittamalla likvidit varat vain konsernihallituksen hyväksymiin riittävän vakavaraisiin vakuutus- ja rahoituslaitoksiin ja yrityksiin. Toisen sopimusosapuolen laiminlyöntejä ei ole odotettavissa.

Valuuttariskien hallinta

Konsernin operatiivinen valuutta-asema

Rautaruukki-konsernin liikevaihto ilman Fundiaa oli 9 027 Mmk, ja siitä 27 prosenttia syntyy Suomen ulkopuolella ulkomaisissa tytäryhtiöissä. Tytäryhtiöiden myynnit ja ostot tapahtuvat pääasiassa niiden omissa valuutoissa. Vienti Suomesta on noin 44 prosenttia liikevaihdosta. Valuuttaylijäämää Suomen markkaa vastaan tasapainottavat raaka-aineostot, jotka ovat pääasiassa Yhdysvaltain dollarissa. Seuraava taulukko kuvaa konsernin (pl. Fundia) keskimääräistä, vuositason nettomääräistä kassavirtariskiä Suomen markkaa vastaan:

Valuutta	Vasta-arvo, Mmk	Keskimäärin 1 %:n valuuttakurssimuutoksen vaikutus konsernin liiketulokseen (ilman suojaustoimenpiteitä)
USD	- 700	- 7 Mmk
ERM-valuutat	+1 500	15 Mmk
SEK	+ 500	5 Mmk
NOK	+ 200	2 Mmk
GBP	+ 200	2 Mmk
Muut	+ 100	1 Mmk
Yhteensä	+1 800	+/-18 Mmk

Fundia-konsernin perustuotanto tapahtuu Ruotsissa, Norjassa ja Suomessa. Fundian 3807 Mmk:n myynnistä noin puolet tulee Pohjoismaista. Valuuttariskiä tasapainottaa Pohjoismaiden välillä tapahtuva myynti. Valuuttaylijäämä syntyy EU-maiden valuutoissa, jota tasapainottaa raaka-aineostot EU-valuutoissa ja Yhdysvaltain dollareissa. Koska nettovaluuttaylijäämä kohdistuu Ruotsin kruunua, Norjan kruunua ja Suomen markkaa vastaan, se ei olennaisesti muuta Rautaruukki-konsernin kokonaisvaluutta-asemaa.

#### Valuuttariskiaseman suojaaminen

Konsernin valuuttariskiä hallitaan maa- ja valuuttakohtaisesti. Konsernissa suojataan erikseen **taseriskiä**, johon sisällytetään kaikki taseen valuuttamääräiset erät sekä niiden suojaamiseen käytetyt taseen ulkopuoliset johdannaisopimukset. Vuonna 1996 konsernin taseriski oli keskimäärin täysin suojattu kirjanpitovaluuttoja vastaan. Taseriskin lisäksi yhtiössä suojataan **kassavirtariskiä** eli tulevia, ennakoituja valuuttamääräisiä ostoja ja myyntejä. Suojausaste on vaihdellut 0:n ja 3 kuukauden välillä vuoden 1996 aikana.

Tilinpäätöshetkellä avoimien valuuttatermiinopimusten bruttomäärä oli 2 535 miljoonaa markkaa ja kassavirtaposition suojaamiseen tarkoitettujen avoimien valuuttavaihtosopimusten bruttomäärä 302 miljoonaa markkaa. Valuuttaoptioita ei tilinpäätöshetkellä ollut.

Pääosa Rautaruukin raaka-aineostoista perustuu pitkäaikaisiin toimitussopimuksiin. Yhdysvaltain dollarimääräisiä ostoja on suojattu osittain vuoden 1998 loppuun asti valuuttatermiineillä. Näistä suojaustoimenpiteistä aiheutuneet kurssi- ja korkoerot kirjataan tulosvaikutteisesti kyseisen ostotapahtuman oikaisuna suojauksen erääntyessä. Tässä tarkoituksessa tehtyjen valuuttatermiinien määrä oli vuoden 1996 lopussa vasta-arvoltaan 453 miljoonaa markkaa ja avoin voitto 30 miljoonaa markkaa.

Konserni käyttää valuuttalainoja ja valuuttatermiinejä myös suojaamaan hallituksen päättämää osaa ulkomaisten tytäryhtiöiden omasta pääomasta (**Equity hedging**). Tässä tarkoituksessa tehtyjen suojaustoimenpiteiden määrä vuoden 1996 lopussa oli 309 miljoonaa markkaa, josta termiinkauppojen osuus oli 148 miljoonaa markkaa.

#### Lainakannan ja korkoriskin hallinta

Konsernin korollisten velkojen kokonaismäärä 31.12.1996 oli 6046 miljoonaa markkaa ja korollisten saamisten ja likvidien varojen 458 miljoonaa markkaa. Konsernin emoyhtiö vastaa vieraan pääoman hankinnasta ja likvidien varojen hallinnoinnista. Tytäryhtiöt hankkivat vieraan pääoman pääosin sisäisin

lainoin. Lainakannan hallinnoinnissa käytetään huomattavissa määrin valuuttavaihtosopimuksia, joilla lainoja muutetaan konsernin taseriskitavoitetta vastaavaksi. Lainakannan suojaamiseen tarkoitettujen valuuttavaihtosopimusten bruttomäärä oli 2 075 miljoonaa markkaa.

Korollisten velkojen ja saamisten (nettovelka) korkosidonaisuusvälistä epätasapainosta johtuvaa korkoriskiä hallitaan valuutoittain. Tavoitteena on suojautua korkotason voimakkaan nousun aiheuttamilta muutoksilta muutaman lähivuoden aikana. Lainanottoa ja sijoitustoimintaa hajautetaan kiinteä- ja vaihtuvakorkoisiin instrumentteihin sekä käytetään johdannaisopimuksia.

Konsernin avoimien koronvaihtosopimusten määrä 31.12.1996 oli 2 257 miljoonaa markkaa, joista Suomen markkamääräisiä oli 1 870 miljoonaa markkaa loppujen 387 miljoonan markan ollessa Englannin punnissa, Saksan markkoissa, Norjan kruunuissa ja Tanskan kruunuissa. Sopimusten keskimääräinen voimassaoloaika oli noin 2 vuotta. Tehtyjen sopimusten perusteella Rautaruukki maksaa kiinteää, keskimäärin 6,4 %:n korkoa vaihtuvaa korkoa vastaan.

Konsernin kokonaiskorkoriskiasemaan luettavasta nettovelkapositiosta, jossa huomioidaan myös sekä taseriskiä että kassavirtariskiä suojaavat valuuttajohdannaisopimukset, Suomen markkamääräisten lainojen osuus oli 31.12.1996 noin 50%, Ruotsin kruunumääräisten lainojen noin 25% ja muiden valuuttalainojen noin 25%. Noin 60% markkalainoista on kiinteätyetty koronvaihtosopimuksilla vuoteen 1998–99 keskimäärin 6,2%:n korolla loppujen ollessa vaihtuvakorkoisia. Ruotsin kruunumääräiset lainat ovat täysin vaihtuvakorkoisia ja muista valuuttalainoista on kiinteätyetty noin 30% vuodelle 1998 keskimäärin 7 %:n korolla loppujen ollessa vaihtuvakorkoisia.

Yhteensä kaikkien vaihtuvakorkoisten lainojen osuus oli 31.12.1996 noin 60%. Lainakantaa kiinteätyttävät korkojohdannaisopimukset erääntyvät asteittain seuraavan parin vuoden aikana.

Korkotermiineitä käytetään lyhytaikaisten sijoitusten ja lainojen suojaamiseen. Avoimien kolmen kuukauden pituisten korkotermiinien määrä 31.12.1996 oli 100 miljoonaa markkaa. Tilinpäätöshetkellä ei ollut avoimia korko-optiosopimuksia.

#### Likviditeettiriskin hallinta

Konsernin likviditeettiasemaa seurataan likvidien varojen ja velkojen suhteella. Likviditeettiasemaan huomioidaan positiivisina erinä konsernin rahat ja pankkisaamiset (282 miljoonaa markkaa 31.12.1996), jälkimarkkinakelpoiset rahoitusomaisuusarvopaperit (138 miljoonaa markkaa) sekä pankkien myöntämät avoimet sitovat luottolimiitit (663 miljoonaa markkaa). Jälkimarkkinakelpoiset rahoitusomaisuusarvopaperit ovat Suomen valtion liikkeellelaskemia velkasitoumuksia, joiden juoksuaika on alle 12 kuukautta. Yhtiöllä on lisäksi käyttämättömiä yritystodistus- ja pankkilimiittejä yhteensä noin 2 200 miljoonan markan edestä.

Likviditeettiasemaan huomioidaan likviditeettiä heikentävinä erinä lyhytaikaiset korolliset velat ja pitkäaikaisten lainojen lyhennykset seuraavan 12 kuukauden aikana (956 miljoonaa markkaa). Lisäksi konsernissa seurataan jatkuvasti nettovelkojen ennakoitua muutosta, joka vaikuttaa kokonaislikviditeettiasemaan.

**Johdannaisopimusten käyvät arvot 31.12.1996**

Seuraavassa taulukossa esitetään valuutta- ja korkorisikin hallintaan liittyvien johdannaisopimusten nimellisarvot, tasearvot, sekä käyvät arvot. Käypä arvo määritellään sinä arvona, johon kyseinen instrumentti voitaisiin vaihtaa vapaaehtoisten sopimusosapuolten välillä muussa kuin pakotetussa myyntitilanteessa.

Mmk	Nimellisarvo	Tase-arvo	Käypä arvo
<b>Valuuttasopimukset</b>			
Valuuttatermiinisopimukset	3136	- 22	8
Valuutanvaihtosopimukset	2377	-161	-159
<b>Korkosopimukset</b>			
Korkotermiinisopimukset	100	0	0
Koronvaihtosopimukset	2257	-87	-219

**Käyvän arvon laskennassa noudatetut periaatteet**

*Valuuttatermiinisopimusten* käypä arvo on laskettu tilinpäätöshetken markkina-arvolla. Tase-arvo ei sisällä pitkäaikaisia raaka-aineostoja suojaavien termiinien kurssieroja.

*Valuutanvaihtosopimusten* käypä arvo on laskettu tilinpäätöshetken markkina-arvolla. Näihin liittyvien korkovirtojen käypä arvo on arvioitu tulevien kassavirtojen nykyarvon perusteella. Tase-arvoon sisältyy kurssieron lisäksi kertyneet korot. Valuutanvaihtosopimuksiin sisältyvät sekä lainakannan suojaamiseen että kassavirran suojaamiseen liittyvät sopimukset.

*Korkotermiinisopimusten* käypä arvo on laskettu tilinpäätöshetken markkina-arvolla.

*Koronvaihtosopimusten* tasearvo koostuu kertyneistä koroista ja käypä arvo on arvioitu tulevien kassavirtojen nykyarvon perusteella.

**21. IAS:n mukainen tulos ja oma pääoma****Kansainvälisen ja suomalaisen tilinpäätöskäytännön erot**

Rautaruukki-konsernin tilinpäätösperiaatteet noudattavat IAS:n (International Accounting Standards) periaatteita olenaisilta osiltaan. Eroja on ollut mm. arvonkorotusten ja eräiden muiden käyttöomaisuuserien käsittelyssä, sale & lease back sopimusten sekä eläkevastuiden kirjaamisessa.

Seuraavissa laskelmissa esitetään konsernin tulos ja oma pääoma IAS:n mukaiseksi muunnettuna.

	1996	1995
	Mmk	Mmk
Tilikauden tulos konsernitilinpäätöksessä	199	786
Varauksista johtuneen liikearvon poistot	38	38
Arvonkorotusten poisto	-5	-5
Muiden poistojen oikaisu	23	20
Eläkekustannukset	48	138
Osakkuusyhtiöt	5	5
Sale & lease back- yms. sopimukset	-4	31
Laskennallinen verovelka varauksista	-53	
Varausten muutos	400	-66
<b>Tilikauden tulos IAS-tilinpäätöksessä</b>	<b>651</b>	<b>947</b>
Oma pääoma konsernitilinpäätöksessä	2880	2958
Vapaaehtoiset varaukset	1430	1030
Laskennallinen verovelka varauksista	-53	
Kulukirjattu eläkevastuuvajaus	-110	-158
Varauksiin kohdistetun liikearvon poistot	-118	-156
Sale & lease back- yms. sopimukset	-62	-119
Aineettoman omaisuuden poistot	-34	-57
Arvonkorotusten poistot	-112	-107
Osakkuusyhtiöt	-8	-13
<b>Oma pääoma IAS-tilinpäätöksessä</b>	<b>3813</b>	<b>3378</b>

**VALUUTTAKURSSIT**

	Keskikurssit				Vuoden lopun kurssit				
	1996	1995	1994	1993	1996	1995	1994	1993	1992
USD	4,5905	4,3658	5,2184	5,7189	4,6439	4,3586	4,7432	5,7845	5,245
DEM	3,0530	3,0471	3,2169	3,4584	2,9880	3,0435	3,0615	3,335	3,2485
SEK	0,6847	0,6123	0,6758	0,735	0,6748	0,6546	0,6358	0,6945	0,7436
DKK	0,7921	0,779	0,8207	0,8822	0,7809	0,7862	0,7794	0,8549	0,8407
NOK	0,7111	0,6889	0,7393	0,8059	0,7209	0,6899	0,7014	0,7701	0,7602
GBP	7,164	6,891	7,982	8,582	7,869	6,741	7,409	8,554	7,957
FRF	0,8978	0,8746	0,9406	1,0096	0,8862	0,8906	0,8873	0,9817	0,9532
ITL	0,00298	0,00268	0,00324	0,00364	0,00304	0,00275	0,00292	0,00338	0,00356
ECU	5,751	5,644	6,175	6,685	5,770	5,597	5,815	6,459	6,340

# HALLITUKSEN EHDOTUS VOITTOVAROJEN KÄYTÖSTÄ

Konsernin vapaa oma pääoma oli tilikauden 1996 lopussa 722,8 miljoonaa markkaa, josta tilikauden voitto oli 198,6 miljoonaa markkaa. Emoyhtiön vapaa pääoma muodostui seuraavasti:

Tilikauden voitto	172 128 773,66 mk
Tulos edellisiltä tilikausilta	887 786 516,28 mk
Yhteensä	1 059 915 289,94 mk

Hallitus ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, että

osakepääomalle	1 202 284 160,00 mk
maksetaan osinkoa 15 prosenttia	180 342 624,00 mk
ja että loppuosa voittovaroista jätetään voittovarojen tilille, jonka määräksi jää siten	879 572 665,94 mk

Helsingissä helmikuun 12. päivänä 1997

## HALLITUS

Mikko Kivimäki

Lauri Mannerkoski

Pekka Einamo

Aulis Saarinen

Gösta Engman

Seppo Ahonen

Seppo Sahlman

## **Rautaruukki Oy:n osakkeenomistajille**

Olemme tarkastaneet Rautaruukki Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon vuodelta 1996. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja yhtiön hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilivuodelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme perehtyneet tilikauden aikana julkistettuihin osavuosikatsauksiin. Käsityksemme mukaan osavuosikatsaukset on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Helsinki 13. helmikuuta 1997

KPMG WIDERI OY AB

Hannu Niilekselä  
KHT

## **HALLINTONEUVOSTON LAUSUNTO**

Rautaruukki Oy:n hallintoneuvosto on tänään pitämässään kokouksessa käsitellyt yhtiön vuoden 1996 tilinpäätöstä konsernitilinpäätöksineen ja tilintarkastuskertomusta, ja esittää lausuntonaan vuoden 1997 varsinaiselle yhtiökokoukselle, että yhtiön ja konsernin tuloslaskelmat ja taseet tilikaudelta vahvistetaan. Hallintoneuvosto yhtyy hallituksen voittovaro-

jen käyttöä koskevaan ehdotukseen.

Hallintoneuvostosta ovat erovuorossa vuoden 1997 varsinaisessa yhtiökokouksessa hallintoneuvoston varapuheenjohtaja Jorma Rantanen sekä jäsenet Juhani Alaranta, Georg Ehrnrooth, Tuula Haatainen ja Timo Ihamäki.

Helsingissä maaliskuun 7. päivänä 1997

HALLINTONEUVOSTO

Martti Korhonen

Jorma Rantanen

Göran J. Ehrnrooth

Tauno Heikonen

Juhani Alaranta

Georg Ehrnrooth

Tuula Haatainen

Marjut Kaarilahti

Timo Ihamäki

Tauno Matomäki

Hannes Manninen



Raahe Steel valmistaa ja markkinoi kuumavalsattuja levy- ja nauhatuotteita, esikäsiteltyjä levytuotteita, terästeollisuuden sivutuotteita ja kuljetuspalveluja konsernin ja ulkopuolisten asiakkaiden tarpeisiin.

## Investointiohjelma parantaa kannattavuutta



Heikki Rusila  
Raahe Steelin johtaja

Raahe Steelin kuumavalsattujen tuotteiden toimitukset kotimaahan pienivät. Se johtui kysynnän heikkenemisestä etenkin telakkateollisuudessa sekä vuoden alkupuolella tapahtuneesta tukkukaupan ja loppukäyttäjien varastojen purkamisesta. Toimitukset muualle Eurooppaan ja kaukomarkkinoille kasvoivat.

Raahen terästehtaan valsaustuotetoimitukset olivat 2 290 000 tonnia (2 204 000). Toimitukset konsernin omaan jatkojalostukseen olivat 57 prosenttia (58) kokonaistoimituksista.

### Hintojen lasku heikensi kannattavuutta

Raahe Steelin liikevaihto oli 4 508 miljoonaa markkaa (5 031). Liikevaihdon supistuminen johtui teräksen hintojen alenemisesta ja konsernin sisäisten toimitusten hinnoitteluperusteiden muuttamisesta vuoden 1995 loppulla.

Liiketulos oli 613 miljoonaa markkaa (1 085). Ryhmän kannattavuus heikkeni hintojen alenemisen ja suunniteltua suuremman ostoihoiden käytön vuoksi. Ryhmän kannattavuus oli välttävää.

Myynnin tehostamiseksi jatkettiin myynnin suuntaamista tuotteittain valikoituille markkina-alueille. Jalostusarvoa nostettiin edelleen lisäämällä esikäsiteltyjen levyjen myyntiä.

Toiminnan tehostamiseksi lisättiin tietotekniikan käyttöä suorissa asiakasyhteyksissä ja toimitustas- mällisyyden valvonnassa.

Rautaruukin teräksen käytön edistämiseksi Raahe Steel julkaisi yhdellätoista kielellä Suunnittelijan Opas-kirjan, joka sisältää tiedot levy- ja putkituotteiden teknisistä ominaisuuksista.

### Koko tehdas uudistuu

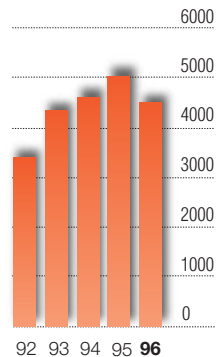
Masuunin n:o 2 uudistaminen valmistui kesäkuussa.

Oy JIT-Trans Ltd:n  
säännöllinen  
linjaliikenne  
kuljettaa konsernin  
tuotteet asiakkaille

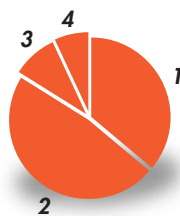




### Liikevaihdon kehitys, Mmk



### Ulkoisen myynni alueittain 1996



1	Suomi	36 %
2	Muut EU-maat	48 %
3	Muu Eurooppa	9 %
4	Muut maat	7 %

### Ryhmän yksiköt

RAAHEN TERÄSTEHDAS  
 Sintraamo  
 Koksaaamo  
 Masuunit  
 Terässulatto  
 Levyvalssaamo  
 Nauhavalssaamo  
 Tuotteiden esikäsittely

PRESTEEL OY  
 OY JIT-TRANS LTD  
 AUGUST LINDBERG OY  
 SKJ-YHTIÖT OY

### Avainluvut

	1996	1995	Muutos,%
Liikevaihto, Mmk	4 508	5 031	- 10
Liiketulos, Mmk	613	1 085	- 14
Sijoitetun pääoman tuotto, %	11,9	20,0	
Terästuotanto, 1000 t	2 018	2 007	+ 1
Henkilöstö 31.12.	3 709	3 688	+ 1

Rautaruukki 2000 -investointiohjelman toteuttamista jatkettiin. Ohjelma nostaa Raahe Steelin teräs- ja valssaustuotannon asteittain 2,8 miljoonaan tonniin vuoteen 2000 mennessä. Investoinnit toteutetaan nykyisiä tuotantolinjoja uudistamalla.

Vuoden 1996 tärkeimmät kohteet liittyivät teräsulaton panoskoon nostamiseen. Nauhavalssaamalla aloitettiin aihoiden kuumennuskapasiteetin nostoon liittyvät investoinnit. Uusi jatkuvavalkone ja aihionkuumennusuuni valmistuvat vuoden 1997 loppuun mennessä. Vaativien teräslajien valmistamiseen tarvittava senkkametallurginen laitos valmistuu vuoden 1998 lopulla.

Investointiohjelmasta enemmän sivuilla 52–53.

### Ympäristöjärjestelmä valmistuu

Raahe Steelin tavoitteena on olla maailman eturivin teräsenvalmistajia myös ympäristöasioiden hoidossa. Ympäristöjärjestelmä muutettiin standardin ISO 14001 mukaiseksi. Ympäristöjärjestelmän sertifiointiin tähtäävä auditointi suoritetaan keväällä 1997.

SKJ-Yhtiöt laajensi kuonankäsittelyliiketoimintaansa ulkomaille rakentamalla kuonankäsittelylaitokset Venäjälle ja Ukrainaan.

Rautaruukki ja Valmet Oy perustivat vuoden 1997 helmikuussa telaputki-aihioiden ja muita esikäsiteltyjä levytuotteita valmistavan yrityksen, PreSteel Oy:n. Rautaruukki omistaa yhtiöstä 55 prosenttia ja Valmet 45 prosenttia.

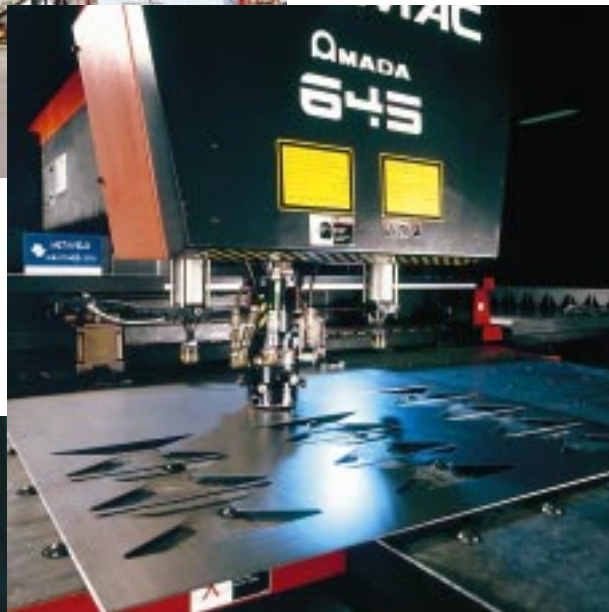
### Näkymät vuodelle 1997

Kuumavalssattujen levytuotteiden kulutuksen ennustetaan hieman kasvavan Raahe Steelin päämarkkina-alueilla. Konsernin omaan jatkojalostukseen menevien toimitusten arvioidaan kasvavan. Markkina-asetukset perinteisillä markkina-alueilla säilytetään.

Asiakaskohtaisten, pitemmälle jalostettujen tuotteiden osuus Raahe Steelin myynnistä kasvaa. Hintojen lasku pysähtyi vuoden 1996 lopussa ja vuonna 1997 hintojen odotetaan nousevan. Raahe Steelin kannattavuuden arvioidaan säilyvän vuoden 1996 tasolla.



*Raahen Steel toimittaa Meksikon lahdelle valmistettavaan kahteen öljynporauslauttaan termomekaanista TMCP-terästä yhteensä 30 000 tonnia*



*Erityisesti Keski-Euroopan asiakkaat ovat ottaneet omakseen RAEX LASER -tuoteryhmän, jota käyttämällä leikkausnopeutuu ja leikkauksen laatu paranee*



*Käynnissä olevan investointiohjelman tärkeimpänä kohteena oli konverttereiden panoskoon nostaminen*



*Masuunien modernisoinnin yhteydessä niille rakennettiin uusi yhteinen ohjaamo*

Rautaruukki Strip Products valmistaa ja markkinoi kylmävalssattuja ja pinnoitettuja teräsohutlevyjä rakentamiseen, sisustamiseen ja kalustamiseen, ajoneuvo- ja kuljetusvälineiteollisuudelle, kodinkoneisiin ja pakkauksiin.

## Kannattavuus parani selvästi

42



**Pekka Vaarno**  
Strip Productsin johtaja

Kylmävalssattujen ohutlevyjen kysyntä heikkeni päämarkkinoilla Euroopassa ja hinnat laskivat. Pinnoitettujen tuotteiden kysyntä elpyi kesän jälkeen ja hinnat kääntyivät vuoden loppupuolella nousuun.

Yhdysvalloissa markkinatilanne jatkui hyvänä kaikissa tuoteryhmissä. Itä-Euroopassa ankara talvi viivästytti rakentamisen käynnistymistä, mutta kesällä ohutlevytuotteiden kysyntä kasvoi voimakkaasti.

### Kannattavuus parani

Strip Productsin kokonaistoimitukset olivat 1 001 000 tonnia (957 000), josta konsernin sisäisten toimitusten osuus oli 26 prosenttia (27).

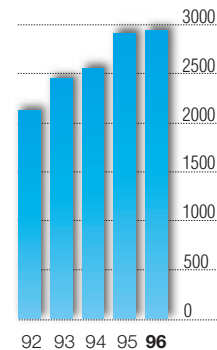
Strip Productsin liikevaihto oli 2 954 miljoonaa markkaa (2 925). Liiketulos nousi 335 miljoonaan markkaan (176). Strip Productsin kannattavuus oli hyvä. Kannattavuutta nosti hintasuhteen paraneminen raaka-aineena käytettävän kuuma-valsattuun teräkseen nähden.

Hämeenlinnan tehtaalla oli käynnissä Rautaruukki 2000 -investointiohjelma, joka nostaa kylmävalssaus-tuotannon asteittain 1,25 miljoonaan tonniin vuoteen 2000 mennessä.

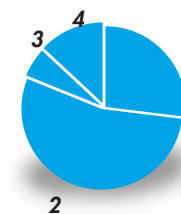
### Uusia pinnoitteita

Strip Products kehitti uusia teräslevyjen pinnoitteita. Sinkityksessä siirryttiin käyttä-

### Liikevaihdon kehitys, Mmk



### Ulkoisen myynni alueittain 1996



- 1 Suomi 27 %
- 2 Muut EU-maat 53 %
- 3 Muu Eurooppa 7 %
- 4 Muut maat 13 %

### Ryhmän yksiköt

KYLMÄVALSSAUS JA SINKITYS  
Hämeenlinnan tehdas  
Bregal GmbH  
Ragal GmbH  
Rautaruukki Stahlservice GmbH

MUOVIPINNOITUS  
Hämeenlinnan yksikkö  
Kankaanpään tehdas

### Avainluvut

	1996	1995	Muutos,%
Liikevaihto, Mmk	2 954	2 925	+ 1
Liiketulos, Mmk	335	176	+ 90
Sijoitetun pääoman tuotto, %	26,2	17,8	
Henkilöstö 31.12.	1 056	1 036	+ 2





*Sinkityn levyn valmistuksessa siirryttiin käyttämään ympäristöystävällistä lyijytöntä pinnoitetta.*

*Ohutlevyn tärkeitä käyttökohteita ovat erilaiset laitteet ja kalusteet*



*Rautaruukki Stahlservice GmbH sai laatujärjestelmälleen ISO 9001:n mukaisen hyväksynnän*



*Rautaruukin ohutlevystä muotoutuu myös auton istuimen runko*

mään lyijytöntä sinkkipinnoitetta, jolla on ympäristöystävällisyyden ohella hyvät tekniset ominaisuudet. Teräslevyjen muovipinnoituksessa otettiin käyttöön konesaumattavien levyjen CPE-pinnoite ja profiloitavien levyjen Pural-pinnoite.

#### **Laadukasta palvelua Saksassa**

Duisburgissa sijaitseva teräspalvelukeskus, Rautaruukki Stahlservice GmbH käynnisti heinäkuussa uuden rainaleikkauslinjan, joka parantaa yhtiön kilpailukykyä. Yhtiö sai syyskuussa ensimmäisenä eurooppalaisena teräspalvelukeskuksena laatujärjestelmälleen ISO 9001 -standardin mukaisen hyväksynnän saksalaiselta luokitusseuralta TÜV.

Strip Products luopui vuoden lopulla teräsohutlevyä muovipinnoittavan tanskalaisen tytäryhtiön Metalcolour A/S:n toiminnasta. Yhtiön tuotevalikoima ei sovi Rautaruukin muovipinnoitustuotantoon eikä sen kehittämistavoitteisiin.

#### **Näkymät vuodelle 1997**

Pinnoitettujen ohutlevytuotteiden kysynnän arvioidaan vahvistuvan kaikilla Strip Productsin markkinoilla. Voimakkainta kasvu on Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa, joissa kasvaa etenkin rakentamiseen käytettävien ohutlevyjen kysyntä. Myös kylmävalssattujen ohutlevyjen kysynnän odotetaan kääntyvän nousuun.

Ohutlevyjen ja etenkin pinnoitettujen tuotteiden hintojen arvioidaan vahvistuvan vuoden 1997 aikana. Strip Productsin kannattavuuden arvioidaan paranevan.

Metform valmistaa ja markkinoi hitsattuja teräsputkia ja niihin perustuvia jalosteita. Hitsattujen ohutseinäputkien ja putkipalkkien valmistajana Metform on Euroopan kolmanneksi suurin. Ryhmän tehtaat sijaitsevat Suomessa, Ruotsissa, Tanskassa ja Saksassa.

## Toimitukset supistuivat mutta kannattavuus pysyi hyvänä

44

Rautaruukki Vuosikertomus 1996



**Juha Järvelä**  
Metformin johtaja

Rakenneputkien kysyntä heikkeni alkuvuodesta, mutta kääntyi kasvuun vuoden jälkipuoliskolla. Rakenneputkien toimitukset supistuivat edellisestä vuodesta. Virtausputkien toimitusmäärät säilyivät korkeina suurien projektikauppojen vuoksi. Putkijalosteiden toimitukset pienenevät jonkin verran.

Metformin putkituotteiden toimitukset supistuivat 12 prosenttia edellisestä vuodesta.

### Kannattavuus pysyi hyvänä

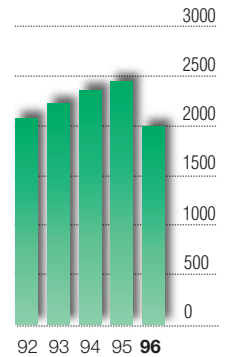
Metformin liikevaihto oli 1 990 miljoonaa markkaa (2 448). Liikevaihdon supistumiseen vaikutti markkinoiden heikentymisen ohella ryhmän rakenteessa tapahtuneet muutokset: kylmämuovattuja avoprofiileja valmistavat tehtaat siirrettiin Rakennustuoteryhmään vuoden 1995 syyskuussa ja ruotsalainen hydraulikkaputkia valmistava Structo AB myytiin vuoden 1995 joulukuussa.

Ryhmän liiketulos oli 172 miljoonaa markkaa (185). Toimitusten supistumisesta ja hintojen laskusta huolimatta Metformin kannattavuus säilyi hyvänä.

### Investointeja kilpailukyvyn parantamiseksi

Metform jatkoi investointeja, joiden tarkoituksena on ke-

### Liikevaihdon kehitys, Mmk



### Ulkoinen myynti alueittain 1996



- 1 Suomi 19 %
- 2 Muut EU-maat 73 %
- 3 Muu Eurooppa 6 %
- 4 Muut maat 2 %

### Ryhmän yksiköt

**RAKENNEPUTKET**  
Hämeenlinnan putkitehdas  
Lappohjan tehdas  
Pulkkilan tehdas  
Nordisk Simplex A/S

**VIRTAUSPUTKET**  
Oulaisten tehdas  
Wirsbo Stålrör AB

**JALOSTEET**  
Carl Froh GmbH

**MYYNNTIYHTIÖ**  
Star Tubes (UK) Ltd

### Avainluvut

	1996	1995	Muutos,%
Liikevaihto, Mmk	1 990	2 448	- 19
Liiketulos, Mmk	172	185	- 7
Sijoitetun pääoman tuotto, %	19,0	17,8	
Henkilöstö 31.12.	1 644	1 670	- 2



**Helsingin uusi Nykytaiteen museo saa muotonsa Metformin putkipalkeista**



**Carl Froh GmbH on Euroopan johtava pölynimuriputkien valmistaja**



**Huonekaluteollisuus on ohutseinäputkien tärkeä käyttökohde**

hittää ryhmän teknistä ja toimituksellista kilpailukykyä. Pulkkilan tehtaalla uusittiin induktiivinen hitsauslaitteisto ja nauhan jatkohitsauslaitteisto. Hämeenlinnan putkitehtaalla ja Nordisk Simplexin tehtaalla jatkettiin tuotantolinjojen uudistamista. Carl Froh GmbH aloitti perusputkituotannon rationalisoinnin ja pölynimuriputkien valmistusmenetelmien kehittämisen.

Hämeenlinnan putkitehtaalla jatkettiin Metoc-pilottiprojektia tarkoituksena uudistaa tehtaan ja myöhemmin koko ryhmän myynnin ja tuotannonohjauksen tietojärjestelmä. Metocsin ensimmäinen vaihe käynnistyy keväällä 1997.

#### **Näkymät vuodelle 1997**

Euroopan markkinoilla arvioidaan putkien kysynnän hie-  
man kasvavan ja hintojen vahvistuvan. Raaka-ainekustannusten ennakoitaan kääntyvän nousuun vuoden 1997 aikana. Mikäli teräsräaka-aineen hinnan nousu ei ole poikkeuksellisen voimakasta, Metformin kannattavuuden arvioidaan pysyvän vuoden 1996 tasolla.



Rakennustuoteryhmä valmistaa ja markkinoi rakentamisessa käytettäviä terästuotteita. Ryhmän päätuotteita ovat profiloituneet levyt, kantavat avoprofiilit ja seinäelementit. Ryhmä on Itämeren alueen johtava profiloitujen tuotteiden valmistaja, ja sillä on tuotantoa Suomessa, Ruotsissa, Tanskassa, Virossa, Venäjällä ja Puolassa.

## Ryhmän kasvu jatkuu Itämeren alueella

46

Rautaruukki Vuosikertomus 1996



**Jorma Lukkari**  
Rakennustuote- ja Konepajaryhmien johtaja



**Markku Koljonen**  
Rakennustuoteryhmän johtaja

Monen heikon vuoden jälkeen rakennustuotteiden kysyntä alkoi elpyä vuoden 1996 aikana Pohjoismaissa. Kysyntä vahvistui edelleen Baltian maissa, Venäjällä ja Puolassa, vaikka pitkään jatkunut talvi heikensikin kysyntää alkuvuodesta. Tuotteiden hinnat vahvistuivat Rakennustuoteryhmän päämarkkinoilla.

### Liiketulos parani selvästi

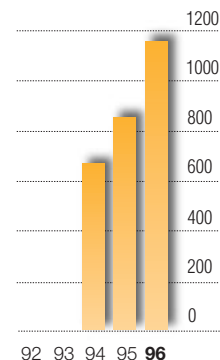
Rakennustuoteryhmän liikevaihto oli 1 161 miljoonaa markkaa (856). Ryhmän liikevaihdon kasvuun vaikuttivat osaltaan vuoden 1995 syyskuussa Metform-ryhmästä siirretyt kylmämuovattuja avoprofiileja valmistavat yksiköt. Ilman niiden vaikutusta ryhmän liikevaihto kasvoi 14 prosenttia.

Liiketulos oli 74 miljoonaa markkaa (20). Rakennustuoteryhmän kannattavuus parani merkittävästi ja nousi tyydyttävälle tasolle.

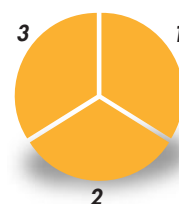
### Toiminta lähialueilla laajenee

Ryhmä laajensi toimintaansa uusille markkinoille. Rannila Taldom AO aloitti profiloitutuotannon Moskovan lähellä Venäjällä. Tshekin tasavaltaan Prahan lähellä sijaitse-

### Liikevaihdon kehitys, Mmk



### Ulkoinen myynti alueittain 1996



- 1 Suomi 34 %
- 2 Muut EU-maat 32 %
- 3 Muu Eurooppa 34 %

### Ryhmän yksiköt

Rannila Steel Oy  
Toijalan tehdas  
Gasell Profil AB  
Stelform A/S  
AS Rannila Profil  
Rautaruukki Polska Sp. z o.o.  
Rannila Taldom A/O  
Rannila Velvary s.r.o.  
Myyntiyhtiöt  
Gasell Profil AS  
Rannila Steel Latvia Sia  
Uab Rannila Steel Vilnius

### Avainluvut

	1996	1995	Muutos, %
Liikevaihto, Mmk	1 161	856	+ 36
Liiketulos, Mmk	74	20	+ 270
Sijoitetun pääoman tuotto, %	13,6	3,8	
Henkilöstö 31.12.	908	783	+ 16





*Rakennustuoteryhmä kehitti teräksisen termorangan käyttöön perustuvan pientalojärjestelmän*

*Teräskatteiden suosio kasvaa Itä-Euroopan markkinoilla*



*Teräksiset julkisivuelementit vahvistavat asemaansa liikerakentamisessa. Nokian uusi matkapuhelin-tehdas Oulussa*

vaan Velvryn kaupunkiin perustettiin yhteisyritys, joka aloittaa profiloitujen levyjen valmistuksen vuonna 1997 nimellä Rannila Velvary.

Rannila Profiil Virossa ja Rautaruukki Polska Puolassa aloittivat kumpikin tuotantotilojensa ja profilointikapasiteetin laajenusinvestoinnit. Tammikuussa 1996 hankittiin vähemmistöosuus puolalaisessa rakennustarvikkeita valmistavassa yhtiössä Metalplast-Oborniki Sp z o.o.

Ryhmän rakenteen kehittämistä jatkettiin edelleen käynnistämällä Mäkelä Metals Oy:n liiketoimintojen fuusiointi Rannila Steel Oy:öön. Itse fuusio tapahtuu kevään 1997 aikana, mutta operatiiviset toiminnot yhdistettiin jo vuoden 1996 lopussa.

#### **Näkymät vuodelle 1997**

Rakennustuotteiden markkinoiden arvioidaan kehittyvän myönteisesti vuoden 1997 aikana. Uusien profilointilinjojen valmistumisen vuoksi ryhmä lisää toimituksiaan nopeimmin kasvavilla markkina-alueillaan ja laajentaa markkinointiaan myös uusille alueille.

Suomessa alkaneen rakentamisen elpymisen uskotaan hieman vahvistuvan. Raaka-aineiden arvioidun hinnannousun vuoksi ryhmän kannattavuuden arvioidaan olevan kuitenkin vuoden 1996 tasolla.

Fundia on Pohjoismaiden johtava pitkien terästuotteiden valmistaja. Tärkeimmät tuotteet ovat tangot ja langat konepajateollisuudelle, laivanrakennus- ja offshore-teollisuuden profiilit sekä rakennusalan raudotteet. Fundian kasvavan jatkojalostuksen tuotteita ovat mm. jännepunokset, hitsauslanka ja kovakromatut tangot.

## Hintojen aleneminen heikensi Fundian tulosta

48

Rautaruukki Vuosikertomus 1996



**Lennart Kallioniemi**  
Fundia AB:n toimitusjohtaja

Pitkien terästuotteiden kysyntä heikkeni Fundian päämarkkinoilla Euroopassa. Valuuttamääräiset hinnat laskevat keskimäärin 17 prosenttia. Niukkaseosteisten erikoisterästen osalta hintojen lasku oli vähäisempi.

### Tulos heikkeni

Fundia säilytti markkina-asemansa Pohjoismaissa ja vahvisti sitä muualla Euroopassa. Toimitukset kasvoivat 7 prosenttia pääosin sen vuoksi,

että vuoden 1995 aikana Fundian tuotanto oli alempi käynnissä olleiden investointiprojektien vuoksi. Liikevaihto oli 3 852 miljoonaa markkaa (3 879).

Liiketulos oli 8 miljoonaa markkaa (242). Pääsyy tuloksen heikkenemiseen oli hintojen aleneminen. Liiketulokseen sisältyvät Åminneforsin valssaamon lopettamisesta ja konsernin henkilöstön vähentämisestä aiheutuneet kertaluonteiset kustannukset. Pääraaka-aineen romun hinta laski 15 prosenttia.

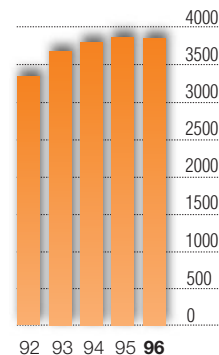
### Toimenpideohjelmaa jatkettiin

Kilpailukyvyyn parantamiseksi Fundia jatkoi rationalisointeja. Åminneforsin betoniteräsvalssaamo Suomessa lopetettiin ja korvattiin Suomen markkinoita palvelevalla jakelukeskuksella. Henkilöstön supistuksista päätettiin tärkeimmissä yksiköissä.

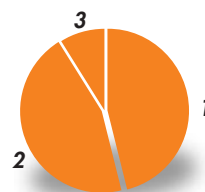
### Avainluvut

	1996	1995	Muutos,%
Liikevaihto, Mmk	3 852	3 879	- 1
Liiketulos, Mmk	8	242	- 97
Sijoitetun pääoman tuotto, %	1	12	
Terästuotanto, 1000 t	1 570	1 485	+ 6
Henkilöstö 31.12.	3 522	3 633	- 3

### Liikevaihdon kehitys, Mmk



### Ulkoinen myynti alueittain 1996



- 1 Pohjoismaat 49 %
- 2 Muu Eurooppa 42 %
- 3 Muut maat 9 %

### Fundian tuotantoyksiköt

#### BETONITERÄKSET

Mo i Rana  
Halmstad  
Oslo  
Ølstykke  
Smedjebacken

#### TANKO

Smedjebacken  
Boxholm

#### LANKA

Koverhar  
Taalintehdas

#### PROFIILIT

Mo i Rana

#### JATKOJALOSTUS

Taalintehdas  
Mandal  
Twente  
Redon  
Hjulsbro  
Forsbacka  
Mora  
Hallstahammar





*Fundian kromattuja tankoja käytetään mm. hydraulimäntien varsissa*

Fundian kaikissa ryhmissä toteutettiin ensimmäinen osa toimenpideohjelmasta, jolla tähdätään vuositasolla yhteensä noin 200 miljoonan markan kustannussäästöihin.

#### **Uusia tuotteita markkinoille**

Fundian Profiiliryhmä toi markkinoille vuoden 1996 aikana kaksi uutta tuotetta, T-Bulb-laivaprofiilin ja konttiohjaimen. Markkinoilla nämä tuotteet otettiin vastaan hyvin. Konttiohjainta käytetään rahtilaivoissa konttien paikalleen ohjaukseen ja kiinnitykseen.

Fundian Jatkojalostusryhmä toi markkinoille uuden kuparitoimittaman hitsauslangan, joka on kehitetty yhteistyössä ESABin kanssa. Tämä uudentyypinen hitsauslanka on ympäristöystävällisempi ja nopeuttaa hitsausprosessia.

#### **Ympäristöjärjestelmälle sertifikaatti**

Fundia Bygg AS Mo i Ranassa sai elokuussa ISO 14001 -sertifiointin ympäristöjärjestelmälleen.

Fundian Tankoryhmä otti käyttöön terästuotannossa syntyvän pölyn pelletointilaitoksen, jonka ansiosta pölyn sisältämä sinkki voidaan erottaa uusiokäyttöön.

#### **Vuoden 1997 näkymät**

Pitkien terästuotteiden varastot ovat vuoden 1996 aikana normalisoituneet. Yleisten talousennusteiden perusteella toimitusten odotetaan hieinan lisääntyvän vuonna 1997.

Fundian kannattavuutta parantaa meneillään oleva kustannusten alentamisohjelma sekä erikoistuotteiden ja jatkojalostuksen osuuden kasvu toimituksista.



*Fundian ja Ruotsin tielaitoksen yhteinen betoniteiden raudituskokeilu onnistui hyvin*

*Fundian kehittämä kupariton hitsauslanka parantaa myös työympäristöä*

Konepajaryhmä valmistaa ja markkinoi kiskokalustoa, säiliöpätyjä ja muita konepajatuotteita sekä myy konsernissa kehitettyä teknologiaa

## Ryhmällä myönteinen kehityssuunta

50

Rautaruukki Vuosikertomus 1996



**Jorma Lukkari**  
Konepajaryhmän johtaja

Konepajaryhmän tulos parani selvästi. Ryhmän rakennetta on selkiytetty luopumalla eräistä teräsliiketoimintaan kuulumattomista yksiköistä. Lisäksi Transtechin toimintaa on sopeutettu vastaamaan paremmin markkinatilannetta. Konepajaryhmän liike-

vaihto oli 484 miljoonaa markkaa (594). Liiketulos oli 10 miljoonaa markkaa (- 51). Ryhmän kannattavuus oli edelleen heikko.

### Transtechilla suuria tilauksia

Transtech toimitti vuoden aikana kiskokalustoa noin 200 miljoonan markan ja muita konepajatuotteita noin 40 miljoonan markan arvosta. Tavaravaunuja toimitettiin runsaat 200 kappaletta Ruot-

siin, Norjaan, Suomeen ja Englantiin. VR:lle toimitettiin 5 sähköveturia ja ABB:lle 10 veturinkoria.

VR:n tilaamien kaksikerroksisten IC-vaunujen suunnittelu ja tuotannon valmistelu aloitettiin. Ensimmäiset vaunut toimitetaan vuoden 1997 aikana. Helsingin kaupungin tilaamien raitiovaunujen suunnittelu aloitettiin yhdessä päätoimittajan, saksalaisen ABB Henschelin kanssa.

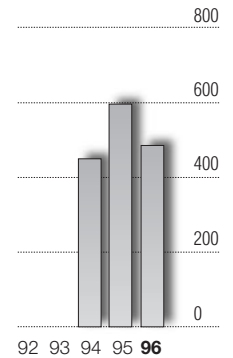
### Avainluvut

	1996	1995	Muutos,%
Liikevaihto, Mmk	484	594	- 19
Liiketulos, Mmk	10	- 51	
Sijoitetun pääoman tuotto, %	4,7	neg.	
Henkilöstö 31.12.	858	1 012	- 15

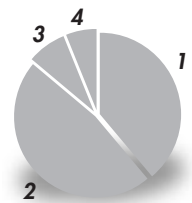


**Halikon tehtaan uudella hydraulipuristimella voi valmistaa halkaisijaltaan jopa 10 metrin säiliöpätyjä**

### Liikevaihdon kehitys, Mmk



### Ulkoisen myynnin alueittain 1996



- 1 Suomi 39 %
- 2 Muut EU-maat 47 %
- 4 Muu Eurooppa 7 %
- 5 Muut maat 7 %

### Ryhmän yksiköt

Transtech  
Halikon tehdas  
Polartherm Oy  
DCA-Instruments Oy  
Rautaruukki Engineering

## Halikon tehtaan laajennus valmistui

Halikon tehtaan valmistamien säiliönpäätyjen kysyntä ja tehtaan kannattavuus säilyivät hyvinä. Tehtaan tuotantotilojen laajennus valmistui. Samalla otettiin käyttöön uusi 1000 tonnin hydraulipuristin, joka on tarkoitettu aiempaa suurempien säiliönpäätyjen valmistukseen.

## Automaatiota Kaukoitään

Rautaruukki Engineering sai masuuniaautomaatiotilauksen Kiinan kansantasavallasta, koksamoautomaatiotilauksen Puolasta ja hiekkapuhallusrobottilaukset Kanadasta. Intialaiselta terästehtaalta saatiin masuuniaautomaatiotilaus, joka on jo kymmenes Rautaruukki Engineeringin toimitus Intiaan.

## Näkymät vuodelle 1997

Transtechin tilauskanta käsittää 700 miljoonan markan arvosta kiskokalustoa, josta noin kolmasosa toimitetaan vuonna 1997. Ryhmän kannattavuuden arvioidaan olevan vuoden 1996 tasolla.

Rautaruukin toimituksista noin 60 prosenttia myydään suoraan asiakkaille ja loput jälleenmyyjien välityksellä. Konsernilla on omat myyntiyhtiöt tärkeimmissä Euroopan maissa sekä Yhdysvalloissa, Singaporessa ja Dubaissa.

Rautaruukilla on kaksi omaa konsernin terästuotteita myyvää terästukkukauppaa: Keskometalli Oy ja CCB Stål AS. Lisäksi Saksassa on Strip Productsin teräspalvelukeskus Rautaruukki Stahl-service GmbH ja Fundian teräspalvelukeskus Fundia GmbH. Isossa-Britanniassa on Metformilla putkituotteiden tukkukauppa Star Tubes (UK) Ltd. Rautaruukki on lisäksi vähemmistöosakkaana useassa terästukkukaupassa.

## Keskometalli Oy

Terästukkukauppa Keskometalli Oy siirtyi Rautaruukin omistukseen elokuussa 1996 ja on konsolidoitu Rautaruukki-konserniin 1.9.1996 alkaen.

Keskometallin varasto ja teräspalvelukeskus sijaitsevat Naantalissa. Keskometallin palveluksessa on 174 henkeä.

Syksyllä tehtiin päätös, että Keskometalli rakentaa koko Baltian aluetta palvelevan uuden teräspalvelukeskuksen Viroon, Pärnun kau-

punkiin. Palvelukeskus aloittaa toimintansa syksyllä 1997.

Keskometalli on luomas-  
sa lisäksi koko Baltian alueen kattavaa myyntiyhtiöverkkoa. Tarkoitusta varten Keskometalli osti virolaisen tukku- ja jakeluyhtiön, A/S Baltmetin liiketoiminnan, joka yhdistettiin Rautaruukki (Eesti) OÜ:öön. Latviasta Keskometalli osti tukku- ja jakeluyhtiö SIA Arcus-Metalcentrsin, joka jatkaa toimintaa nimellä SIA Rautaruukki Metalcentrs. Liettuassa Keskometalli perusti oman myyntiyhtiön.

## CCB Stål AS

CCB Stål AS (ent. CCB-Gruppen) on Norjan toiseksi suurin terästukkukauppa, jolla on toimipisteet yhdeksällä paikkakunnalla Norjassa. Yhtiön palveluksessa on 151 henkeä.

CCB Stålin liikevaihto oli 472 miljoonaa markkaa (477). Yhtiön kannattavuus pysyi edellisen vuoden tasolla. Liiketulos oli 27 miljoonaa markkaa (33).

## Rautaruukin osuudet terästukkukaupoissa ja -palvelukeskuksissa

Yhtiö	Maa	Rautaruukin omistus
Keskometalli Oy	Suomi	100%
CCB Stål AS	Norja	100%
Rautaruukki Stahl-service GmbH	Saksa	100%
Star Tubes (UK) Ltd	Iso-Britannia	100%
Fundia GmbH	Saksa	100%
Asva Stal Serwis Sp. z o.o	Puola	50%
A+R Profilstahl GmbH	Saksa	33%
Heléns Rör AB	Ruotsi	25%
Asva Oy	Suomi	20%
Ancofer Stahlhandel GmbH	Saksa	10%



Rautaruukki on teräksen valmistukseen ja jatkojalostukseen keskittynyt kansainvälinen konserni. Sen liiketoiminnan strategiana ovat pitkälle viety teräksen jatkojalostus, kustannustehokkuus, tuotteiden korkea laatu ja monipuolinen valikoima, tuotannon ja myynnin joustavuus sekä korkealuokkainen asiakaspalvelu. Rautaruukilla on vahva markkina-asema Pohjoismaissa ja Itämeren alueen maissa.

Rautaruukki valmistaa sekä kuuma- että kylmävalssattuja teräslevyjä ja nauhoja sekä niistä jalostettuja pinoitettuja ohutlevyjä ja putki-tuotteita. Näiden tuotteiden osuus konsernin liikevaihdosta oli 61 prosenttia vuonna 1996. Konsernin pitkiä terästuotteita ovat betoniteräkset, tangot, langat ja profiilit sekä niiden jatkojalosteet. Niiden osuus konsernin liikevaihdosta oli 30 prosenttia.

Kuumavalssattujen levy- ja nauhatuotteiden valmistuksessa käytettävän teräksen Rautaruukki tekee rautari-kasteesta, koksista ja kalkkikivestä.

Pitkissä terästuotteissa tarvittavasta teräksestä Rautaruukki tekee kaksi kolman-nesta rautaromusta sähkö-uuneissa sulattamalla ja loput malmipohjaisesti.

Rautaruukki on yksi Euroopan tehokkaimpia teräsyhtiöitä. Sen osoittavat korkeat tuottavuusluvut, energiankäytön tehokkuus ja Euroopan nopeimmat tuotteiden toimitusajat. Rautaruukin liiketoiminnan jalostusaste ja -arvo ovat alan korkeimmat Euroopassa. Sen vuoksi yhtiön tuotteistaan saama keskimääräinen myyntihinta on korkeampi kuin kilpailijoilla.

Rautaruukilla on monipuolinen tuotevalikoima ja

useita asiakastoimialoja. Rakennusteollisuuden osuus myynnistä on noin 40 prosenttia, konepajateollisuuden noin 25 prosenttia ja laivanrakennuksen vajaat 10 prosenttia. Muita tärkeitä asiakastoimialoja ovat mm. auto-, energia-, huonekalu- ja kodinkoneiteollisuus.

Jatkojalostustuotteiden suuri osuus ja asiakastoimialojen monipuolisuus vähentävät Rautaruukin liiketoiminnan suhdanneherkkyyttä.

### **Konserni parantaa kannattavuuttaan**

Rautaruukki parantaa edelleen kannattavuuttaan. Yhtiön tavoitteena on kehittää liiketoimintaansa siten, että sen osakkeen arvo kasvaa. Konserni nostaa kustannustehokkuuttaan ja kasvattaa liiketoimintansa volyyminä. Rautaruukki tuo markkinoille uusia entistä korkealaatuisempia terästuotteita ja vahvistaa asemiaan Pohjoismaissa ja Itämeren alueen uusissa markkinatalous-maissa.

Rautaruukin teräsliekkitoiminta on kehittynyt voimakkaasti. Vuoden 1996 alussa liiketoiminnan volyymi kasvoi runsaalla kolmanneksella, kun Fundiasta tuli Rautaruukin kokonaan omistama tytäryhtiö. Samalla

Rautaruukista tuli Pohjoismaiden suurin teräsyhtiö. Konserni on keskittynyt teräsliekkitoimintaan ja luopunut lähes kokonaan muista toiminnoista. Vuoden 1996 liikevaihdosta noin 98 prosenttia muodostui teräsliekkitoiminnasta.

Rautaruukki on ollut yksi Euroopan kannattavimpia teräsyhtiöitä. Viimeisen neljän vuoden aikana keskimäärin liiketulos on ollut 11,7 prosenttia liikevaihdosta ja sijoitetun pääoman tuotto 12,3 prosenttia. Rautaruukin tavoitteena on keskimäärin vähintään 12 prosentin tuotto sijoitetulle pääomalle suhdannekierron aikana.

Vuonna 1996 konserni-rakenne muuttui ja omavaraisuusaste oli vuoden lopussa 34,4 prosenttia. Omavaraisuusaste on jälleen vahvistumassa ja 40 prosentin tavoitteen arvioidaan toteutuvan vuoden 1998 aikana.

Yhtiö noudattaa kilpailukykyistä ja vakaata osingonjakopolitiikkaa, joka ottaa huomioon konsernin tuloskehityksen ja omavaraisuusasteen riittävän kehittämisen.

### **Investoinneilla lisää kustannustehokkuutta**

Rautaruukki Raahe Steel uudisti molemmat masuuninsa uusimman tekniikan mukaisiksi vuosina 1995–96. Uu-

distusten jälkeen rautatuotanto on 2,5 miljoonaa tonnia vuodessa, eli runsaat 20 prosenttia suurempi kuin aikaisemmin.

Masuunien tuotantokapasiteetin nostaminen teki mahdolliseksi levyintegraatin kustannustehokkuutta ja kannattavuutta parantavan investointiohjelman, Rautaruukki 2000 toteuttamisen. Ohjelma valmistuu vuosituotannon vaihteessa.

Investointiohjelma nostaa Raahe Steelin teräs- ja valssausuotannon asteittain 2,3 miljoonasta tonnista 2,8 miljoonaa tonniin. Samalla työn tuottavuus kasvaa 25 prosenttia. Tehtaan tuotevalikoima laajenee uusilla teräslajeilla ja tuotteiden laatu paranee. Kylmävalssausuotanto kasvaa Hämeenlinnan tehtaalla 930 000 tonnista 1 250 000 tonniin ja työn tuottavuus nousee 30 prosenttia. Tehtaiden ympäristöpäästöt supistuvat edelleen selvästi.

Investointiohjelman valmistuttua vuonna 2000 Raahe Steelin terästuotannon kaikki keskeiset osat ovat uusimman tekniikan mukaiset. Rautaruukin terästuotanto on kilpailukykyinen sekä integroituihin terästehtaisiin että minimill-tehtaisiin verrattuna myös tulevalla vuosikymmenellä.

Investointiohjelman kannattavuus on hyvä. Investoinnit tuottavat osittain jo vuonna 1997. Niiden takaisinmaksuajaksi arvioidaan 5–6 vuotta ja sisäiseksi korkokannaksi yli 30 prosenttia. Investointijakson aikana konsernin kasvavirran kokonaisuudessaan arvioidaan olevan positiivisen, nettovelkojen pienene-



vän ja omavaraisuusasteen paranevan.

Kasvavasta tuotannosta suurin osa myydään erilaisina jatkojalosteina koti- ja lähimarkkinoille. Erityisesti Rakennustuoteryhmä lisää myyntiään Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa.

#### **Pitkissä tuotteissa lisää kilpailukykyä**

Rautaruukin tytäryhtiön Fundian kilpailukyky pitkissä terästuotteissa perustuu kustannustehokkuuteen ja korkean jalostusasteen tuotteisiin. Tavoitteena on kasvattaa niukkaseosteisten erikoisterästen ja jatkojalostustuotteiden osuus toimituksista kahteen kolmannekseen nykyisestä 40 prosentista.

Perinteisten kaupparästen myynti keskitetään Pohjoismaiden markkinoille. Pitemmälle jalostetut tuotteet myydään sekä Pohjois-

maihin että muualle Pohjois-Eurooppaan. Fundialla on tärkeimmällä markkina-alueellaan, Pohjoismaissa, korkeat markkinaosuudet.

Fundiassa on käynnissä toimenpideohjelma kustannusten alentamiseksi. Tavoitteena ovat 300 miljoonan kruunun vuosittaiset säästöt vuoteen 1998 mennessä. Vuonna 1995 Fundian keskimääräinen henkilöstövahvuus oli noin 3500. Tavoitteena on alentaa tätä henkilömäärää vähintään 10 prosenttia vuosikymmenen loppuun mennessä.

#### **Rautaruukki on vahva kotimarkkinoillaan**

Rautaruukilla on vahva markkina-asema koti- ja lähimarkkinoillaan Pohjoismaissa ja Itämeren alueen uusissa markkinatalousmaissa. Tämän alueen osuus konsernin myynnistä on lähes

60 prosenttia. Yhtiön markkinajohtaja Suomessa kaikissa tuotteissaan. Pohjoismaissa se on markkinajohtaja pitkissä terästuotteissa, pinoitetuissa levytuotteissa sekä hitsatuissa teräsputkissa ja putkipalkeissa.

Myynti Itämeren alueen uusiin markkinatalousmaihin on kasvanut voimakkaasti viime vuosina ja kasvun odotetaan jatkuvan. Vuonna 1996 myynti tälle alueelle oli 5 prosenttia liikevaihdosta.

Konsernilla on teräskatteita valmistavat tehtaat Puolassa, Virossa ja Venäjäl-

lä. Niiden tuotantoa ollaan edelleen laajentamassa. Tšekinmaassa aloitetaan teräskatteiden valmistus kevään 1997 aikana.

Pitkälle jalostetuissa terästuotteissa Rautaruukki on eurooppalaisittain merkittävä valmistaja. Konserni on Euroopan suurin teräskattomateriaalien, kolmanneksi suurin hitsattujen putkien ja putkipalkkien ja kuuden suurimman valmistajan joukossa pinnoitettujen ohutlevyjen valmistajana.

Rautaruukin tavoitteena on vahvistaa edelleen asemaansa koti- ja lähimarkkinoillaan. Siihen pyritään parantamalla asiakaspalvelua, kehittämällä myyntiorganisaatiota ja tehostamalla markkinointia.

Koko Rautaruukin henkilöstön sitoutumisesta asiakaspalvelun kehittämiseen kertoo se, että ensimmäisenä

konsernin neljästä perusarvosta on: Tuotamme asiakkaalle menestystä.

Rautaruukin terästuotteista 60 prosenttia myydään suoraan asiakkaille ja loput jälleenmyyjien välityksellä. Konsernilla on omat myyntiyhtiöt lähes kymmenessä Pohjois- ja Keski-Euroopan maassa sekä Yhdysvalloissa, Singaporessa ja Dubaissa.

Rautaruukki on vahvistanut asemaansa terästukkuliiketoiminnassa. Konserni omistaa kaksi terästukkuliikettä, Keskimetalli Oy:n Suomessa, jonka Rautaruukki hankki vuonna 1996 sekä CCB Stål AS:n Norjassa.

Rautaruukki omistaa 50 prosentin osuuden Puolassa olevasta teräspalvelukeskuksesta, Asva Stal Serwis Sp. z o.o:sta sekä merkittävät vähemmistöosuudet Asva Oy:stä Suomessa ja Heléns Rör AB:sta Ruotsissa. Vuoden 1996 joulukuussa Rautaruukki perusti koko Baltian aluetta palvelevan teräspalvelukeskuksen Viroon sekä myyntiyhtiöt kaikkiin Baltian maihin.

Rautaruukin kotimarkkina-alueella sen tuotteita myyvät myös monet merkittävät jälleenmyyjät, jotka eivät kuulu Rautaruukki-konserniin.

Myynti muille markkinoille tapahtuu omien myyntikonttoreiden, osakkuustukkuliikkeiden ja jälleenmyyjien kautta. Saksassa on omat teräspalvelukeskukset Rautaruukki Stahlservice GmbH ja Fundia GmbH sekä osakkuusyhtiö A+R Profilstahl GmbH. Isossa-Britanniassa Rautaruukilla on oma putkituotteita myyvä tukkuliike Star Tubes (UK) Ltd.



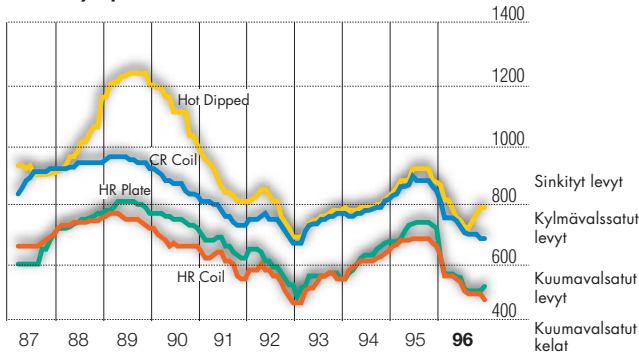
# YHTEENVETO VUOSISTA 1992–1996

		1996	1995	1994	1993	1992
Liikevaihto	Mmk	12 834	9 213	8 255	7 683	7 064
Vienti ja ulkomaantoiminta	%	77	68	70	74	73
Henkilöstö vuoden lopussa		12 410	8 730	9 068	9 151	9 281
Henkilöstöä keskimäärin		12 812	9 318	9 444	9 437	9 873
Jalostusarvo/henkilö		378	436	386	351	296
Terästuotanto	1000 t	3 588	2 007	2 267	2 201	2 094
<b>Talous</b>						
Liiketulos	Mmk	1 171	1 385	1 050	762	252
% liikevaihdosta	%	9.1	15.0	12.7	9.9	3.6
Tulos ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja	Mmk	715	954	658	78	-899
% liikevaihdosta	%	5.6	10.4	8.0	1.0	-12.7
Tulos ennen varauksia ja veroja	Mmk	715	810	440	-42	-726
% liikevaihdosta	%	5.6	8.8	5.3	-0.6	-10.3
Sijoitetun pääoman tuotto	%	12.5	15.5	12.1	9.0	3.6
Oman pääoman tuotto	%	14.4	23.4	21.6	2.6	-36.9
Omavaraisuusaste	%	34.4	37.7	31.6	21.1	17.4
Velkaantuneisuusaste		129	109	143	274	335
Investoinnit, brutto	Mmk	2 021	778	544	432	742
% liikevaihdosta	%	15.7	8.4	6.6	5.6	10.5
Tutkimus- ja kehitystoiminta	Mmk	96	80	66	65	82
% liikevaihdosta	%	0.7	0.9	0.8	0.8	1.2
Korkokulut, netto	Mmk	443	387	424	475	571
% liikevaihdosta	%	3.4	4.2	5.1	6.2	8.1
Korolliset nettovelat	Mmk	5 588	4 347	4 850	6 246	6 643
<b>Osakekohtaiset tunnusluvut</b>						
Tulos/osake, EPS	mk	4.98	7.19	5.40	0.55	-9.54
Oma pääoma/osake	mk	35.93	33.16	28.28	22.20	21.10
Osinko/osake	mk	1.50*	1.70	1.00	0	0
Osinko/tulos	%	30.1*	23.7	18.5	0	0
Hinta/voitto-suhde, P/E		8.5	3.7	7.0	79.3	-1.7
Osakkeiden vaihto	1000 kpl	30 651	36 313	23 184	13 285	4 829
Osakkeiden vaihto	Mmk	1 090	1 033	1 136	411	97
Osakkeen keskikurssi	mk	35.57	28.44	49.00	30.93	20.19
Osakkeiden osakeantioikaistu keskimäärä		120 228 416	120 228 416	113 935 813	92 923 861	92 647 166
Osakkeiden osakeantioikaistu määrä 31.12.		120 228 416	120 228 416	120 228 416	101 828 416	92 647 166
Osakkeiden lukumäärä 31.12.		120 228 416	120 228 416	120 228 416	101 828 416	92 647 166
Osakkeen pörssikurssi tilinpäätöspäivänä	mk	42.50	26.50	38.00	43.90	16.50
Osakekannan markkina-arvo 31.12.	Mmk	5 110	3 186	4 569	4 470	1 440

\* Hallituksen ehdotus

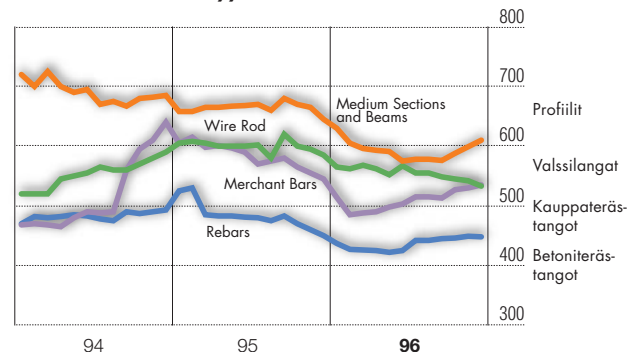
# TERÄKSEN JA RAAKA-AINEIDEN YLEINEN HINTAKEHITYS

Teräslevyt, perushinta Saksassa, DEM/t



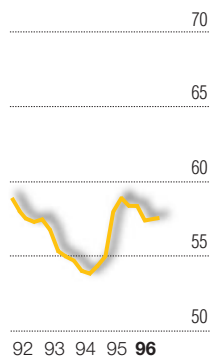
Lähde: MEPS, European Steel Review

Pitkät terästuotteet, myyntihinta Saksassa, DEM/t



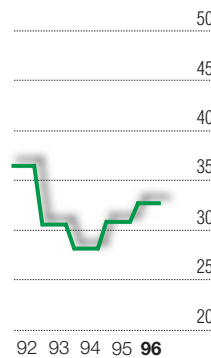
Lähde: MEPS, European Steel Review

Koksautuva kivihiili, USD/t



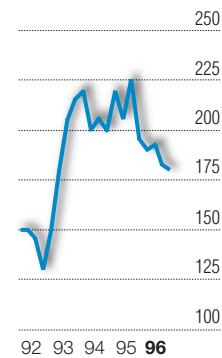
Lähde: European Commission, International Coal Report 96, Mid-Vol, EU CIF

Rautarikaste, US cents/t



Lähde: Metal Bulletin, LKAB Kiruna B fines

Romu, DEM/t



Lähde: Bundesverband der Deutschen Schrottwirtschaft, Ruhr N:o 2; >3mm

## Tunnusluvut on laskettu käyttäen seuraavia kaavoja:

$$\text{Jalostusarvo / henkilö} = \frac{\text{liiketulos} + \text{poistot} + \text{palkat} + \text{henkilösivukulut} + \text{vuokrat} - \text{osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta}}{\text{henkilöstö keskimäärin}}$$

$$\text{Sijoitetun pääoman tuotto} = \frac{\text{tulos ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja} + \text{korkokulut} \pm \text{kurssierot} + \text{muut rahoituskulut (pl. poistot sijoituksista)}}{[\text{taseen loppusumma} - \text{pakolliset varaukset} - \text{korottomat velat}] \text{ (vuoden alun ja lopun keskiarvo)}}$$

$$\text{Oman pääoman tuotto} = \frac{\text{tulos ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja} - \text{verot}}{[\text{oma pääoma} + \text{vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero} + \text{vähemmistön osuus}] \text{ (vuoden alun ja lopun keskiarvo)}}$$

$$\text{Omavaraisuusaste} = \frac{\text{oma pääoma} + \text{vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero} + \text{vähemmistön osuus}}{\text{taseen loppusumma} - \text{lyhytaikaiset saadut ennakot}}$$

$$\text{Tulos / osake (EPS)} = \frac{\text{tulos ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja} - \text{vähemmistön osuus tuloksesta} - \text{verot}}{\text{osakkeiden osakeantioikaistu keskimäärä}}$$

$$\text{Oma pääoma / osake} = \frac{\text{oma pääoma} + \text{vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero}}{\text{osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä 31.12.}}$$

$$\text{Osinko / osake} = \frac{\text{tilikauden osingot}}{\text{osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä 31.12.}}$$

$$\text{Osinko / tulos} = \frac{\text{osinko / osake}}{\text{tulos / osake}}$$

$$\text{Hinta / voitto (P/E)} = \frac{\text{tilinpäätöspäivän pörssikurssi}}{\text{tulos / osake}}$$

$$\text{Osakkeen keskikurssi} = \frac{\text{osakkeiden kokonaisvaihto (markkaa)}}{\text{vaihdettujen osakkeiden lukumäärä}}$$

$$\text{Osakekannan markkina-arvo} = \text{osakkeiden lukumäärä} \times \text{tilinpäätöspäivän pörssikurssi}$$

$$\text{Korolliset nettovelat} = \text{korolliset velat} - \text{korolliset saamiset} - \text{rahavarat ja muu likvidi rahoitusomaisuus}$$

$$\text{Velkaantuneisuusaste} = \frac{\text{korolliset nettovelat}}{\text{oma pääoma} + \text{vapaaehtoiset varaukset ja kertynyt poistoero} + \text{vähemmistöosuus}}$$

## Konsernijohto

### Oulun konttori

PL 217 (Kiilakiventie 1)  
90101 OULU  
Puh (08) 88 360  
Fax (08) 883 6450  
Telex 32109 steel fi

### Helsingin konttori

PL 860 (Fredrikinkatu 51-53)  
00101 HELSINKI  
Puh (09) 417 711  
Fax (09) 4177 6288  
Telex 124887 steel fi

## RAAHE STEEL

### Raahan terästehdas

PL 93, 92101 RAAHE  
Puh (08) 84 911  
Fax (08) 849 2246  
Telex 32312 steel fi

### JIT-Trans Ltd Oy

PL 93, 92101 RAAHE  
Puh (08) 849 3909  
Fax (08) 263 923  
Telex 32230 jit fi

### August Lindberg Oy

PL 84, 92101 RAAHE  
Puh (08) 849 3880  
Fax (08) 849 3881  
Telex 32181 aloy fi

### SKJ-yhtiöt Oy

Niittykatu 5, 92100 RAAHE  
Puh (08) 84 913  
Fax (08) 849 3996

## STRIP PRODUCTS

(Harvialantie 420)  
13300 HÄMEENLINNA  
Puh (03) 528 60  
Fax (03) 528 5355  
Telex 2327 steel fi

### Hämeenlinnan tehdas

(Harvialantie 420)  
13300 HÄMEENLINNA  
Puh (03) 528 60  
Fax (03) 528 5355  
Telex 2327 steel fi

### RAGAL Feinblech GmbH

Birken Strasse 15  
D-28195 BREMEN  
Deutschland  
Puh +49 421 175 940  
Fax +49 421 175 9440

### Rautaruukki Stahlservice GmbH

Kiffward 34  
D-47138 DUISBURG,  
Deutschland  
Puh +49 203 45 19-0  
Fax +49 203 45 19 270

### Kankaanpään tehdas

Rautatienkatu 19  
38700 KANKAANPÄÄ  
Puh (02) 523 8700  
Fax (02) 523 8749

## METFORM

13300 HÄMEENLINNA  
Puh (03) 528 60  
Fax (03) 528 5873

### Hämeenlinnan putkitehdas

13300 HÄMEENLINNA  
Puh (03) 528 60  
Fax (03) 528 5546

### Lappohjan tehdas

Satamatie 56,  
10820 LAPPOHJA  
Puh (019) 268 7100  
Fax (019) 268 7256

### Pulkkilan tehdas

Lehtolantie 36,  
92600 PULKKILA  
Puh (08) 811 7011  
Fax (08) 811 7090

### Nordisk Simplex A/S

Vejlegårdsvej 34  
DK-2665 VALLENSBÆK  
STRAND, Danmark  
Puh +45 43 56 66 00  
Fax +45 43 56 66 19  
Telex 33400 tubes dk

### Oulaisten tehdas

Pyhäoentie 16,  
86300 OULAINEN  
Puh (08) 840 7100  
Fax (08) 840 7175

### Wirso Stålrör AB

Box 100  
S-730 61 VIRSBO, Sverige  
Puh +46 223 383 00  
Fax +46 223 383 02

### Carl Froh GmbH

Postfach 2040,  
(Hachener Str. 157)  
D-59087 SUNDERN  
Deutschland  
Puh +49 2935 810  
Fax +49 2935 81202  
Telex 84227 froh d

### Star Tubes (UK) Ltd

Unit 3, Park Lane  
Industrial Estate  
PARK LANE, OLDBURY  
WEST MIDLANDS B69 4JX,  
U.K.  
Puh +44 121 5444 666  
Fax +44 121 5447 439

## RAKENNUSTUOTERYHMÄ

### Kehitysyksikkö (TEN)

PL 860 (Fredrikinkatu 51-53)  
00101 HELSINKI  
Puh (09) 417 711  
Fax (09) 4177 6373

### AS Rannila Profiil

Turba 5, PÄRNU,  
EE-3600 Eesti  
Puh +372 44 452 90  
Fax +372 44 452 89

### Rannila Steel Latvia S.I.A.

Grecinieku 22/24,  
LV 1050 RIGĀ, Latvia  
Puh +371 7 213 503  
Fax +371 7 224 138

### Rannila Steel Vilnius U.A.B.

T. Sevcenkos 19  
VILNIUS, Liettuva  
Puh +370 2 635 259  
Fax +370 2 263 287

### Rannila Steel A/O, Sales Office

Lermontovskij Pr. 44/1  
198103 ST. PETERSBURG  
Rossija  
Puh +7 812 251 7523  
Fax +7 812 251 7510

### Rannila Taldom A/O, Production

Moskovskoj oblasti  
ul. Zagorodnaja, 1a  
141900 TALDOM, Rossija  
Puh +7 096 202 1669  
Fax +7 095 587 2544

### Gasell Profil AB

- Box 7 (Landsvägen 68)  
S-231 08 ANDERSLÖV,  
Sverige  
Puh +46 410 214 00  
Fax +46 410 214 50

### - Box 967

S-801 33 GÄVLE, Sverige  
Puh +46 26 172 500  
Fax +46 26 172 599

### Gasell Profil A/S

Brobekkveien 80  
N-0516 OSLO, Norge  
Puh +47 22 72 20 90  
Fax +47 22 65 77 66

### Stelform A/S

Vejlbyvej 31,  
DK-7000 FREDERICIA  
Danmark  
Puh +45 75 91 20 22  
Fax +45 75 91 34 11

### Rautaruukki Toijalan tehdas

PL 69 (Hämeentie 100)  
37801 TOIJALA  
Puh (03) 549 811  
Fax (03) 549 8240

### Rautaruukki Polska Sp. z o.o.

ul. Jaktorowska 13  
96-300 ZYRARDOW  
Polska  
Puh +48 46 855 4793  
Fax +48 46 855 3758

## KONEPAJARYHMÄ

### Transtech, Oulun konttori

PL 217 (Kiilakiventie 1)  
90101 OULU  
Puh (08) 88 360  
Fax (08) 883 6960  
Telex 32109 steel fi

### Rautaruukki Halikon tehdas

24910 HALIKKO AS  
Puh (02) 52 471  
Fax (02) 524 7392

### Polartherm Oy

29100 LUVIA  
Puh (02) 529 2100  
Fax (02) 558 1844

### DCA-Instruments Oy

Telekatu 14, 20360 TURKU  
Puh (02) 238 2500  
Fax (02) 238 8993

### Rautaruukki Engineering

PL 217 (Kiilakiventie 1)  
90101 OULU  
Puh (08) 88 360  
Fax (08) 883 6711  
Telex 32109 steel fi

### Rautaruukki Oy,

#### Beijing Representative Office

Beijing Lufthansa Center,  
Office Building, 2nd Floor,  
C203, Office No. 18,  
50 Liangmaqiao Road,  
Chaoyang District,  
BEIJING 100016, P.R. China  
Puh +86 10 6465 1231  
Fax +86 10 6465 1240

## FUNDIA

### Fundia AB

Kanalvägen 12  
S-194 61 Upplands Väsby  
Sverige  
Puh +46 8 590 045 00  
Fax +46 8 590 844 50

## MYNTIYKSIKÖT

### Keskometalli Oy

PL 431, (Rydönnotko 1)  
20101 TURKU  
Puh 010532 1100  
Fax 010532 1410

### Rautaruukki Eesti Oü

Liivalaia 14-612  
TALLINN, EE 0100 Eesti  
Puh +372 2 682 472  
Fax +372 6 460 019

### CCB Stål AS

Professor Birkelands vei 21  
PB 140 Furuset  
N-1001 OSLO, Norge  
Puh +47 22 90 90 00  
Fax +47 22 90 90 70

### Finnsteel Inc.

5 Revere Drive, Suite 502  
Northbrook, IL 60062, U.S.A.  
Puh +1 847 480 0420  
Fax +1 847 480 9466

### Rautaruukki (Norge) AS

PB 4586 Torshov  
(Nydalsveien 15)  
N-0404 OSLO, Norge  
Puh +47 22 58 44 20  
Fax +47 22 58 44 30

### Rautaruukki (Sverige) AB

Box 17605 (Fatburgsgatan 7)  
S-118 92 STOCKHOLM  
Sverige  
Puh +46 8 642 42 25  
Fax +46 8 643 73 40

### Rautaruukki (Deutschland) GmbH

- Grafenberger Allee 87  
D-40237 DÜSSELDORF,  
Deutschland  
Puh +49 211 669 030  
Fax +49 211 689 842

- Müllerstraße 153  
D-13353 BERLIN,  
Deutschland  
Puh +49 30 4650 900  
Fax +49 30 4650 9099

### Rautaruukki (UK) Ltd

Merevale House, Parkshot  
Richmond, Surrey TW9 2RG  
U.K.  
Puh +44 181 948 8177  
Fax +44 181 948 5716

### Rautaruukki-Danmark

Vejlegårdsvej 34  
DK-2665 VALLENSBAEK  
STRAND, Danmark  
Puh +45 43 56 66 66  
Fax +45 43 56 66 79  
Telex 33400 tubes dk

### Rautaruukki (S.E.A.) Pte Ltd

360 Orchard Road #06-03  
International Building,  
SINGAPORE 238869  
Puh +65 737 9992  
Fax +65 737 9995

### Rautaruukki Moskovon edustusto

Korovij val 7, kv. 13V  
MOSKVA  
117049 Rossija  
Puh +7 095 935 76 56  
Fax +7 095 935 76 57

### Rautaruukki Polska Sp.z o.o.

Biuro w Warszawie  
Al. Jerozolimskie 99 m 31  
02-001 WARSZAWA, Polska  
Puh +48 391 215 26  
Fax +48 391 222 65

### Rautaruukki (M.E.)

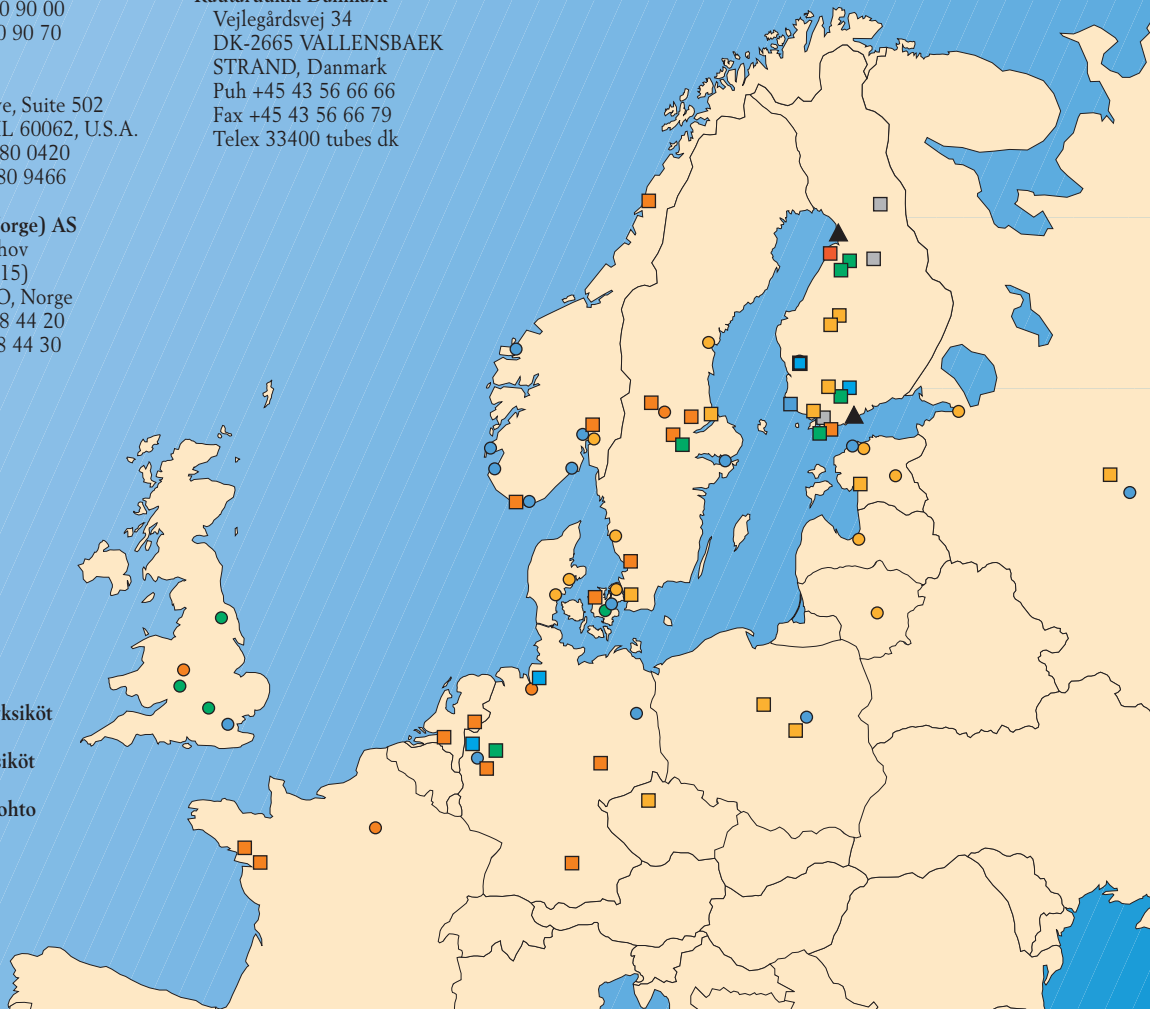
P.O. Box 92 04  
Dubai World Trade Center  
DUBAI, UAE  
Puh +971 4 313 712  
Fax +971 4 313 493

## MUUT YKSIKÖT

### Rautaruukki Tietotekniikka

PL 93, (Satamakangas)  
92101 RAAHE  
Puh (08) 84 911  
Fax (08) 849 4001

- Tuotantoyksiköt
- Myyntiyksiköt
- ▲ Konsernijohto





RAUTARUUKKI  
Konsernijohto

**Helsingin konttori**  
Fredrikinkatu 51-53  
PL 860  
00101 HELSINKI  
Puh (09) 4177 11  
Fax (09) 4177 6288

**Oulun konttori**  
Kiilakiventie 1  
PL 217  
90101 OULU  
Puh (08) 883 60  
Fax (08) 883 6450